

POLICIERS EN DÉTRESSE

Sept policiers de la Sûreté du Québec se sont suicidés en 2017. Le dernier en lice est un membre de la SQ en Outaouais. **PAGE 6**

ÉTIENNE RANGER, LE DROIT



CANICULE ET CHAIRES VIDES

PAGES 2-3



Mona Nemer

LA SCIENTIFIQUE EN CHEF
Trudeau se tourne vers l'Université d'Ottawa
PAGE 17

LIBRE COMME L'AIR SUR LA BANQUETTE ARRIÈRE
Un bébé sur le plancher de la voiture en mouvement
PAGE 7



DUQUETTE
Lent début de campagne
PAGE 4



ST-LAURENT
Les familles de Loic Kayembe
PAGE 51

APOGEE

LA VIE D'HÔTEL CHEZ SOI
conçus pour tous
idéal pour professionnels, jeunes retraités actifs



460

ST-LAURENT
APOGEE PAR BRIGIL

613.454.1797 | 460stlaurent.com

MAINTENANT OUVERT !
À PARTIR DE 1 700\$/ MOIS*
LE TOUT INCLUS

*Sujet à changement sans préavis.

BRIGIL

brigil.com

RBQ : 8007-6490-04

NOUS JOINDRE

ABONNEMENTS
ET LIVRAISON DU JOURNAL

tirage@ledroit.com 613-562-0555

www.ledroit.ca/abonnement 1-800-267-6961

Lundi au vendredi: 7 h — 16h30

Samedi: 7 h — 11 h

Petites annonces

petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222

necrologie@ledroit.com 1-800-267-9555

Lundi au vendredi: 8 h — 17 h 30

Publicité

publicite@ledroit.com 613-562-7747

Lundi au vendredi: 8 h 30 — 16 h 30

Renseignements généraux:

613-562-0111

SOMMAIRE

Arts	35
Détente	16
Économie	37
Éditorial	12
Horoscope	31
Le pays	13
Le monde	19
Loterie	37
Nécrologie	24
Petites annonces	30
Sports	45
Statistiques	47

Le quotidien LeDroit est publié et édité par LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc dont le siège social est sis au 47 rue Clarence Bureau 222 à Ottawa, Ontario, K1N 9K1. LeDroit est imprimé à Gatineau par la compagnie Qualimax, propriété de Transcontinental.



merci de
recycler ce
journal



SÉCURITÉ DES ENFANTS PENDANT LA VAGUE DE CHALEUR

Le ministre n'est pas inquiet

PATRICIA CLOUTIER

Le Soleil

QUÉBEC — Bien que la majorité des écoles du Québec ne soient pas climatisées, la ministre de l'Éducation Sébastien Proulx ne s'inquiète pas pour la sécurité des enfants qui doivent supporter la vague de chaleur actuelle. « Je fais confiance aux milieux, aux enseignants. »

Dans plusieurs écoles, des gestes ont été posés pour faire en sorte que les enfants soient relativement confortables. « J'ai parlé à des gens qui sont sortis à l'extérieur parce qu'il y avait de l'ombre, qui ont changé de local, qui ont changé leurs activités », relate le ministre en marge d'une annonce dans une école de la région de Québec.

Selon lui, les enseignants et les directions d'école sont sensibles à la chaleur et s'assurent que tous les enfants aient assez d'eau. Lundi et mardi, un million de petits Québécois ont eu des cours dans des classes où il faisait parfois très chaud et le ministre assure que « ça s'est bien passé ».



Le ministre de l'Éducation, qui inaugurerait une école dans la région de Québec, ne craint pas pour la sécurité des enfants pendant cette vague de chaleur. — PATRICE LAROCHE, LE SOLEIL

« Il faut se rappeler qu'on est dans une situation qui est exceptionnelle. Une vague de chaleur comme ça à ce temps-ci de l'année, c'est pas commun », a-t-il souligné. Il n'est donc pas question pour lui d'enclencher une réflexion sur la climatisation de toutes les écoles. « Je ne peux pas mettre des climatiseurs aujourd'hui pour répondre à cette vague d'aujourd'hui. »

Le ministre Proulx soutient

que de telles chaleurs sont, en temps normal, plus fréquentes en juin, alors que les élèves sont en période d'examen. « Je me souviens moi-même d'avoir eu le bras qui collait sur le pupitre. Ça nous est tous déjà arrivés. C'est une réalité avec laquelle on doit travailler. »

Dans certaines régions, comme en Outaouais, des commissions scolaires ont décidé de garder

les écoles ouvertes, mais de ne pas comptabiliser les absences d'élèves. Le ministre Proulx ne compte pas donner de directives aux commissions scolaires sur la façon d'agir et dit soutenir les décisions locales. Il sert toutefois un avertissement aux parents. « Il faut se rappeler que dans certains cas, il fait pas moins chaud à la maison. »

À Québec, les commissions scolaires des Découvreurs et de la Capitale n'ont pas pris de mesures particulières pour faire face à la chaleur. Certaines écoles ont laissé les fenêtres ouvertes la nuit ou se sont servies de ventilateurs.

La commission scolaire des Navigateurs, en Chaudière-Appalaches, a quant à elle envoyé une lettre aux écoles pour leur demander de prendre des pauses plus fréquentes, de rechercher les endroits ombragés, d'offrir un accès illimité aux abreuvoirs, d'utiliser des locaux situés au sous-sol et de diminuer l'intensité des activités physiques. Certaines équipes sportives scolaires ont annulé leurs entraînements en ce début de semaine. **AVEC LE DROIT**

« C'est juillet en septembre »

MONTREAL — Le Québec et l'Ontario sont aux prises, en ce début d'automne, avec de la chaleur comparable aux périodes de canicules estivales.

Le temps demeure exceptionnellement chaud et humide sur les régions du sud-ouest et du centre du Québec.

Bien qu'il n'y ait pas vraiment de définition scientifique du mot canicule, on affirme dans la société en général qu'il faut trois jours où l'on atteint 30 degrés. Or, c'est ce que l'on a observé depuis

dimanche à certains endroits.

Les températures restent élevées même la nuit, comme le souligne le météorologue Alexandre Parent, d'Environnement Canada. Selon lui, quand on atteint 30 degrés dans le jour l'été, il n'est pas rare que, durant la nuit, on tourne autour de 19, 20 ou 21 degrés comme minimum. Or, c'est en plein ce que l'on vit en ce moment.

Cette séquence de temps chaud sans aucune précipitation est exceptionnelle, selon lui. En effet, le nombre de journées

consécutives durant lesquelles les températures ont dépassé les normales saisonnières est inédit en cette période de l'année. À Montréal, comme à Gatineau et Ottawa, depuis le 10 septembre, jour après jour, on est au-dessus des normales saisonnières sans précipitation.

Une séquence comme celle-ci n'est pas rare durant l'été, mais ça ne s'est jamais vu en septembre. Selon M. Parent, on vit ainsi juillet en septembre présentement.

— LA PRESSE CANADIENNE

R.B.Q. : 5672-5898-01



VOUS ÊTES À LA RECHERCHE D'UNE
MAISON JARDIN?

Découvrez notre projet situé dans le
secteur Cheval Blanc!

À partir de seulement 229 900\$

MAISONS
CHARTRO
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

819 669-4722
maisonschartro.ca

*Détails au bureau des ventes

UN SCÉNARIO QUI RISQUE DE SE RÉPÉTER MERCREDI

Des chaises vides à l'école



JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

Plusieurs chaises sont demeurées vides dans les salles de classe de l'Outaouais, mardi, en raison de la chaleur accablante qui sévit dans la région. Un scénario qui risque de se répéter mercredi.

De nombreux parents ont visiblement bien pris connaissance des messages envoyés lundi par les commissions scolaires des Portages-de-l'Outaouais (CSPO), des Draveurs (CSD), au Coeur-des-Vallées (CSCV) et Western Québec (CSWQ), qui ont décidé de garder leurs établissements ouverts tout en soulignant que les absences ne seraient pas inscrites au dossier des élèves qui ne se présenteraient pas en classe. Cette mesure reste en vigueur mercredi pour les écoles non climatisées. Les parents doivent tout de même communiquer avec le secrétariat de leur école pour signaler les absences.

En début d'après-midi, mardi, la CSCV évoquait un taux d'absentéisme tournant autour de 20 à 25 % dans certaines de ses écoles primaires. À la CSPO, on rapportait un taux d'absentéisme moyen de 10 %, « comparativement à un taux de 5 % habituellement ». À l'école



Plusieurs élèves ont pris le chemin des jeux d'eau plutôt que celui des salles de classe, mardi. — ETIENNE RANGER, LE DROIT

secondaire des Lacs, la proportion d'élèves absents a atteint 44 %.

Les membres du Syndicat de l'enseignement de l'Outaouais (SEO) ont eux aussi constaté qu'il manquait « beaucoup d'élèves ». « Entre huit et dix élèves par classe au primaire » sont restés à la maison mardi, a indiqué la présidente du syndicat, Suzanne Tremblay.

Sur les réseaux sociaux, plusieurs

parents ont expliqué pourquoi ils ont choisi de ne pas envoyer leurs enfants en classe. Au moins trois parents ont écrit sur la page de la CSPO que leur enfant avait été malade après avoir passé la journée de lundi à l'école. D'autres ont décrié que des activités physiques aient été organisées à l'extérieur malgré l'avertissement de chaleur en vigueur.

Au SEO, qui couvre la CSPO, la CSD et la CSCV, Suzanne Tremblay a rapporté que la situation restait « très difficile », mardi, dans les établissements non climatisés. « Les professeurs ont chaud, et ils n'ont pas la possibilité de quitter la classe parce qu'ils sont en présence d'un groupe d'élèves dont ils ont la responsabilité », a souligné la présidente du syndicat.

Cette dernière déplore que les commissaires scolaires n'aient pas retenu certaines solutions leur ayant été proposées. « Il y aurait eu la possibilité de placer une journée pédagogique flottante, comme ça se fait lors d'une journée de tempête, a mentionné M^{me} Tremblay. [...] On avait aussi suggéré de fermer les écoles une heure plus tôt ou encore tout l'après-midi, mais nous n'avons pas été entendus. »

La présidente du SEO note que les enseignants qui présentent une condition physique les rendant à risque de souffrir davantage de la chaleur, comme l'asthme ou une grossesse, pouvaient prendre congé mardi, mais qu'ils devaient dans un tel cas puiser dans leur banque personnelle de congés.

Pour la journée de lundi, le syndicat a entendu parler de classes où la température a atteint 32 ou 33 degrés Celsius, « avant l'humidité ». « C'est sûr que l'enseignement ne se fait pas comme habituellement, a souligné M^{me} Tremblay. Il y a beaucoup d'absences, donc c'est surtout des exercices et de la révision. [...] Ce ne sont pas des conditions d'apprentissage. »

À 14 h, mardi, le mercure indiquait 30 °C dans la région, avec une température ressentie de 36.

Pour mercredi, Environnement Canada prévoit un maximum de 29 °C, avec un humidex à 35. La vague de chaleur prendra fin jeudi, alors que la température maximale prévue est de 18 °C.

LA 2^e ÉDITION GRANDE VENTE D'AUTOMNE SE POURSUIT



PRENEZ UN RENDEZ-VOUS ET
VENEZ RENCONTRER NOTRE
SPÉCIALISTE DESIGN
France Lague

DU 25 AU 30
SEPTEMBRE
2017

GRANDE SÉLECTION
D'OUTILS ET
DE QUINCAILLERIE

JUSQU'À
75 % DE RABAIS

POUR TOUS VOS
PROJETS

DE CONSTRUCTION

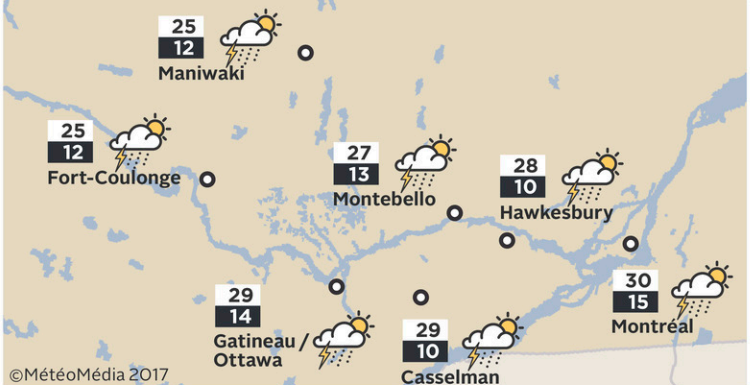
ON REVIENT TOUJOURS
CHEZ PILON



VISITEZ PAL.CA

5, BOUL. MONTCLAIR, SECTEUR HULL | 819 771-5841

COUP D'ŒIL MÉTÉO



Date	Temp. Max	Temp. Min	Précipitations	Vents
25	12	9	20%	Nord-ouest 17 km/h
27	13	10	20%	Légers
28	10	8	10%	Légers
29	14	8	10%	Légers
30	15	8	0%	Légers

Destination	Temp. Max	Temp. Min	Précipitations
Cornwall	30	11	Orages
Francfort	20	10	Soleil
Kingston	25	12	Orages
La Havane	27	25	Orages
Londres	21	15	Éclaircies
Mont-Tremblant	27	12	Orages
New York	28	21	Averses
Orlando	33	24	Soleil
Paris	21	15	Nuageux
Québec	27	14	Orages
Saguenay	19	12	Pluie
Sherbrooke	29	15	Orages
Sudbury	18	9	Averses
Toronto	28	14	Averses
Trois-Rivières	28	15	Orages
Washington	31	22	Variable

Le Soleil	Le Lune
6h55 - 18h49	27 sept. 5 oct. 12 oct. 19 oct.
Durée du jour: 11h54	

ALMANACH	
Maximum hier	30,0°
Minimum hier	17,0°
Normale le jour	16,3°
Normale la nuit	7,4°
Record max	20,0°/1967
Record min	4,4°/1970
Précipitations (avant-hier)	
Ce mois-ci	40,6 mm
Ce mois-ci l'an dernier	73,7 mm
Cette saison	916,1 mm
La saison dernière	676,1 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	

©MétéoMédia 2017

Météo Média Téléchargez MétéoÉclair sur votre téléphone intelligent.

Lent début de campagne

PATRICK DUQUETTE

CHRONIQUE
pduquette@ledroit.com



Youhou, il y a quelqu'un? La campagne à la mairie de Gatineau est commencée, vous

pouvez sortir de votre cachette!

Jusqu'à maintenant, on a l'impression qu'il n'y a qu'une seule équipe sur le terrain, et c'est celle du maire sortant Maxime Pedneaud-Jobin.

Dès le départ, la bande d'Action Gatineau est débarquée dans cette campagne prête à en découdre, multipliant les conférences de presse à un rythme effréné, avec une stratégie bien établie, un calendrier de campagne serré, une plate-forme détaillée et chiffrée, de même que des candidats dans tous les districts électoraux.

De toute évidence, le maire s'est préparé à livrer une bataille rangée. Avec, derrière lui, une machine capable de riposter coup pour coup aux attaques de ses adversaires. Lennui, c'est que personne, jusqu'ici, ne semble prêt à lui donner la réplique!

Le chef d'Action Gatineau a beau multiplier les conférences de presse, il a beau présenter l'un après l'autre les grands pans

de son programme électoral en matière de finances publiques, de transport, de vélo ou de famille, rien à faire.

Ses deux principaux adversaires, les conseillers sortants Denis Tassé et Sylvie Goneau, ont l'air de deux boxeurs qui dansent sur le ring pour éviter le corps à corps avec lui... Ni l'un ni l'autre n'ont annoncé encore annoncé le moindre pan de leur programme électoral.

Jusqu'ici, seul Clément Bélanger, un candidat de dernière minute, se donne la peine de réagir aux annonces du maire sortant.

Et c'est dommage.

Qu'on soit pour ou contre les positions d'Action Gatineau, il faut reconnaître le sérieux du parti lorsqu'il s'agit de réfléchir aux enjeux municipaux à Gatineau et d'intéresser la population à la politique municipale.

Mais voilà, le débat ne lèvera pas très haut si le maire est fin seul sur la tribune à débattre des enjeux qui l'intéresse, lui!

C'est vrai, la campagne est encore jeune. Il peut se passer bien des choses d'ici au scrutin du 5 novembre. Il y aura plusieurs



On a l'impression qu'il n'y a qu'une seule équipe sur le terrain et c'est celle du maire sortant Maxime Pedneaud-Jobin. — ETIENNE RANGER, LE DROIT

débats et les candidats à la mairie auront l'occasion d'en découdre directement...

En attendant, Denis Tassé et Sylvie Goneau ont l'air d'être pris de court par ce début de campagne très agressif d'Action Gatineau.

On peut aussi se demander si un candidat comme Denis Tassé, arrivé sur le tard après le

désistement de Lawrence Cannon, a les moyens de rivaliser sur le fond des choses avec le maire Pedneaud-Jobin.

Jusqu'ici, M. Tassé mène une campagne de terrain, en évitant les questions trop serrées des journalistes sur ses futurs engagements. Au lieu de la bataille rangée qu'aimerait bien lui livrer le maire, il préfère mener

une sorte de guérilla politique, attaquant le maire de manière détournée, le taxant de cachottier dans le dossier Guertin, ou laissant entendre que c'est un beau parleur qui ne fait pas grand-chose.

C'est de bonne guerre, mais on a hâte d'en savoir plus sur les propositions concrètes de M. Tassé qui veut améliorer les services de base à la population. À quand sa première conférence de presse?

Quant à Sylvie Goneau... elle demeure un mystère. Elle s'était pourtant donné toutes les chances de se positionner comme la principale rivale du maire Pedneaud-Jobin en annonçant sa candidature dès novembre 2016.

Or près d'un an plus tard, elle demeure une créature politique difficile à cerner. Ainsi, elle promet de baisser les taxes municipales... tout en s'engageant à pourvoir les nombreux postes vacants à la Ville de Gatineau pour améliorer les services aux citoyens.

Comment s'y prendra-t-elle pour augmenter la masse salariale tout en taxant moins les contribuables? C'est peut-être faisable en procédant par attrition, mais M^{me} Goneau devra en faire la démonstration. On en saura peut-être plus mercredi matin, alors que M^{me} Goneau doit annoncer les grands thèmes de sa campagne.

LE MOT DU JOUR ANTIDOTE

OFFERT PAR GROUPE CAPITALES MÉDIAS

CAUSTIQUE, adjectif

Définition – 1. Qui attaque les tissus organiques. *Solution, substance caustique.* 2. [Figuré] Qui est volontiers blessant dans la moquerie. *Il est d'une humeur caustique ce matin. Une plaisanterie caustique. Une critique caustique.*

Synonymes – 1. acide, brulant, corrosif, mordant; 2. cynique, frondeur, goguenard, gouailleur, narquois, sardonique.

Antonymes – 1. anticaustique; 2. affable, aimable, amène, avenant, bienveillant, cordial, engageant, souriant.



Après le français, l'anglais!

Antidote 9

WINDOWS • MAC • LINUX

www.antidote.info

DES ÉCONOMIES À FAIRE
SELON LOUISE BOUDRIAS

Transférer les camps de jour aux OBNL



MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

Les camps de jour sont un service de base apprécié et pour lequel la demande est forte, convient Louise Boudrias, en accord avec le maire sortant Maxime Pedneaud-Jobin sur ce point. Mais l'appui la candidate indépendante dans le district Parc-de-la-Montagne-Saint-Raymond au chef d'Action Gatineau ne va pas plus loin.

M^{me} Boudrias juge « aberrant » qu'Action Gatineau refuse de revoir les façons de faire de la Ville dans son offre de camps de jour et que la seule solution trouvée par le parti du maire pour bonifier l'offre soit, dit-elle, d'augmenter les taxes. « Je déplore ce manque de volonté à vouloir réévaluer nos façons de faire, lance-t-elle. Il y a moyen de réduire les coûts d'opération et offrir plus avec le même budget. »

Très critique de la gestion du maire au cours du dernier mandat, M^{me} Boudrias propose de transférer la gestion et l'organisation des camps de jour sur le territoire de Gatineau à des organismes à but non lucratif. Plusieurs ont déjà une expertise en la matière. « Il faudrait à tout le moins l'évaluer », insiste-t-elle.

ÉCONOMIES SUR LES SALAIRES ?

La Ville pourrait procéder à un appel d'intérêt et demander

une offre de service pour le nombre de places nécessaires dans les camps de jour sur tout le territoire.

La Ville finance ensuite les organismes à raison d'un montant déterminé par enfant inscrit. M^{me} Boudrias explique qu'il y a des économies à dégager en transférant la responsabilité des camps de jour à ces organismes, notamment sur les salaires offerts aux moniteurs.

« Il y aurait une économie importante à faire juste en offrant des salaires plus raisonnables, précise la conseillère sortante.

Les coûts d'opération des organismes sont moins élevés. Comme Ville, nous prenons ces économies et nous les réinvestissons pour créer plus de place dans les camps de jour.

MOINS DE 200 000 \$ D'ÉCONOMIES

Les salaires payés par les organismes à but non lucratif qui offrent des camps de jour varient entre 12 \$ et 14 \$, soutient M^{me} Boudrias.

À Gatineau, sur les 383 employés assignés aux camps de jour, 268, soit 70 % des employés de ce programme, sont des moniteurs dont le salaire est établi à 14,34 \$ de l'heure, précise le service des communications.

La centaine d'employés restants gagnent entre 15 \$ et 17 \$ de l'heure.

Sur une période de 9 semaines de 40 heures de travail, le transfert aux organismes à but non lucratif représenterait des économies de moins de 200 000 \$ sur un budget salarial actuellement de 1,8 million \$.



La maison inondée de la candidate à la mairie de Gatineau, Sylvie Goneau, a été rasée. — PATRICK WOODBURY, LE DROIT

PLAN D'URGENCE EN CAS DE DÉSASTRES

« Il faut envisager l'imprévisible »

MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

La Ville de Gatineau et le gouvernement du Québec doivent grandement améliorer leurs plans d'urgence lorsqu'un désastre frappe, a rappelé, mardi, la candidate à la mairie, Sylvie Goneau, alors que de la machinerie lourde démolissait sa résidence de la rue Hurtubise, là où elle a passé son enfance et élevé ses enfants.

Il s'agissait d'un triste jour pour la candidate et ses proches, mais contrairement à plusieurs sinistrés des inondations du printemps dernier, M^{me} Goneau pourra reconstruire une résidence sur le même terrain. Elle souhaite pouvoir entrer dans sa nouvelle maison en janvier ou février prochain. En attendant, elle habite dans un condominium payé par la Croix rouge.

Les quelques mois de recul depuis les inondations du mois de mai ont mené M^{me} Goneau à adoucir le ton quant à la gestion municipale pendant la crise. Elle demeure critique de la façon dont Gatineau

et son maire Maxime Pedneaud-Jobin ont manœuvré pendant ces deux semaines historiques, mais ses réprimandes sont aujourd'hui beaucoup plus dirigées vers le gouvernement du Québec et le ministère de la Sécurité publique.

« C'est le rôle du gouvernement de prévoir l'imprévisible, lance-t-elle. C'est à lui d'être prêt à répondre en cas de désastre. Le ministère de la Sécurité publique ne semble pas en mesure de prévoir les désastres naturels. Il faut s'outiller pour s'assurer de pouvoir envisager l'imprévisible, dans la mesure du possible. Il faut être capable d'analyse, de modification et d'implantation de nouvelles mesures sur-le-champ quand c'est nécessaire. »

M^{me} Goneau est d'avis que le gouvernement du Québec doit mieux baliser les éléments qui permettent de déterminer à quel moment l'Armée canadienne doit être appelée en renfort. Plus d'efforts doivent aussi être faits dans la simulation de désastre. « Il faut aussi quelqu'un pour coordonner les services sur le terrain, un point

de contact, ajoute-t-elle. Ça prend quelqu'un qui coordonne les policiers, les pompiers, les cols bleus et l'armée. Ça doit faire partie du déploiement d'urgence. »

CHANGEMENT DE TON

La candidate à la mairie continue de marteler qu'il y a beaucoup de place à l'amélioration dans la façon de faire face à des crises comme ce printemps à Gatineau, mais le ton avec lequel elle l'affirme maintenant n'est pas aussi acerbe qu'il l'était.

« On a fait ce qu'on pouvait dans la mesure des connaissances qui étaient en place à ce moment-là, mais ce n'est pas suffisant pour répondre aux besoins des sinistrés.

Si elle avait été mairesse au moment des inondations, M^{me} Goneau aurait demandé de l'aide plus rapidement pour remplir des sacs de sable et aurait insisté pour qu'une ligne directe soit mise en place rapidement pour répondre aux sinistrés.

M^{me} Goneau doit rencontrer la presse mercredi matin afin d'annoncer les grands thèmes de sa campagne à la mairie.

TOURNOI GOLF
FIN DE SAISON
LE DIMANCHE 8 OCTOBRE 2017
FÊTE DE L'ACTION DE GRÂCE

Club de Golf
Montpellier
Lac Simon

RÉSERVATION : www.golfmontpellier.ca
819 428-4653 EX: 224

Hébergement disponible avec service de navette. Auberge du Lac Simon 819 431-0544

Déjeuner - Souper - Golf et Cart : 90\$

Cadeaux à tous les
golfeurs (euses)

Souper et soirée : 30\$

Shot Gun 11h

16 h à 18 h. AMUSE-GUEULE ET CANAPÉS.....

SOUPER

BAR À SALADE
ENTRECÔTE/NEW-YORK CUT
OU POULET & RACK DE CÔTE LEVÉE

MUSIQUE POP et DANCE

Soirée avec Carter & the Boomer

PLUSIEURS
CONCOURS ET
SURPRISES
SUR LE
PARCOURS

Rabais
*10\$
avec ce coupon

Club de Golf
Montpellier
Lac Simon

*Applicable sur tous les droits de jeu en promotion
Valide du 25 septembre à la fermeture 2017
Non valide lors de tournoi

Fleury réclame à nouveau la fin du centre de prévention des surdoses

Le conseiller municipal de Rideau-Vanier, Mathieu Fleury, accuse les responsables du centre de prévention des surdoses de politiser les services d'injection supervisée en refusant de remiser leurs tentes malgré l'ouverture mardi du centre d'injection temporaire de Santé publique Ottawa.

« Ils avaient un objectif primaire très clair voulant qu'il y ait à Ottawa un site d'injection supervisée sanctionné. Un a ouvert mardi. On souhaiterait qu'il y ait une collaboration et un transfert vers le site autorisé », a lancé M. Fleury.

Le centre de prévention des surdoses, qui n'a pas été autorisé par Santé Canada et qui enfreint des règlements municipaux, a indiqué que l'ouverture du centre temporaire d'injection sur la rue Clarence est « un pas plus que nécessaire dans la bonne direction ».

Les responsables du controversé centre d'injection pour toxicomanes au parc Raphael-Brunet ont toutefois signifié que leur travail n'est pas terminé. Ils ont exprimé des craintes relativement au nouveau centre temporaire, signalant entre autres qu'un environnement interdisant l'option d'inhaler des drogues est « problématique » et que le manque d'implication de personnes utilisant des drogues dans la livraison des services « est alarmant ».

M. Fleury reconnaît qu'il existe un besoin au chapitre de la toxicomanie, notamment avec la crise des opioïdes.

« Santé publique Ottawa a suivi les protocoles. Ça a été un record d'obtenir en 21 jours l'approbation de Santé Canada pour un site officiel. On l'ouvre, et ils élèvent d'un cran leurs revendications. Ça semble très politique leur affaire plutôt que de collaborer et de travailler avec les soins de santé », a expliqué l'élue municipal.

« Je comprends qu'ils essaient de sauver des vies, mais d'un autre côté il y a aussi un élément de respect envers le public », a ajouté M. Fleury, faisant référence à la colère des citoyens du quartier qui se sont notamment plaints de transactions de drogue à proximité du site situé à l'intersection des rues Cumberland et St-Patrick.

CHARLES-ANTOINE GAGNON,
LE DROIT

VAGUE DE SUICIDES À LA SQ

L'Outaouais frappée à son tour



LOUIS-DENIS ÉBACHER
ldebacher@ledroit.com

La Sûreté du Québec « est en crise » avec le suicide d'un septième policier en 2017. Le plus récent est survenu la semaine dernière, avec le décès tragique d'un membre de la SQ en Outaouais.

Selon nos sources, le policier agissait comme agent de renseignements. Son décès n'est pas survenu sur son lieu de travail.

« Je suis préoccupé par le nombre plus élevé de gens de notre organisation qui se sont enlevé la vie », a indiqué au *Droit* l'inspecteur Guy Lapointe, de la SQ.

S'agit-il d'une crise ?

« J'éviterais de parler de ce mot-là », répond l'inspecteur, ajoutant que ces décès tragiques ne sont pas nécessairement tous liés au travail.

Le son de cloche est bien différent à la Maison la Vigile, un centre

d'accueil pour travailleurs d'urgence et « porteurs d'uniforme » en détresse.

« Non, ce mot-là, 'crise', n'est pas trop fort. Du tout », lance son directeur général, Jacques-Denis Simard.

La Vigile a dû traiter quatre autres cas de crise depuis jeudi dernier.

« Ça dépasse la normale », ajoute M. Simard. Il y a beaucoup de frustration, beaucoup d'anxiété, beaucoup de malades. Je n'ai jamais vu cela. »

Le 5 septembre, *La Presse* rapportait un sixième drame touchant un policier de la SQ en 2017.

SOLUTIONS

L'inspecteur Lapointe précise qu'un comité a été mis en place afin de trouver des solutions. L'équipe est formée de représentants de la Vigile, de l'Association des policières et policiers provinciaux du Québec (APPPQ) et d'un psychologue. « On élabore présentement des solutions, on veut tout mettre en place le plus rapidement possible. »

Les policiers affectés aux infiltrations et à la pornographie juvénile, plus exposés aux difficultés



Cette année, sept policiers de la SQ se sont enlevé la vie. — ARCHIVES, LA PRESSE

psychologiques, doivent impérativement consulter un psychologue tous les trois mois.

« Il faudra voir », dit l'inspecteur, si ces consultations obligatoires doivent l'être pour tous.

Le directeur de la Vigile met deux idées sur la table.

« D'un, former des pairs-aidant, dit Jacques-Denis Simard. De deux, je rencontre mon député Raymond Bernier (dans Montmorency) parce que je veux rencontrer Martin Coiteux (ministre de la Sécurité publique) pour ouvrir un centre de crise. Nous n'avons pas de lits pour cela. Ça coûte 400 000\$ ».

Selon M. Simard, les intervenants en situation d'urgence, les professionnels de la santé et juridiques, et leurs proches « n'iront pas ailleurs », car ils craignent

trop souvent d'être reconnus, justement, s'ils se rendent à l'hôpital pour recevoir de l'aide.

« Une place pour les porteurs d'uniforme », résume-t-il.

Les responsables de la Maison la Vigile disent avoir détecté « plusieurs cas » de syndrome de stress post-traumatique « étouffés » chez des patients.

L'inspecteur Lapointe veut s'assurer que les collègues et les proches affectés par un tel événement reçoivent aussi de l'aide.

L'APPPQ n'a pas voulu accorder d'entrevue, mardi.

Pour quiconque recherche comment s'en sortir :

Suicide-Action : 1-866-APPELLE
La Vigile : 1-888-315-0007 (Soir et nuit) 1-581-742-7001 (8h à 17h)

Habib écope neuf mois pour violence conjugale

LOUIS-DENIS ÉBACHER
ldebacher@ledroit.com

Le Gatinois Ismael Habib écope neuf mois de prison pour l'affaire de violence conjugale qui a mis ses plans terroristes au grand jour.

La juge Lynne Landry, de la Cour du Québec, n'a retenu presque aucun facteur atténuant, en prononçant la sentence au palais de justice de Gatineau, mardi.

Dans une relation malsaine avec une femme de Gatineau, en 2016, il a menacé de « mettre une bombe » sous sa voiture, « avec

elle dedans » si cette dernière dénonçait ses projets secrets à la police.

Ces projets consistaient, selon la Couronne, à se rendre en Syrie pour combattre auprès de l'État islamique. Il a fait écouter des vidéos du groupe terroriste à sa conjointe d'alors, en plus de lui faire savoir qu'il comptait fuir le Canada avec un faux passeport britannique pour atteindre son objectif.

Lorsque la femme a parlé à la police de Gatineau pour dénoncer la menace de mort et le harcèlement à son endroit, Ismael Habib faisait déjà l'objet d'une

enquête de la Gendarmerie royale du Canada.

Ismael Habib doit connaître sa sentence pour avoir tenté de rejoindre un groupe terroriste à l'étranger, vendredi prochain, au palais de justice de Montréal.

Techniquement, Ismael Habib a fini de purger sa peine pour violence conjugale mardi, mais il demeure derrière les barreaux. Il ne lui restait qu'une journée à purger à Gatineau.

Il est toujours en détention préventive du côté de Montréal, où il risque de six ans et demi à neuf ans de pénitencier.

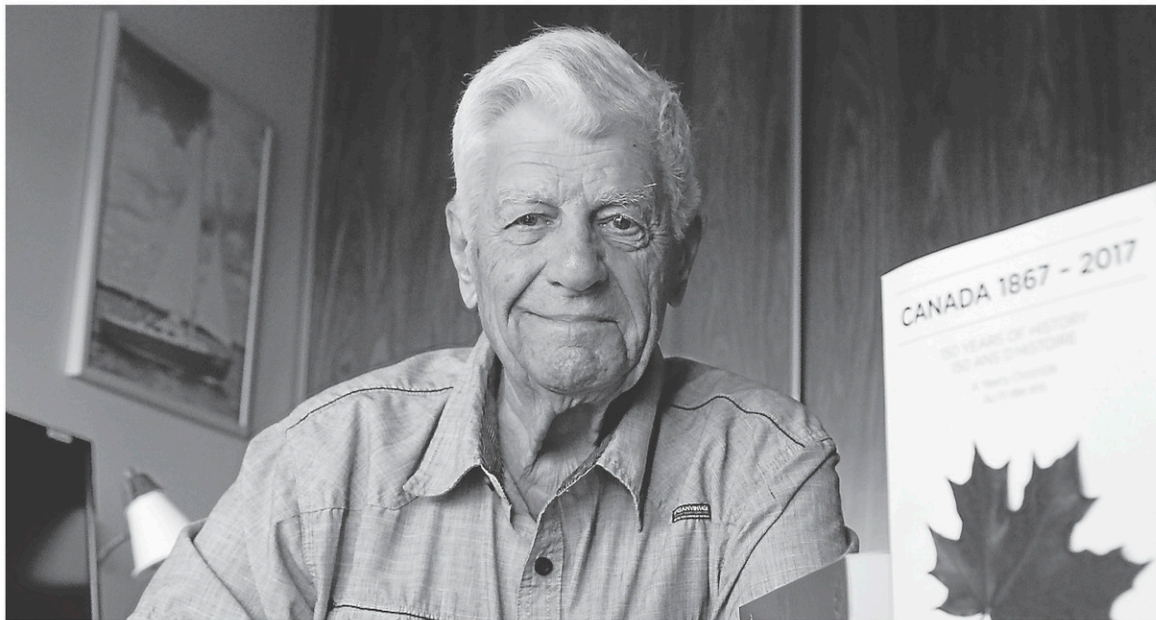
Les premières allégations de

terrorisme ont été mises au grand jour lors de la présentation, devant le tribunal, de la vidéo de l'interrogatoire de la femme au poste de police de Gatineau.

La juge Landry a tôt fait de rappeler comment Ismael Habib se montrait insistant auprès de sa conjointe, non pratiquante, à porter le voile islamique et des vêtements amples et sombres pour ne pas attirer le regard des hommes. Il lui demandait aussi de ne pas travailler avec des collègues masculins.

« L'accusé minimise ses accusations », a dit la juge, qui n'a pas cru sa version et qui a nié la crédibilité d'un individu sans empathie ni remords. « Il dit avoir bien traité la victime. »

L'avocat de la défense, M^e Jacques Belley, s'est dit satisfait de la sentence, alors que la Couronne demandait de 15 à 18 mois. M^e Belley avait plaidé pour une peine de trois mois.



Le photographe Paul Taillefer publie une partie de son œuvre dans son livre *Canada 1867-2017: 150 ans d'histoire au fil des ans*. — PATRICK WOODBURY, LE DROIT

Réaliser son rêve à 93 ans

DENIS GRATTON
dgratton@ledroit.com



Paul Taillefer est l'un des photographes les plus décorés au pays. Ce Franco-Ontarien originaire de la Basse-Ville d'Ottawa a débuté sa carrière au *Droit* en 1942 où il a œuvré pendant plusieurs années. Puis il est passé au *Montreal Herald* et au *Montreal Star*, ainsi qu'à *La Presse canadienne*. Il a passé plus de 40 ans de sa vie à capter en photo les événements qui ont marqué l'histoire.

« Aussitôt qu'il y avait quelque chose de gros qui se passait au Canada et dans le monde, la direction du journal me disait : 'Taillefer, va-t-en', se souvient-il en souriant.

En 1967, à l'âge de 43 ans, M. Taillefer a eu l'idée de publier un livre pour le centenaire de la Confédération canadienne.

« Ça faisait plusieurs années que je rapaillais des coupures de journaux et de magazines, se souvient-il. Et j'avais aussi mes encyclopédies et mes livres sur l'histoire canadienne. Je voulais publier un livre sur les 100 événements — un par année — qui ont marqué l'histoire du Canada. »

Mais Paul Taillefer a abandonné l'idée. Sa carrière au *Montreal Star* grugeait ses journées et il n'a simplement pas eu le temps de réaliser son rêve de voir "son" livre en librairie. « Mais j'ai continué à rapailler des articles de

journaux et le reste », dit-il.

Il y a cinq ans, son épouse, Pierrette, lui a posé un ultimatum : « ou bien tu commences à rédiger ton livre, Paul, ou bien toutes tes boîtes de paperasse s'en vont aux vidanges ».

« Je me suis immédiatement assis à mon ordinateur et j'ai commencé à écrire », lance-t-il en riant.

Et le mois dernier, à l'âge de 93 ans et après cinq ans de travail, Paul Taillefer a discrètement réalisé son rêve, entouré de ses amis et de ses proches, en lançant son livre : *Canada 1867-2017: 150 ans d'histoire au fil des ans*.

Dans ce livre, pour chaque année depuis le début de la Confédération, M. Taillefer présente et illustre le moment qui a marqué l'histoire sociale, politique ou économique du Canada.

On revit dans son œuvre (bilingue) de presque 500 pages l'entrée de plusieurs provinces dans la Confédération, la naissance de la coupe Grey et de la coupe Stanley, l'entrée en guerre du Canada en 1914 et en 1939 sans oublier le débarquement en Normandie en 1944, l'adoption de l'unifolié comme le nouveau drapeau canadien en 1964, l'arrivée au pouvoir des conservateurs de John Diefenbaker en 1958 (illustrée d'une photo prise par l'auteur) et des libéraux de Pierre Trudeau en 1968, la naissance

des Expos de Montréal en 1969 et la victoire des joueurs de hockey canadiens sur l'équipe de l'Armée Rouge dans la Série du siècle en 1972, la tempête de verglas de 1998, l'attaque terroriste à Ottawa en 2014 et tant d'autres moments qui ont façonné le Canada au fil des décennies.

Et c'est M. Taillefer lui-même qui a choisi l'histoire qui a été la plus marquante pour chaque année d'existence du pays.

« J'ai vécu tellement de choses durant ma carrière de 40 ans, dit-il. Tous les grands événements, j'étais là. Les innombrables congrès à la direction des partis politiques, j'y étais. J'ai suivi la Reine (Élisabeth II) pendant 45 jours dans une tournée royale, c'était pour la *Presse canadienne*. Je suis allé à Chypre avec le Royal 22^e Régiment. Un jour, Diefenbaker m'a lancé en m'apercevant au Parlement : 'si Taillefer est ici, ce doit être important'. J'étais comme une tache d'huile sur les gros événements », se rappelle-t-il en riant.

« Et pour toutes les autres années et événements dont je n'ai pas été témoin, conclut-il, j'avais beaucoup, beaucoup de documentation et de paperasse pour m'éclairer. Parlez-en à mon épouse! ».

Le livre *Canada 1867-2017: 150 ans d'histoire au fil des ans* est disponible à la Librairie du Soleil de Gatineau et dans les librairies Chapter's.

Ou vous pouvez communiquer directement avec l'auteur qui habite l'Est d'Ottawa en composant le 613-422-2418. Le coût est de 39,95 \$, taxes incluses.

SERVICES À LA PETITE ENFANCE EN FRANÇAIS

Une alliance pour faire face à la pénurie « sans précédent »



PAUL GABOURY
pgaboury@ledroit.com

Alors que les recherches démontrent que « tout se joue » durant la période préscolaire, les communautés francophones en situation minoritaire, elles, font face à une pénurie « sans précédent » d'accès aux services offerts en français pour la petite enfance. La demande dépasse l'offre, les infrastructures et les ressources humaines font défaut et les listes d'attente s'allongent.

Dans le but de répondre à cette problématique déjà soulevée dans un rapport accablant en 2016 par l'ex-commissaire aux langues officielles Graham Fraser, trois organismes viennent de conclure une alliance stratégique visant à accroître l'offre des services, soit l'Association des collèges et universités de la francophonie canadienne (ACUFC), la Commission nationale des parents francophones (CNPF), et le Réseau de développement économique et d'employabilité (RDÉE Canada).

En misant sur la complémentarité de leurs mandats, les trois organismes joignent ainsi leurs forces afin d'explorer et mettre de l'avant des solutions à cette problématique qui touche les communautés francophones partout au pays avec une approche conjuguant l'éducation, l'employabilité et l'entrepreneuriat.

« Les collègues membres de l'ACUFC offrent déjà d'excellents programmes d'études offerts en français en éducation de la petite enfance et services à l'enfance. Nous sommes donc très heureux de nous associer à nos deux partenaires », a souligné Lise Bourgeois, présidente de la Cité collégiale et coprésidente de

l'ACUFC, à propos de cette nouvelle alliance.

UN RAPPORT « ACCABLANT » DE GRAHAM FRASER

En octobre 2016, l'ex-commissaire aux langues officielles, Graham Fraser, avait publié un rapport « accablant », le dernier de son mandat, sur les services offerts à la petite enfance en français où il constatait le manque de ressources, la pénurie de personnel et la fragmentation des services qui nuisent au développement de la petite enfance dans les communautés francophones en situation minoritaire.

Rappelant lui aussi que « tout se joue avant six ans », le commissaire avait mentionné l'importance de cette période pour le développement cognitif et social de l'enfant, et de son identité culturelle. Il recommandait alors au gouvernement fédéral un financement et des mesures spécifiques dans son prochain plan d'action sur les langues officielles, prévu en 2018.

UNE « VISION GLOBALE »

« Les parents de la minorité francophone devraient avoir le choix d'inscrire leurs enfants à des centres de la petite enfance qui offrent des services en langue française », a indiqué la présidente de la CNPF, Véronique Legault.

Cette alliance contribuera, souligne-t-elle, à ce que le régime préscolaire fasse partie d'une « vision globale » favorisant l'épanouissement linguistique et culturel de la minorité francophone au Canada. De son côté, le président du RDÉE Canada, Michel Matifat, estime que le développement des systèmes d'apprentissage et de garde des jeunes enfants en langue française « est le meilleur investissement que l'on puisse faire pour contribuer à la vitalité de nos communautés francophones et renforcer leur économie et celle du Canada ».



Le maire de Casselman, Conrad Lamadeleine. — MARTIN BRUNETTE, LE DROIT

LES FOURNAISES HYDRONIQUES

Le débat s'enflamme à Casselman



MARTIN BRUNETTE
mbrunette@ledroit.com
Correspondant régional

Le débat entourant la réglementation des appareils extérieurs de chauffe-eau au bois pour les piscines et les spas, aussi appelé fournaies hydroniques, perdure à Casselman après que le conseil municipal ait accordé une exemption à la seule installation du genre sur son territoire. Le sujet était de retour sur la table du Conseil mardi soir.

Le règlement a été adopté le 12 septembre dernier, en réponse à une demande d'un résident, Gérard Piette, formulée au mois de juin. Cette demande visait principalement le démantèlement d'une fournaise extérieure installée près de chez lui. Or, dans son règlement, la municipalité a exclu l'élément de rétroaction pour les installations existantes.

M. Piette était de retour pour une troisième fois devant le conseil afin d'exiger que l'installation située près de chez lui soit démantelée pour des raisons de santé.

M. Piette souligne que le règlement récemment adopté doit d'abord et avant tout protéger la santé des citoyens.

« Ce règlement reconnaît l'importance de la protection de la santé et de l'environnement, lequel doit être pur, sain et agréable, un droit que tous les citoyens de Casselman méritent et s'attendent d'avoir, sans exception », a déclaré Gérard Piette. Ce dernier a d'ailleurs lu une lettre du D^r Paul Roumeliotis, médecin hygiéniste du Bureau de santé de l'est de l'Ontario, portant sur les dangers de la fumée et des fines particules nocives dégagées par la combustion du bois.

Gérard Piette a également présenté une pétition signée par plusieurs voisins demandant que le règlement inclue les installations existantes.

De son côté, le propriétaire de l'installation en question, M. Desnoyers, se défend en affirmant qu'il utilise sa fournaise hydronique depuis cinq ans.

« Après cinq ans, aujourd'hui M. Piette dit que je ne suis pas légale. Les pompiers ont dit que je rencontrais les normes de la municipalité pour la sécurité. Les normes environnementales recommandent maintenant que ma cheminée soit plus haute que ma maison pour la fumée », a souligné M. Desnoyers dans une lettre remise au conseil municipal, en ajoutant qu'il entreprendra des travaux pour allonger sa cheminée.

LE MAIRE MET FIN AU DÉBAT

« M. Desnoyers a confirmé qu'il allait allonger sa cheminée, ce qui devrait être la réponse appropriée dans les circonstances. L'an prochain, s'il y a un problème, vous contacterez les autorités environnementales. Ils sont qualifiés pour répondre aux plaintes et ils ont l'équipement nécessaire », a répliqué M. Lamadeleine.

Quelques commentaires de la foule ont été entendus par la suite. Le maire a mis un terme aux discussions. « Je n'accepterai plus d'autre délégation (sic) et le sujet ce soir est clos. On va suivre le règlement qui a été adopté », a-t-il déclaré.

La patinoire de Hawkesbury fermée pour 2 mois

La patinoire du Complexe sportif Robert Hartley de Hawkesbury sera fermée pour deux mois en raison d'un ennui mécanique.

Le problème a été causé par l'arrêt du déshumidificateur de

la patinoire qui, en raison de la chaleur exceptionnelle, a provoqué une croissance rapide de la moisissure.

La Ville de Hawkesbury précise cependant qu'il n'y a aucun

danger au niveau du reste du Complexe sportif. La piscine et la salle multifonctionnelle demeurent accessibles au public. Les cours commenceront tel que prévu la semaine prochaine. — LE DROIT

EN BREF

Un nouveau programme d'appui à la francophonie ontarienne

Au lendemain de la Journée des Franco-Ontariens, le gouvernement ontarien a annoncé mardi la mise sur pied du Programme Franco, dans lequel trois millions \$ seront investis sur une période de trois ans et dont l'objectif est de soutenir les initiatives locales, régionales et provinciales des communautés francophones de la province. C'est la ministre des Affaires francophones, Marie-France Lalonde, qui a dévoilé les détails de ce nouveau programme de financement destiné aux organismes communautaires et à but non lucratif ainsi qu'aux municipalités.

L'objectif est, entre autres, de promouvoir l'implication sociale, l'engagement communautaire et les initiatives d'innovation en faveur des Franco-Ontariens. Il peut s'agir d'initiatives qui, par exemple, facilitent l'intégration sociale, réduisent les barrières ou renforcent la capacité organisationnelle des organisations francophones. Les demandes de subventions, lesquelles varieront entre 5 000 \$ et 50 000 \$, devront être déposées entre le 28 septembre et le 2 novembre. Les projets retenus seront divulgués en décembre prochain. Six séances d'information sur le nouveau programme auront lieu le mois prochain à travers la province, dont une le 9 octobre à Ottawa. La prochaine phase sera annoncée à l'automne 2018.

— LE DROIT

HR
notaire
Heidi Robinson
passé · présent · futur

PRENEZ LE CONTRÔLE DE VOTRE VIE et de votre relation.

- Contrat de mariage
- Célébration de mariage
- Testament
- Mandat de protection
- Patrimoine

www.notairerobinson.ca
851, boul. Saint-René Ouest, Unité F, Gatineau **819.205.9601**

Nous n'avons pas inventé les soutiens-gorge... mais nous représentons les designers qui les ont rendus parfaits!

ROSA FAIA
BEAUTYFULL

Mille et Une Nuits La Châtelaine
LINGERIE FINE · MAILLOTS

CENTRE FLEUR DE LYS
444 Boul. St-Joseph, Hull
819 770-1001
site : www.1001nuitschatelaine.ca
courriel : info@1001nuitschatelaine.ca

carrefour papineau-buckingham

carrefour@ledroit.com

BENOIT SABOURIN bsabourin@ledroit.com



Chevaliers de Colomb de Buckingham

Les membres en règle du Conseil 2056 des Chevaliers de Colomb de Buckingham sont conviés à leur rencontre mensuelle qui se déroulera le 2 octobre, à 19 h, à la salle de l'organisme située au 480, rue des Pins dans le secteur Buckingham. Un souper spaghetti sera servi.

Assemblée du Cercle de Fermières Buckingham

Le Cercle de Fermières Buckingham invite ses membres à participer à l'assemblée régulière du 4 octobre qui se déroulera à 19 h, au Centre de services du secteur Buckingham situé au 515, rue Charles. Les nouvelles membres intéressées par l'apprentissage ou le perfectionnement de diverses techniques artisanales, jeunes ou moins jeunes, à l'emploi, à la maison ou à la retraite, sont les bienvenues. Information : Ginette Bouladier au 819-281-4252 ou au 819-609-8849.

Exposition d'automne

L'aquarelliste Jean-Yves Guindon et l'artisane Jeannette V. Guindon présentent leur quatrième exposition automnale, du 6 au 9 octobre. Pour l'occasion, des aquarelles récentes, des reproductions giclées et des dentelles seront en exposition, beau temps mauvais temps, dans les trois pavillons de l'atelier situé au 1072, route 321 nord, à Saint-André-Avellin. Information :

DU SOCCER POUR PRÉPARER AU SECONDAIRE



Un tournoi de soccer amical ralliant quelque 350 élèves de sixième année en provenance de neuf écoles du territoire de la Commission scolaire au Coeur-des-Vallées a eu lieu le 22 septembre dernier, à l'école secondaire Hormisdas-Gamelin, dans le secteur Buckingham. L'événement, organisé par le conseiller pédagogique et enseignant en éducation physique, Marc-Antoine Otis, visait à valoriser les saines habitudes de vie en plus de favoriser le passage primaire-secondaire en permettant aux élèves des différents établissements de se côtoyer. Les joueurs ont aussi pu visiter les locaux de l'école secondaire Hormisdas-Gamelin en vue de se familiariser avec les lieux pour la rentrée 2018-2019. Le tournoi organisé depuis plus de 10 ans attirait auparavant que des élèves de la Petite-Nation. Cette année, la compétition a été ouverte aux écoles primaires du secteur Buckingham. — PHOTO DE COURTOISIE

819-983-3451.

Souper d'huîtres des Lions

Le 49^e souper annuel d'huîtres organisé par le Club Lions de Buckingham aura lieu le 14 octobre, à la salle des Chevaliers de Colomb du secteur Buckingham située au 480, rue des Pins. Le prix du souper d'huîtres et du buffet avec fesse de bœuf est de 45 \$, ce qui

inclut la soirée dansante et une participation au tirage annuel de l'organisme. Les places sont limitées. Information et réservation : Pierre Pelletier au 819-281-0289 ou Pierre Boisclair au 819-986-7513. Ceux qui souhaitent acheter uniquement des billets pour le tirage annuel du Club Lions de Buckingham doivent contacter Richard Besner (819-281-4430), Jean-Pierre Whissell (819-986-7420) ou Richard Chartrand (819-775-1661).

Club Chénéd'Or FADOQ

Le Club Chénéd'Or FADOQ organise un voyage à Montréal, le 26 octobre, afin de visiter le sommet de la Place Ville-Marie et son observatoire. En après-midi, le cortège visitera le Musée Grévin avec ses 120 reproductions en cire de personnages célèbres. Le départ en autocar de luxe se fera à partir

de l'église de Chénéville, à 7 h 30. Le retour est prévu vers 18 h. Possibilité de magasinage à la Place Ville-Marie. Coût de participation : 55 \$. Information : Louise au 819-428-7388 ou Marcelle au 819-428-2588.

Soirée honorifique du Cercle de fermières Thurso

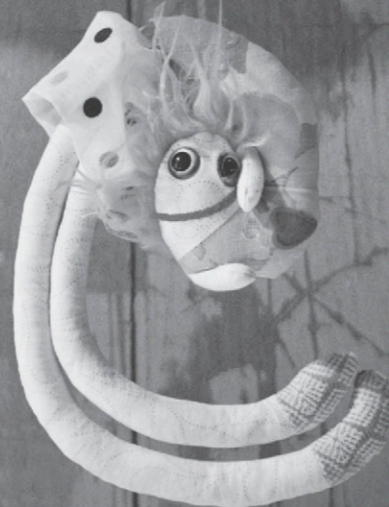
Pour clôturer les festivités entourant son 75^e anniversaire de création, le Cercle de fermières Thurso vous invite à une soirée honorifique, le 2 décembre, au centre communautaire James-Maclaren situé au 125, rue Bourget. La soirée comprend un souper et la présentation d'une pièce de théâtre par la troupe Markalou. Les portes ouvriront à 17 h. Réservation et paiement avant le 15 novembre. Coût d'entrée : 35 \$ par personne. Information : 819-985-2392 ou 819-985-2632.

Bal des citrouilles de Ripon

Le 26^e Bal des citrouilles de Ripon se déroule du 6 au 8 octobre, au Marché public de la Petite-Nation et au centre communautaire de la rue Coursol. Au programme de la fin de semaine, on retrouvera notamment des kiosques de produits agroalimentaires, des artisans, de l'animation pour les petits et grands, des tours de poney et une soirée folklorique. Un système de navette sera en fonction pour transporter les gens d'un site à l'autre. La programmation complète est disponible sur la page Facebook du Marché public de Ripon.

les journées de la culture

29-30 septembre
1^{er} octobre 2017
activités gratuites



gatineau.ca



KATASA CÉLÈBRE

En grand

CETTE ANNÉE!

C'est avec une grande fierté que le Groupe Katasa souligne le 30^e anniversaire de la Résidence de l'Île. Déjà trente années à offrir avec cœur un endroit chaleureux et accueillant aux personnes retraitées de l'Outaouais! Ce sont les résidents et leurs familles qui ont su donner vie à cet endroit.

Au Village Riviera un 10^e anniversaire, oui dix années au cœur de la nature et dans le cœur de nos précieux résidents. Grâce aux témoignages de confiance des résidents et de leurs familles, nous continuons à nous dépasser. Une 5^e phase au Village Riviera est sera en construction cet automne.

Vous êtes invités à venir célébrer avec nous dans une ambiance



10 ans
ça se fête!

AUJOURD'HUI

Au menu : Brunch et plaisir!
Quand : 27 septembre 2017

Heure : 11 h 30
Où : 2199, rue Saint-Louis
Gatineau (Québec) J8T 5L4

819 561-1515

PROMOTION

10 repas gratuits*
10% de rabais sur 10 mois de loyer*

* Certaines conditions s'appliquent. Contactez-nous pour plus d'informations.

éditorial

PIERRE-PAUL NOREAU
PRÉSIDENT ET ÉDITEUR
pnoreau@ledroit.com

PATRICE GAUDREULT
RÉDACTEUR EN CHEF
pgaudreault@ledroit.com

GENEVIÈVE TURCOT
DIRECTRICE DE L'INFORMATION
gturcot@ledroit.com

Usés, les gros sabots d'Uber

PIERRE
JURY

pjury@ledroit.com



Fidèle à sa manière cavalière de se tailler une place dans l'industrie du transport, la société Uber a menacé de se retirer du marché québécois, hier. Officiellement, le porte-parole d'Uber a annoncé un retrait pur et simple... pour finalement lancer que ce qu'il recherchait, en fin de compte, c'est simplement de renégocier la durée de la formation requise aux chauffeurs d'Uber.

Selon les détails du projet pilote ratifié il y a deux ans, leurs conducteurs doivent suivre une formation de 35 h, disponible en ligne. Même si c'est quatre fois moins que les chauffeurs de taxi traditionnel, Uber estime que c'est encore trop.

Cela peut se comprendre : pour un quidam qui n'offre ses services qu'occasionnellement via l'application pour téléphone intelligent d'Uber, 35 h semblera beaucoup. Pour ceux qui utilisent Uber pour se faufiler dans l'industrie du taxi et qui en font un travail régulier, ces 35 h ne semblent pas exagérées.

En tout cas, on a bien senti qu'entre 35 h et zéro, Uber proposait à mots couverts un nouveau terrain d'entente au gouvernement du Québec au nom de ses chauffeurs.

Les deux autres principales conditions, liées à la sécurité des véhicules et l'examen des antécédents des chauffeurs, ne sont pas négociables. Elles assurent une protection minimale aux usagers et à la population.

Il faut s'attendre à un bras de fer d'ici le 14 octobre, date-butoir fixée par Uber pour imposer ses nouvelles conditions au gouvernement libéral qui avait conclu le projet pilote, en octobre 2015.

En filigrane, on a pourtant bien senti que le capital de sympathie de la société Uber est bien bas. La société californienne a tenté de s'imposer un peu partout dans le monde en faisant fi des conséquences de son arrivée. Elle a littéralement chamboulé l'industrie du taxi traditionnel, et des milliers

de chauffeurs d'expérience ont vu la valeur de leurs permis de taxi fondre comme neige au soleil. Sans parler de la nouvelle concurrence dont ils faisaient l'objet, et qui est venue rogner dans leurs revenus. Ils se sont sentis trahis par leur gouvernement.

Cela est vrai au Québec, où l'industrie est de ressort provincial, comme en Ontario, où ce sont les municipalités qui ont hérité du dossier. Partout, la rage dans leurs rangs était bien perceptible.

Mais du même coup, les autorités subissaient des pressions énormes de la part d'usagers qui avaient recours à Uber, même lorsqu'elle était clandestine. Ces usagers appréciaient les tarifs réduits d'Uber et sa facilité d'utilisation, deux grands bénéfices de technologies que l'industrie traditionnelle a tardé à mettre en place parce qu'elle se croyait à l'abri de toute concurrence.

Aujourd'hui, les autorités québécoises se retrouvent à la case départ. L'entente temporaire arrive à sa fin et Uber retrouve ses manières irrévérencieuses. Une entente est toujours envisageable mais la méfiance du gouvernement du Québec à l'égard d'Uber est bien perceptible.

L'avantage technologique d'Uber est fragile; en 2017, son application peut être dupliquée facilement. Une autre « start-up » pourrait prendre sa place. Uber n'a plus beaucoup d'atouts dans son jeu : elle est connue, elle était la pionnière, mais l'infidélité des consommateurs de technologie est bien connue. Il suffirait de quelques petits irritants et les 900 000 usagers d'Uber au Québec téléchargeront vite la prochaine solution qu'ils téléchargeront sur leur appareil mobile.

Québec a de la marge pour trouver une nouvelle solution négociée avec Uber. C'est Uber qui, cependant, semble avoir le plus à perdre après avoir trop usé de ses gros sabots.

SI NOUS ATTAQUONS LA CORÉE DU NORD...



NOUS OBTIENDRONS ÇA !



À VOUS LA PAROLE

L'espoir face au cancer

Le quotidien *Le Droit* a publié deux bons articles sur ce que vivent les familles et les intervenants auprès des victimes du cancer (« Le courage du clan Custeau » et « Un point de repère pour garder espoir », 25 septembre). Dans le même sens, un groupe marche présentement sur le chemin de Compostelle après avoir amassé des sous pour le Fondation québécoise du cancer. Certains participants sont de l'Outaouais, dont ma conjointe. Ils ont tous été touchés de près ou de loin par cette maladie et ont entrepris ce bel exploit.

Pierre Frechette, Île-du-Grand-Calumet

Transparence nucléaire

Le député fédéral de Pontiac, William Amos lance un appel à la mobilisation contre le projet du consortium international de compagnies privées qui gère présentement les Laboratoires nucléaires canadiens (LCN) et tente d'établir un immense site d'entreposage de déchets radioactifs sur les berges de la rivière des Outaouais, à Chalk River (*Le Droit*, 22 septembre).

Nous sommes d'accord avec M. Amos. Le public mérite mieux que la consultation proposée. Nous sommes en droit de voir tous les autres scénarios raisonnables qui ont été envisagés pour que l'on puisse assurer une gestion adéquate de cette problématique.

Par ailleurs, il y a une confusion dans le public en général au sujet de LCN. Malgré un titre qui laisse croire à une entité gouvernementale, LCN est un consortium de compagnies privées qui doit gérer des déchets dont le niveau de contamination va diminuer dans seulement des milliers d'années, alors que la survie de ces mêmes compagnies est assurée au gré des fluctuations boursières.

Benoît Delage, Directeur général,
Conseil régional de l'environnement et
dudéveloppement durable de l'Outaouais (CREDDO)

Le 25 septembre...

Marie-France Lalonde et la fête des Franco-ontariens, le 25 septembre... Beaucoup de fumée mais pas beaucoup de feu. Regrettable!

Gilbert DesBecquets, Orléans

Ledroit.ca/Question du jour

Le maire Pedneaud-Jobin les croit essentiels : les camps de jour font-ils partie des services de base que doit offrir une municipalité comme Gatineau?

Envoyez vos courriels à editorial@ledroit.com



BUREAU D'OTTAWA

47, rue Clarence, bureau 222, Ottawa (Ontario) K1N 9K1

BUREAU DE GATINEAU – SERVICE À LA CLIENTÈLE

85 ch. de la Savane, Gatineau (Québec)

le pays

UBER QUITTE LE QUÉBEC

L'industrie du taxi crie au chantage

IAN BUSSIÈRES
Le Soleil

MONTREAL — L'industrie du taxi crie au chantage alors que la multinationale du transport de personnes Uber a confirmé qu'elle quitterait le Québec le 14 octobre plutôt que de se plier à une réglementation plus serrée.

En conférence de presse à Montréal, le directeur général d'Uber Québec, Jean-Nicolas Guillemette, a déclaré que l'obligation d'une formation de 35 heures pour les chauffeurs était « du jamais vu dans l'économie du partage » et que le ministère tentait d'imposer de vieilles règles à un modèle différent.

M. Guillemette indique qu'il s'agit d'un changement majeur qui empêchera son entreprise d'attirer de nouveaux chauffeurs, qui souhaitent plutôt travailler à temps partiel, et qu'Uber devra donc cesser ses opérations au Québec le 14 octobre. Il a cependant fait une ultime demande au gouvernement québécois, réclamant un

renouvellement du projet-pilote dans sa forme actuelle pour la formation.

« Ce n'est rien d'autre que du chantage, et ça marche. La preuve, le ministère des Transports aurait déjà dit que le ministère était prêt à adoucir sa position », a déclaré au *Soleil* Abdallah Homsy, président de Taxi Coop et du Regroupement des intermédiaires de taxi de Québec.

Le ministre des Transports, Laurent Lessard, a cependant réitéré en point de presse qu'il n'était pas en mode négociation, mais qu'il était ouvert pour que les 35 heures de formation imposées aux chauffeurs d'Uber puissent être faites en ligne.

« Je serais surpris qu'une multinationale qui a développé cette application ne soit pas capable de faire une formation plus appropriée le temps de l'implantation. De plus, j'ai entendu la confession du PDG d'Uber voulant qu'il y avait eu des infractions. Est-ce qu'on peut leur enseigner qu'il y a certains endroits où ils n'ont pas le droit d'aller, notamment les courses héliées? », a résumé le ministre.



Le directeur général d'Uber Québec, Jean-Nicolas Guillemette, a déclaré que l'obligation d'une formation de 35 heures pour les chauffeurs était « du jamais vu dans l'économie du partage ». — LA PRESSE CANADIENNE

M. Lessard n'a toutefois pas voulu se prononcer à savoir s'il croyait qu'Uber serait toujours au Québec le 15 octobre. « Je les ai rencontrés et ils connaissent les cibles. Ils doivent trouver un moyen de respecter les exigences québécoises. »

Abdallah Homsy voit ces déclarations comme une preuve que le gouvernement est déjà prêt à baisser les bras après avoir affirmé qu'Uber devrait se plier à la nouvelle réglementation. « Uber, c'est un gros bébé gâté! Depuis trois ans, chaque fois qu'il demande des assouplissements (de la loi) au Québec, on les lui donne », poursuit-il, ajoutant qu'il ne croit

aucunement que l'entreprise quittera la province.

« Ils quitteraient parce qu'on leur impose une formation de 35 heures alors que nous, à Québec, les chauffeurs de taxi doivent suivre 110 heures de formation? C'est du chantage. Uber quitte quand le gouvernement se tient debout. On a peur que le gouvernement se mette à genoux », indique M. Homsy.

DES PRÉCÉDENTS

Uber a déjà annoncé qu'elle quittait le Danemark le 18 avril en raison d'une réglementation plus sévère imposant à tous les véhicules effectuant du transport de

personnes de se munir de senseurs aux sièges, de surveillance vidéo et de taximètres.

En juillet, l'entreprise quittait cette fois la Finlande, où leurs chauffeurs devaient détenir un permis de taxi valide, en manifestant toutefois son intérêt à y retourner en 2018 quand une législation moins restrictive sera adoptée.

« Le message qu'envoie le gouvernement à Uber, c'est : « Faites du chantage et on va changer les lois pour votre intérêt », déplore Abdallah Homsy, rappelant que les chauffeurs de taxi de Québec ont vu la valeur de leurs permis chuter de 38 % à 48 % depuis l'arrivée d'Uber.

AVEC JEAN-MARC SALVET

Vague d'appui à Uber après l'annonce de son départ

HUGO PILON-LAROSE
MARTIN CROTEAU
La Presse

QUÉBEC — Une coalition hétéroclite de gens d'affaires, d'écologistes et de partis politiques a pris la défense d'Uber, mardi, après que l'entreprise eut annoncé son retrait du marché québécois le 14 octobre.

À l'Assemblée nationale, la Coalition Avenir Québec (CAQ) a affirmé que la compagnie a montré sa « bonne foi » au cours de la dernière année.

Le député François Bonnardel, leader parlementaire du deuxième

groupe d'opposition, s'est inquiété du message qu'enverrait le départ d'Uber du Québec, advenant que l'entreprise décide de plier bagage le 14 octobre prochain.

« Toutes les technologies du XXI^e siècle, toutes les *start-up* de ce monde, on leur dit "Venez pas vous installer dans notre société distincte, parce qu'on va tout faire pour vous mettre des bâtons dans les roues pour ne pas que ça fonctionne", a estimé M. Bonnardel.

« Je comprends Uber de [rappeler que] 84% de leurs chauffeurs sont à temps partiel, font 10 à 15 heures semaine, alors on ne [doit pas] leur demander d'aller s'asseoir une

semaine de temps non rémunéré pour apprendre les rudiments du taxi », a affirmé le député caquiste, opposé à cette nouvelle exigence imposée par Québec pour renouveler d'un an le projet pilote.

La Commission jeunesse du Parti libéral a elle aussi qualifié la situation de « décevante », critiquant au passage le « carcan administratif lourd et complexe » imposé par le gouvernement Couillard à l'entreprise. Elle a appelé Québec à s'entendre avec Uber, notamment sur l'épineuse question de la formation des chauffeurs.

Le groupe vert Équiterre a lui aussi déploré le dénouement du

projet-pilote Uber. L'organisme considère que des barrières réglementaires freinent l'émergence de services de covoiturage commerciaux, comme Uber, qui permettraient de réduire les problèmes de congestion routière urbaine et les émissions de gaz à effet de serre.

L'OPPOSITION DIVISÉE

Mais Uber n'a pas obtenu que des appuis, bien au contraire. Le Parti québécois et Québec solidaire se sont montrés peu impressionnés par l'entreprise qui doit respecter, disent-ils, les mêmes règles que l'industrie du taxi s'ils veulent agir sur le marché.

« Si Uber veut jouer le jeu qui se joue dans cette industrie, qu'ils jouent avec les règles pour que tout le monde soit sur un pied d'égalité. Là, ils chialent parce qu'on leur impose une formation obligatoire... Les chauffeurs de taxi en ont une, pourquoi pas eux? », s'est questionné mardi le député péquiste Alain Therrien, critique en matière de transports.

Pour Amir Khadir, député de Québec solidaire, « Uber, ce n'est pas bon. Ça appauvrit non seulement les travailleurs directement concernés, les chauffeurs de taxi, mais ça appauvrit aussi les économies locales. »



Québec solidaire veut se faire le porte-parole des travailleurs non-syndiqués du Québec, qui représentent 60 % de tous les travailleurs, selon les députés Gabriel Nadeau-Dubois et Manon Massé. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Sortir les employés non-syndiqués de l'oubli

À un an des prochaines élections générales au Québec, *Le Soleil* rencontre les chefs des partis politiques représentés à l'Assemblée nationale. Aujourd'hui : les députés de Québec solidaire Manon Massé et Gabriel Nadeau-Dubois



JEAN-MARC SALVET
jmsalvet@lesoleil.com

Québec solidaire veut marquer son ancrage à gauche. D'ici les prochaines élections générales, il entend mener une «offensive sur les conditions de vie et de travail des non-syndiqués». Plus inédit : il proposera aussi de faire passer de quatre à huit le nombre de paliers d'imposition des particuliers au Québec.

«Les organisations patronales seront là pour défendre leurs membres. Les organisations syndicales aussi. Québec solidaire [QS] veut être la voix des travailleurs et des travailleuses qui ne sont pas syndiqués, dit Gabriel Nadeau-Dubois. Ils sont toujours oubliés.»

Pourtant, 60 % des travailleurs québécois ne sont pas syndiqués, note Manon Massé. Comme les autres, ils se lèvent le matin, ils vont travailler et ils créent de la richesse. Mais ils n'ont pour seule protection que la Loi sur les normes du travail, souligne la députée.

Outre un salaire minimum à 15 \$ l'heure, les revendications de QS pour les non-syndiqués sont diverses : quatre semaines de vacances au bout d'une année de travail

— plutôt que deux comme actuellement; aussi, davantage de «congrés sociaux» pour aider les chefs de famille, les conjoints, les parents ou les aidants naturels.

Le parti demande également que tous les employés puissent obtenir leur horaire de travail au moins cinq jours à l'avance, et non pas la veille ou l'avant-veille, comme cela arrive dans certains milieux.

Passer progressivement à quatre semaines de vacances permettrait d'accroître la productivité des entreprises, puisque celles-ci pourraient compter sur des employés plus reposés, en meilleure santé physique et mentale, et peut-être aussi mieux disposés à leur égard, expliquent les deux porte-parole de QS.

HUIT PALIERS D'IMPOSITION

Les solidaires préconisent et préconiseront huit paliers d'imposition pour les particuliers au Québec au lieu des quatre actuels. C'est un projet sur lequel le parti

planche actuellement.

Gabriel Nadeau-Dubois fait valoir que les «fourchettes» actuelles sont trop larges, ce qui permet à certains de ne pas payer leur juste part d'impôt. Si l'on ne prend que la part de Revenu Québec, pour les individus, le taux d'imposition pour les revenus gagnés entre 85 405 \$ et 103 915 \$ est de 24 %. Il est de 25,75 % pour tous les dollars gagnés au-delà de 103 915 \$.

«Il y a des gens qui devraient en payer plus, mais ce serait une minorité», soutient le député de Gouin. Il parle d'une «fiscalité plus équitable». Il faut «donner du pouvoir d'achat aux gens en bas de la pyramide», dit-il.

Manon Massé renchérit : moins on est nanti, plus les dollars supplémentaires reçus sont dépensés dans l'économie locale. Ils ne sont pas «placés».

HORS DE MONTRÉAL...

Si le défi de la Coalition avenir Québec est de s'installer à Montréal, celui de QS est d'en sortir — de faire élire des députés à l'extérieur de la métropole. Ce serait tellement plus facile avec un mode de scrutin proportionnel, laisse tomber M^{me} Massé. Elle sait toutefois qu'il en est question depuis longtemps, sans résultat.

En attendant une éventuelle réforme sur ce front, elle veut voir les choses positivement. Elle relève qu'environ 60 % des quelque 6000 nouveaux membres recrutés par son parti depuis mars viennent de l'extérieur de Montréal. QS compte près de 17 000 adhérents en tout, à l'heure actuelle.

Ces 60 % donnent de l'espoir à la députée de Sainte-Marie-Saint-Jacques.

IDENTITÉ «CARICATURÉE»

QS convient que sa position sur les questions identitaires — aux antipodes de celle du Parti québécois et de la Coalition avenir Québec — n'est pas facile à faire passer tous les jours.

«C'est une question de devoir que de refuser des politiques qui, directement ou indirectement, tendent à diviser les Québécois en fonction de leurs origines ou de la religion qu'ils pratiquent», déclare Gabriel Nadeau-Dubois.

Le problème, enchaîne-t-il, est que la position de son parti est «constamment caricaturée. Quand des adversaires disent que Québec solidaire affirme que tous les Québécois sont racistes et que c'est répété, répété et répété sur toutes les tribunes, après on a un travail à faire pour dire que non, que ce n'est pas vrai».

«Lorsque la CAQ et le PQ disaient qu'il y a de la maltraitance systémique contre les aînés, est-ce qu'ils disaient que tous les Québécois maltraitent les aînés? Bien sûr que non! Quand Québec solidaire dit qu'il existe du racisme systémique, c'est pareil. On ne dit pas que tous les Québécois sont racistes. Notre position ne changera pas, car c'en est une de principe et de devoir.»

Québec solidaire n'a-t-il pas ces dernières années vu la société québécoise comme plus sociale-démocrate qu'elle l'est en réalité? «On a peut-être sous-estimé à quel point les réformes liées à l'atteinte du déficit zéro ont fait mal au tissu social», répond M. Nadeau-Dubois. Il estime qu'«elles ont eu un impact sur le sens de solidarité» des citoyens.

UN LIVRE BLANC POUR RÉCLAMER L'AIDE DES GOUVERNEMENTS

L'AFO inquiète du sort des médias

DANIEL LEBLANC
dleblanc@ledroit.com

L'avenir des médias francophones en sol ontarien inquiète l'Assemblée de la francophonie de l'Ontario (AFO), à tel point qu'elle a dévoilé mardi un livre blanc sur la question, réclamant l'aide de Queen's Park et d'Ottawa.

L'organisme y va de 27 recommandations dans le but d'assurer la survie de ces institutions fragilisées, à commencer par l'octroi rapide d'aide financière par les gouvernements. Les réalités du marché d'aujourd'hui ne sont plus les mêmes, martèle l'AFO.

Les revenus publicitaires de la presse traditionnelle sont en chute libre depuis quelques années, en raison surtout de la popularité du web et des médias sociaux, mais également de la baisse « dracônienne » des placements publicitaires gouvernementaux, une réalité qui a fait l'objet de plaintes au Commissariat des langues officielles du Canada et au Commissariat aux services en français de l'Ontario.

En effet, un rapport préliminaire publié l'an dernier par le Commissariat aux langues officielles au terme d'une enquête sur ce dossier a révélé que les placements publicitaires du fédéral ont baissé de 78 % en l'espace de huit ans dans les journaux francophones en milieu minoritaire au pays. Dans le cas des radios communautaires, le recul se chiffre à 73 %. Pendant ce temps, les dépenses d'Ottawa dans la publicité sur le web ont triplé, passant de 5 à 14 millions \$.



123RF

« À côté de la santé et de l'éducation, les médias francophones seraient-ils considérés comme un 'luxe' par les gouvernements du Canada et de l'Ontario, d'où leur désengagement ? » s'interroge entre autres l'AFO dans le document, qui mentionne que la majorité des entreprises médiatiques, telles que *Le Droit*, Radio-Canada et le Groupe Média TFO, ont effectué le virage numérique, mais à des degrés et des vitesses variables.

Le portrait des médias francophones est analysé sous quatre enjeux dans le rapport de 36 pages, soit la publicité et les appuis financiers, le numérique, le contenu ainsi que le monitoring.

« Alors que le milieu institutionnel franco-ontarien va de mieux en mieux depuis les années 80, la situation des médias francophones de l'Ontario va dans le sens inverse. [...] Malheureusement, nos médias, comme ceux du monde occidental, connaissent une situation de mutation technologique qui affecte

leur santé financière. Ces pressions affectent inévitablement le contenu, colonne vertébrale de nos médias. Depuis le début du siècle, on compte de moins en moins de professionnels sur le terrain pour vérifier l'information divulguée par leurs sources », affirme M. Jolin.

La liste des médias francophones est impressionnante, mais il y a encore des territoires où ceux qui parlent la langue de Molière sont invisibles et inaudibles sur la place publique, selon l'organisme, qui craint que la liste rapetisse davantage d'ici cinq ans.

« Une communauté forte, ça passe par des médias forts », a lancé le président Carol Jolin, rappelant que la presse joue un rôle central dans notre démocratie. L'AFO prévoit créer un comité aviseur dans le but de concrétiser les 27 recommandations du livre blanc, le troisième produit par l'organisation en l'espace de quelques mois, après ceux portant sur les arts et la culture ainsi que l'immigration francophone.

PARMI LES RECOMMANDATIONS DU LIVRE BLANC DE L'AFO...

- Que le gouvernement provincial et ses agences désignées dédient 5 % de leur budget publicitaire aux médias francophones de l'Ontario

- Que le gouvernement fédéral alloue 5 % de son budget publicitaire aux médias francophones de l'Ontario si la campagne ne vise que la province; une proportion haussée à 15 % s'il s'agit d'une campagne qui vise la francophonie canadienne

- Que le gouvernement fédéral assure un suivi rapide au rapport du Commissaire aux langues officielles du Canada afin d'assurer

le retour des placements publicitaires dans les plus brefs délais

- Que le gouvernement ontarien crée un fonds d'urgence disponible jusqu'au retour des publicités gouvernementales pour les médias communautaires dont les revenus sont en baisse

- Qu'un programme d'appui financier d'une durée garantie de 10 ans avec possibilité de renouvellement (50 000 \$ par an pour les radios existantes et 100 000 \$ pour les projets de radios émergentes à leur première année) soit mis sur pied

- Que la Société Radio-Canada

dédie 15 % de son budget aux stations régionales francophones à l'extérieur du Québec et abolisse la publicité sur ses ondes télé (ICI Radio-Canada Télé et RDI), mais obtienne en retour un financement compensatoire

- Que le gouvernement ontarien octroie à TFO un financement de projets multiplateformes produits par et pour la communauté franco-ontarienne

- Que les médias franco-ontariens appuient le mouvement visant la création d'un fonds journalistique au gouvernement fédéral

Pas de «taxe Netflix» pour revitaliser l'industrie culturelle

Le plan du gouvernement libéral pour revitaliser l'industrie culturelle au Canada ne prévoit pas de «taxe Netflix». On s'attend toutefois à ce que la ministre du Patrimoine canadien, Mélanie Joly, souligne clairement cette semaine qu'elle s'attend à plus des entreprises comme Netflix, Facebook et Google pour soutenir et promouvoir le contenu canadien. Il ne s'agit pas que d'un argument purement émotif – l'un des thèmes centraux du discours que prononcera Mélanie Joly jeudi sera l'«économie créative». Des sources bien au fait du dossier ont révélé à *La Presse canadienne* que le message de la ministre Joly tournerait autour de trois piliers sur lesquels Ottawa veut redéfinir son approche en culture. L'un de ces piliers cible l'aide aux artistes canadiens dans la création de contenu, le deuxième vise l'aide à la mise en marché et à la vente, tandis que le troisième porte sur la télédiffusion publique, soit la Société Radio-Canada.

LA PRESSE CANADIENNE

FABRICVILLE

Meilleure qualité, meilleurs prix

VENTE à tout casser

MOLLETONS IMPRIMÉS

incluant Arctique, Glacier, Mountain, Pôle nord, junior, micro et peaux.

SOLDE à partir de 5¹m

60%

de rabais

tous les TISSUS MODE AUTOMNE/HIVER

25% à 50% de rabais

TOUS LES TISSUS ET PATRONS* D'HALLOWEEN

40% à 50% de rabais

*à l'exception de Jolie et Kwik Sew

Venez chercher votre

GUIDE DÉCOR MAISON en magasin maintenant!

solde 5 jours

Mercredi au dimanche

50% de rabais TOUS les RIDEAUX prêts-à-poser

tissus • rideaux • literie • stores • coussins • quincaillerie • accents

Cartes cadeaux disponibles en magasin ou en ligne

www.fabricville.com

Gatineau

920, boul. Maloney O. 819.568.2405

•Lun-Mer : 9h30 à 18h | •Sam : 9h à 17h
•Jeu-Ven : 9h30 à 21h | •Dim : 12h à 17h

Solde en vigueur jusqu'au 8 octobre 2017. Les prix annoncés sont valables pour les membres du Club Elite seulement. Pour des raisons d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.



Mona Nemer quitte ses fonctions de vice-rectrice à la recherche à l'Université d'Ottawa après plus de dix ans en poste.
— LA PRESSE CANADIENNE

Mona Nemer nommée scientifique en chef

La Presse canadienne

Le premier ministre Justin Trudeau a choisi Mona Nemer, directrice du Laboratoire de génétique moléculaire et régénération cardiaque de l'Université d'Ottawa, pour occuper le poste de scientifique en chef du Canada.

Lors de la dernière campagne électorale, M. Trudeau avait promis de créer un poste de directeur scientifique pour rendre accessibles les recherches produites au sein des ministères et faire en sorte que le gouvernement tienne compte de leurs conclusions dans sa prise de décision.

M^{me} Nemer quitte ses fonctions de vice-rectrice à la recherche à l'Université d'Ottawa après plus de dix ans en poste.

Elle sera responsable d'un budget de 2 millions \$ et fera rapport à M. Trudeau et à la ministre des Sciences, Kirsty Duncan, pour conseiller les décideurs du gouvernement, contribuer à la transparence des recherches scientifiques et éviter de museler les scientifiques fédéraux.

Deux employés sont déjà présents dans le bureau pour aider à la transition, mais le bureau de M^{me} Duncan a indiqué que le nombre de membres du personnel serait ultimement décidé par M^{me} Nemer elle-même.

Le Canada comptait un conseiller scientifique national de 2004 à 2008, mais l'ancien gouvernement conservateur avait éliminé le poste.

« Au moment où on parle des faits alternatifs, au moment où on fait dire n'importe quoi à la science, elle va incarner la rigueur scientifique au sein de l'État. »

— Jacques Frémont

Le recteur de l'Université d'Ottawa, Jacques Frémont, qui a travaillé avec M^{me} Nemer, a applaudi sa nomination.

« Au moment où on parle des faits alternatifs, au moment où on fait dire n'importe quoi à la science, elle va incarner la rigueur scientifique au sein de l'État et va amener autour des tables des dialogues qui sont importants et nécessaires au Canada autour de la science », a-t-il souligné.

« C'est tout à fait essentiel, sans ça l'information vient un peu de façon éparpillée », a expliqué le directeur général du Regroupement des universités de recherche du Canada, Gilles Patry.

« Là, il va y avoir une scientifique en chef qui va conseiller le premier ministre, conseiller le cabinet et conseiller la ministre des Sciences », a-t-il ajouté.

Cette annonce survient alors que des chercheurs pressent Ottawa d'investir davantage dans la recherche scientifique.

Selon le rapport d'un comité d'experts commandé par la ministre Duncan et rendu public en avril, une somme de 1,3 milliard \$ supplémentaire sera nécessaire au cours des quatre prochaines années pour soutenir la recherche fondamentale.

ISOLEMENT DE DÉTENU

L'Ontario rappelée à l'ordre

TORONTO — La Commission ontarienne des droits de la personne interpelle le gouvernement provincial pour qu'il cesse ses pratiques d'isolement des détenus atteints de maladie mentale, sauf dans le cas de circonstances exceptionnelles. Une plainte a été déposée au Tribunal des droits de la personne de l'Ontario, alléguant que le gouvernement a transgressé un accord conclu en 2013 qui exigeait la mise en place de réformes majeures concernant l'isolement de détenus. Le conseiller indépendant pour la réforme des services correctionnels dans la province a proposé dans un rapport préliminaire, en mai, de mettre fin aux pratiques d'isolement des détenus qui ont des problèmes chroniques d'autotutilation, des tendances suicidaires et un diagnostic de maladie mentale grave. Selon le conseiller indépendant Howard Sapers, malgré la révision des politiques d'isolement en 2015, incluant celles concernant les détenus atteints de maladie mentale, la proportion de ces détenus placés en isolement a continué d'augmenter. LA PRESSE CANADIENNE

SALON HABITAT D'AUTOMNE
OTTAWA
28 Sept au 1 Oct
au Centre EY

Tout pour
chez vous.

Le Salon habitat d'automne d'Ottawa est l'endroit où vous trouverez idées, conseils et inspiration. Pendant seulement 4 jours!

Coach Homes of Ottawa
Le Village Bienvenue chez vous par Coach Homes of Ottawa est présenté en primeur au Salon habitat d'automne d'Ottawa. Trois annexes résidentielles complètement fonctionnelles, avec meubles et aménagement paysager, seront en montre. Ces maisons abordables, qui couvrent entre 468 et 634 pi. ca., permettent d'héberger confortablement et de façon indépendante les aînés de la famille, et bien plus encore! Plusieurs partenaires, dont des fournisseurs de soins de santé, seront sur place pour parler de la gamme complète des services à domicile offerts aux aînés. Venez voir de près l'avenir d'aînés actifs vivant dans votre cour arrière!

Présenté par
COACH HOMES
of OTTAWA
Ameublement par

Billetterie
Adulte 13\$
Senior (60+) 12\$
Senior (60+) avant 17h Jeudi et Vendredi 5\$
Jeune (13-17) 12\$
Enfant (moins de 12 ans) Gratuit

Heures D'ouverture
Jeudi 28 Sept de Midi à 21h
Vendredi 29 Sept de Midi à 21h
Samedi 30 Sept de 10h à 19h
Dimanche 1 Oct de 10h à 17h

Achetez vos billets en ligne et épargnez 5\$
Code promotionnel: DROIT
*Applicable sur le billet adulte à prix régulier.

Soyez des nôtres le jeudi 28 septembre pour la journée des fonctionnaires. L'entrée est gratuite sur présentation de votre carte d'employé.

Produit par EXPO MEDIA | Propriété de MARKETPLACE EVENTS

ottawafallhomeshow.com



L'Arabie saoudite était le seul pays au monde qui empêchait les femmes de conduire. — ARCHIVES, AGENCE FRANCE-PRESSE

ARABIE SAOUDITE

Les femmes enfin autorisées à conduire

ABDULLAH AL-SHIHRI
AYA BATRAWY
Associated Press

RIYAD, Arabie saoudite — L'Arabie saoudite permettra finalement aux

femmes de conduire un véhicule automobile à partir de juin 2018, une première dans le royaume ultraconservateur.

Le changement a été annoncé mardi par l'entremise des médias officiels de l'Arabie

saoudite, en précisant qu'un décret royal avait été adopté afin que des permis de conduire puissent être délivrés autant aux hommes qu'aux femmes. C'était le seul pays au monde qui empêchait les femmes de conduire. Il a été la cible de reproches à l'échelle internationale pendant des années parce qu'il emprisonnait des femmes qui défiaient l'interdiction.

La décision représente un gain important pour les Saoudiennes, dont les droits demeurent largement sous le contrôle des hommes de leur famille en raison de la loi sur la tutelle masculine. Les femmes doivent compter sur les hommes pour se déplacer, faire de courses ou aller travailler.

Le prince Khaled ben Salmane, le nouvel ambassadeur saoudien à Washington, a qualifié la décision d'« énorme pas en avant » pour son pays. Selon lui, le temps était venu pour le royaume de « faire la bonne chose », soutenant que le droit des femmes de conduire est un enjeu social, et non un enjeu religieux ou culturel.

Le prince a précisé que les femmes n'auraient pas à être accompagnées d'un tuteur masculin dans la voiture, mais qu'elles devraient obtenir la permission officielle d'un homme de la famille pour obtenir leur permis de conduire.

Aziza Youssef, l'une des voix féminines les plus fortes dans la défense des droits des femmes en Arabie saoudite, parle d'un « excellent premier pas ».

En entrevue téléphonique avec l'Associated Press depuis Riyad, elle s'est dite « très excitée » par l'annonce. La professeure à l'Université du Roi-Saoud entend poursuivre le combat pour mettre fin à la loi sur la tutelle masculine.

Depuis les années 1990, des militants des droits des femmes exerçaient des pressions afin que le droit de conduire soit accordé aux Saoudiennes. Le royaume leur avait toujours refusé ce droit jusqu'à maintenant, même après leur avoir accordé le droit de voter et de se présenter aux élections en 2015.

Certains religieux ultraconservateurs d'Arabie saoudite, qui exercent un pouvoir et de l'influence dans la justice et l'éducation, ont mis en garde le roi contre le danger de permettre aux femmes de conduire. Ils soutiennent que cela va corrompre la société et mener au péché.



MINIMUM

20%

DE RABAIS*

SUR LES NOUVELLES
COLLECTIONS
DE VÊTEMENTS ET
DE BOTTES DE CHASSE

MINIMUM

15%

DE RABAIS**

SUR LES
ACCESSOIRES
DE CHASSE

OBTENEZ UNE CARTE-CADEAU D'UNE VALEUR DE

50\$ - 100\$

À L'ACHAT D'UNE ARME À FEU OU D'UNE ARBALÈTE* À PRIX RÉGULIER

Échangeable dans toutes nos succursales. En vigueur jusqu'au 1^{er} octobre 2017.

* DÉPENSEZ 300\$ - 499,99\$, OBTENEZ 50\$

** DÉPENSEZ 500\$ - 749,99\$, OBTENEZ 75\$

*** DÉPENSEZ 750\$+, OBTENEZ 100\$



sail.ca

BURLINGTON | CAMBRIDGE | ETOBICOKE | OSHAWA | OTTAWA | VAUGHAN

SAIL

LA PLUS GRANDE DESTINATION PLEIN AIR

*S'applique aux articles à notre prix régulier seulement. Certaines restrictions provenant des fabricants peuvent s'appliquer. Détails en magasin. L'offre est valide du 27 septembre au 1^{er} octobre 2017. Référez-vous à sail.ca pour les quantités par magasin. Quantités limitées. Jusqu'à épuisement des stocks.

**S'applique aux articles à notre prix régulier seulement. Non applicable sur les arbalètes et les munitions. Certaines restrictions provenant des fabricants peuvent s'appliquer. Détails en magasin. L'offre est valide du 27 septembre au 1^{er} octobre 2017. Référez-vous à sail.ca pour les quantités par magasin. Quantités limitées. Jusqu'à épuisement des stocks.

le monde

Des bouddhistes extrémistes s'en prennent à des réfugiés rohingyas

COLOMBO — Un groupe mené par des moines bouddhistes extrémistes s'en est pris mardi à un abri des Nations unies qui hébergeait des réfugiés rohingyas au Sri Lanka, a indiqué une source policière.

Dans l'après-midi, des religieux en robes safran et bordeaux ont mené un groupe de plusieurs dizaines de personnes vers une maison de Mount Lavinia, en banlieue sud de la capitale Colombo.

Trente et un Rohingyas ayant fui la Birmanie, secourus sur un bateau à la dérive au mois de mai par la marine sri-lankaise, y étaient logés

par le Haut-Commissariat aux réfugiés. Ils attendent d'être envoyés dans un pays tiers.

Sur des vidéos diffusées en direct sur Facebook, on voit une poignée de moines guider la bande. Puis leurs partisans enfoncent les portes et brisent les vitres à coups de pierres. Le rez-de-chaussée est saccagé.

«Nous avons repoussé l'émeute et les réfugiés ont été relogés dans un endroit plus sûr», a déclaré à l'AFP un responsable de la police sous couvert d'anonymat.

Deux membres de forces de l'ordre ont été blessés dans l'incident.

Les agitateurs font partie du groupe radical Sinhale Jathika Balamuluwa (Force nationale cinghalaise). L'île de l'océan Indien connaît une montée de l'extrémisme bouddhiste — le bouddhisme est la religion majoritaire au Sri Lanka.

«Voilà les terroristes rohingyas qui tuent des moines bouddhistes en Birmanie», lance un moine sur l'une des vidéos, en montrant des mères rohingyas tenant leurs petits enfants dans les bras.

Le radicalisme de moines cinghalais au Sri Lanka est étroitement lié à un mouvement

extrémiste similaire en Birmanie, qui compte parmi ses figures de proue le moine Wirathu. Les responsables de ces organisations se sont rencontrés à plusieurs reprises.

Cette attaque fait écho à la crise humanitaire qui se déroule de l'autre côté du golfe du Bengale.

Quelque 480 000 réfugiés rohingyas sont passés au Bangladesh depuis fin août pour y fuir ce que l'ONU considère comme une épuration ethnique en Birmanie.

AFP

Bureaux de vote «attaqués»

Madrid saisit les tribunaux pour neutraliser les lieux de scrutin en Catalogne

**DANIEL BOSQUE ET
MICHAËLA CANCELA-KIEFFER**
Agence France-Presse

BARCELONE — La justice espagnole a entrepris mardi de «neutraliser» les bureaux de vote prévus pour le référendum d'autodétermination interdit en Catalogne, le chef du gouvernement Mariano Rajoy appelant de son côté depuis Washington à «un retour au bon sens».

Si la Catalogne n'était pas officiellement au menu des discussions mardi à Washington entre Mariano Rajoy et Donald Trump, le président américain a apporté son soutien à son hôte en déclarant que «l'Espagne est un grand pays et qu'elle devrait rester unie».

«Je pense vraiment que le peuple de Catalogne choisirait de rester en Espagne [...] un grand pays, magnifique, avec une véritable histoire», a-t-il insisté. À J-5, le bras de fer entre Madrid et les dirigeants séparatistes de la Catalogne s'est poursuivi sur le terrain de la logistique pour l'organisation du vote, attaquée sur tous les fronts par la justice.

Le parquet de Catalogne a ordonné à la police régionale la mise sous scellé avant samedi des bureaux de vote potentiels et d'assurer une surveillance pour éviter qu'on y organise le référendum. L'ordre concerne

aussi un rayon de 100 mètres autour des établissements afin que le vote ne puisse s'y dérouler.

Auparavant il avait requis l'identification des éventuels responsables des bureaux de vote tels que des directeurs d'école ou d'administrations qui mettraient des locaux à disposition.

Le procureur a aussi demandé qu'ils soient «avertis de leur obligation de ne pas céder les centres pour la tenue du référendum».

En s'attaquant aux bureaux de vote, le parquet poursuit la mise en œuvre d'un plan visant tous les mécanismes du référendum.

Depuis la mi-septembre, les maires qui prêteraient des locaux sont menacés de poursuites, et la commission électorale a dû démissionner en bloc, la Cour constitutionnelle ayant menacé ses membres d'amendes journalières de 12 000 euros. L'équipe organisatrice est par ailleurs déjà mise en examen.

«BATAILLE DE COMMUNICATION»

La police et la Garde civile ont aussi saisi près de 10 millions de bulletins de vote et quelque 45 000 convocations d'assesseurs. Et déjà 59 sites internet de promotion ou d'information sur le référendum ont été fermés.

Face à ces actions, les autorités séparatistes au pouvoir dans cette région de 7,5 millions d'habitants dénoncent des méthodes «répressives». «Le site de la fondation Franco [l'ancien dictateur] est toujours opérationnel», mais pas ces sites, s'est plaint mardi le porte-parole du gouvernement régional catalan Jordi Turull.

Les séparatistes se félicitent aussi de la parution dans plusieurs médias étrangers, y compris



L'Espagne est profondément divisée à l'approche du référendum catalan. De nombreux Espagnols font preuve de patriotisme en affichant des drapeaux de l'Espagne sur leurs balcons, dont ici à Madrid. — PHOTO PIERRE-PHILIPPE MARCOU

conservateurs, d'éditoriaux favorables à un référendum légal ou à davantage de flexibilité de la part de Madrid.

Le médiatique fondateur de Wikileaks Julian Assange a lui aussi critiqué Madrid.

«Est-il possible que les services de sécurité d'un État répriment un mouvement démocratique sérieux ou pas», s'est-il interrogé dans un message vidéo retransmis à Barcelone.

De source diplomatique espagnole, on indique «avoir conscience de cette affirmation selon laquelle nous serions en train de perdre la bataille de la communication».

Le gouvernement assure qu'il ne fait qu'appliquer la Constitution, qui n'autorise pas ce type de

consultation, comme en France ou en Italie.

M. Rajoy a annulé sa participation à un sommet informel des chefs d'État et de gouvernement de l'UE vendredi à Tallinn, en Estonie. Le gouvernement a en outre aussi reporté l'adoption en conseil des ministres, attendue vendredi, du projet de loi sur le budget de 2018.

«ON VA SE LES FAIRE!»

Une tension palpable a envahi l'Espagne. En Andalousie et ailleurs, notamment à Santander, des détachements de la Garde civile en partance pour la Catalogne ont été salués par des habitants agitant des drapeaux espagnols. «On va se les faire!», a scandé lundi la foule dans la ville de Huelva.

«C'est indigne d'une société civilisée», a protesté Carles Campuzano, un élu du PDeCAT, parti indépendantiste et conservateur catalan.

De leur côté, des Catalans offraient spontanément des oeillets rouges à la police régionale à Barcelone.

Selon *El País*, Madrid a mobilisé les deux tiers des policiers anti-émeutes espagnols, tous dépêchés en Catalogne. Au total, plus de 10 000 membres des forces de l'ordre y seront spécialement déployés en vue du référendum.

«La population sortira en masse pour voter, pacifiquement [...] Je n'en ai pas le moindre doute», a déclaré à l'AFP Raul Romeva, responsable des relations internationales du gouvernement régional. «Nous avons la liste des électeurs, les urnes existent, les bureaux de vote existeront».

À votre santé



À VOS MARQUES... PRÊTS? SANTÉ!

Avez-vous remarqué? De plus en plus de familles participent aux différentes courses organisées ici et ailleurs au pays. Des enfants trottaient aux côtés de leurs parents sur deux, cinq et même 10 kilomètres pour les plus vieux.

Mais attention : avant de courir, il faut bien s'alimenter. C'est le temps des pommes (page 20), véritable pile pour vous donner de l'énergie. La course peut aider la perte de poids (page 21); est-ce pour vous? Et prenez garde aux chutes, prévient l'Association des neurotraumatisés (page 21) de l'Outaouais!

Alors chaussez vos souliers de course, profitez du beau temps pour vous mettre en forme et surtout, faites-le en famille!

À votre santé

LAISSEZ-VOUS CHANTER LA POMME!



L'automne venu, la pomme revient en force sur nos étales. On aime bien aussi la cueillir soi-même au verger avec les enfants, pour qui l'expérience devient une fête. Mais la pomme n'est pas qu'un fruit banal de saison : c'est une véritable petite usine d'énergie. Selon certaines sources, Le profil nutritionnel de la pomme

en fait un fruit tout à fait adapté aux sportifs. On dit que dans le cadre d'activités physiques, les composantes de la pomme agissent de façon bénéfique sur l'organisme avant, pendant et après l'effort. Le fructose et les glucides sont absorbés lentement par l'organisme. Vous pelez et jetez la pelure? Vous vous privez d'une impor-

tante source de vitamine C, présente en plus grande quantité dans la pelure que la pulpe! La pomme est aussi une importante source de vitamines du groupe B.

ANTI-CANCER

Rares sont les aliments qui peuvent prétendre vraiment lutter contre le cancer.

La pomme le peut. Selon Wikipédia, les composés phytochimiques contenus dans la chair et plus encore dans la peau des pommes exercent un rôle protecteur sur les cellules de notre organisme vis-à-vis de la production de radicaux libres, processus néfaste impliqué dans la genèse des cancers.

Plus encore : la consommation quotidienne d'une pomme réduirait le risque de maladie d'Alzheimer et celle de Parkinson! Mais attention, l'acidité des pommes peut nuire à l'émail des dents et sa pelure doit être bien lavée, pour éliminer toute trace de pesticides.

TOYOTA

L'ÉVÉNEMENT
LIQUIDATION
2017

DÉPÊCHEZ-VOUS, LE TEMPS S'ÉCOULE AUSSI VITE QUE NOS RAV4

OBTENEZ

2350 \$

DE REMISE**

Offre bonifiée jusqu'au
30 septembre 2017 seulement



RAV4 2RM LE 2017

0\$ d'acompte

0% en location jusqu'à 39 mois*

Toyota
Safety
Sense

Équipement compris :

- Transmission automatique
- Caméra de recul
- Sièges avant chauffants
- Système précollision avec détection de piétons (PCS avec PD)
- Phares de route automatiques (AHB)
- Alerte de sortie de voie avec assistance à la direction (LDA avec SA)
- Régulateur de vitesse dynamique à radar (DRCC)

aéroplan

OBTENEZ JUSQU'À 15 000 MILLES AÉROPLAN^{MD}
À L'ACHAT D'UN RAV4[†].

JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE 2017 SEULEMENT, CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES TOYOTA DU QUÉBEC.

* Pour une location de 39 mois : total de 169 paiements hebdomadaires à partir de 79,05 \$ ou de 39 paiements mensuels à partir de 342,54 \$. Franchise annuelle de 20 000 km. Frais de 0,10 \$ par kilomètre excédentaire. Offre applicable au modèle de base neuf en stock RAV4 2RM LE 2017 (ZFREV T B). Prix de vente de 29 729 \$ avant taxes, frais de concessionnaire de 399 \$ avant taxes (applicables chez certains concessionnaires), frais de transport et de préparation et frais de climatisation inclus. Le montant total payable mensuellement ou hebdomadairement tient compte des frais de concessionnaire, des frais de transport et de préparation, des frais de climatisation, de la contribution du concessionnaire (rabais) de 523 \$ et de l'assistance à la location (remise) de 1 850 \$ (y compris les taxes applicables sur l'assistance à la location (remise), dont le paiement sera requis à la livraison). À la livraison, le paiement de 342,54 \$ ou 79,05 \$ (équivalant au premier versement mensuel ou hebdomadaire, selon les modalités choisies) ainsi que des droits sur les pneus et des taxes applicables sera requis. ** La remise de 2 373 \$ s'applique à la location du modèle de base RAV4 2RM LE 2017. Une remise de 2 023 \$ s'applique à l'achat au comptant ou au financement du modèle de base RAV4 2RM LE 2017. Le montant de 2 373 \$/2 023 \$ comprend un rabais de 523 \$ applicable avant les taxes et une remise de 1 850 \$/1 500 \$ applicable après les taxes (les taxes sont exigibles sur le montant total avant la déduction de la remise). Dans le cas d'une location, le paiement des taxes applicables sur la remise sera requis au moment de la livraison. Programme de location au détail et de financement à l'achat offert par Toyota Canada inc. et conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sur les pneus sont en sus. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent un véhicule du 16 au 30 septembre 2017 chez un concessionnaire participant du Québec, où tous les détails peuvent être obtenus. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis. † Obtenez 15 000 milles Aéroplan à l'achat ou à la location d'un RAV4 2017 neuf. Voir toyota.ca pour les détails de cette offre. MD Aéroplan et le logo Aéroplan sont des marques déposées d'Almia Canada inc.



TOYOTA

À votre santé

Clinique Maigrir en santé

MAIGRIR RAPIDEMENT SANS AVOIR FAIM

Vous pensez qu'il est impossible de perdre 20, 30 ou 40 livres sans les reprendre par la suite?

La Clinique Maigrir en Santé offre des solutions adaptées à vos besoins, efficaces et durables pour perdre du poids et le maintenir.

LES RÉGIMES AMAIGRISSANTS

Le régime aux protéines permet habituellement une perte de poids de cinq à neuf livres (deux à quatre kilos) la première semaine et, par la suite, de trois à cinq livres (1,5 à 2 kilos) par semaine. Ce régime doit être complété par un apport en vitamines, en sels minéraux et en protéines de haute qualité.

Les besoins en protéines varient en fonction de chaque personne, ce qui permet de perdre uniquement la masse grasseuse tout en protégeant la masse musculaire.

Pour leur part, les régimes hypocaloriques ou équilibrés permettent de perdre du poids plus lentement, soit environ une livre (0,5 kilo) par semaine.



Ces régimes doivent être adaptés pour éviter une perte musculaire et un regain de poids par la suite. Ils doivent en outre fournir un apport adéquat en protéines, en vitamines et en sels minéraux. Ces régimes ne sont pas les plus efficaces si vous avez beaucoup de poids à perdre, mais ont l'avantage de vous aider à acquérir de saines habitudes alimentaires.

Puisque votre santé est notre priorité à la Clinique Maigrir en Santé, tout le suivi est assuré par des professionnels de la santé qui sont là pour vous encadrer, vous conseiller, vous stimuler et vous motiver.

Pour plus d'information, communiquez au 1 888 853-9898, faites parvenir un courriel info@cliniquemaigririnsante.ca ou visitez le site Web au www.cliniquemaigririnsante.ca.



Association des neurotraumatisés de l'Outaouais

ÇA VA, LA TÊTE?

Depuis 1990, les adultes souffrant d'un traumatisme cranio-cérébral (TCC) ou des séquelles d'un AVC, peuvent compter sur une ressource essentielle dans l'Outaouais.

L'Association des neurotraumatisés de l'Outaouais (ANO) offre des services à sa clientèle ainsi que leur famille vivant avec des problèmes liés à la santé cérébrale, soit suite à un traumatisme crânien ou un accident vasculaire cérébral (AVC). Une équipe de sept personnes dynamiques dont des intervenants psychosociaux, un adjoint administratif et la direction, propose des services tels que :

ACTIVITÉS : pour socialiser, exercer et maintenir leurs acquis et développer de nouvelles habilités à l'aide d'activités d'intégration sociale de toutes sortes.

SOUTIEN : activités de groupe et rencontres individuelles qui ont pour but l'écoute, l'appui, le développement de soi ou encore l'aiguillage vers d'autres ressources.

« À NOUS CHEZ NOUS » : service d'accompagnement relié à l'autonomie en logement, en plus de services de

répit et des activités de connaissance de soi.

« IMPLIQUE-TOI » : programme socio-professionnel qui organise et encadre des activités d'implication bénévole. Il offre aussi de l'accompagnement dans les démarches reliées à l'intégration d'un milieu professionnel.

SAVIEZ-VOUS QUE...

- Tous les ans, 13 000 personnes sont victimes d'un traumatisme crânien au Québec
- 45% résultent d'accidents de la route
- De plus en plus de personnes souffrent de problèmes cérébraux suite à un AVC

POUR PLUS D'INFORMATION :
819.770.8804
direction@ano.ca
www.ano.ca

CLINIQUE Maigrir en Santé

Nous vous proposons une solution efficace et durable.

Perdez 20, 30 ou 40 livres rapidement et sans avoir faim!

Diète aux protéines ou basses calories

Suivi assuré par des professionnels de la santé.

DÉMÉNAGÉE 225, boul. de la Gappe, unité 8, GATINEAU 819 246-5757

Bureau à Repentigny, Longueuil, Laval, Montréal, Ste-Adèle, Trois-Rivières, Ste-Foy, Charlesbourg, St-Hyacinthe, Lévis et Chicoutimi.

Ligne sans frais : 1 888 853-9898 | www.cliniquemaigririnsante.ca

ASSOCIATION DES NEUROTRAUMATISÉS DE L'OUTAOUAIS

Vin et fromages

OUVERT AU GRAND PUBLIC Gratuit mais RSVP avant le 10 octobre 2017

Exposition des réussites des membres

Vente de billets pour un tirage.

Présentation de l'équipe de travail et des services offerts à L'ANO

819 770-8804
1-115, boul. Sacré-Cœur, Gatineau

À votre santé



Courir avec ses enfants

UN BEAU DÉFI POUR UNE FAMILLE ACTIVE

L'engouement pour la course en famille s'observe partout au pays. Pas étonnant, puisque c'est une activité sportive peu dispendieuse, accessible à tous et praticable tout au long de l'année.

C'est également une occasion de sortir prendre l'air, de se dépasser et de partager de beaux moments en famille. Mais par où commencer?

LA BONNE CHAUSSURE

Le seul équipement vraiment nécessaire, c'est la chaussure. Et contrairement à ce que l'on pourrait croire, elle n'a ni besoin d'être spécialisée, ni besoin d'avoir un soutien d'arche. Selon la Clinique du coureur, « Le modèle idéal se plie, se tord, est près des sensations du sol et ne pèse que très peu. » Bref, l'espadrille doit se rapprocher le plus possible du pied nu.

LA BONNE DISTANCE

De plus en plus de courses comprennent des épreuves de courtes distances destinées aux plus jeunes. L'Association internationale des fédérations d'athlétisme définit les distances de course maximales pour les enfants comme suit :

- Moins de 9 ans : 4 km
- 9 à 11 ans : 5 km
- 12 à 14 ans : 10 km
- 15-16 ans : 21 km

La Fédération québécoise d'athlétisme est pour sa part plus stricte :

- Jusqu'à 7 ans : 1 km
- 8 à 11 ans : 2 km
- 12-13 ans : 3 km
- 14-15 ans : 5 km
- 16-17 ans : 10 km
- 18 ans : pas de limite

À vous donc de juger des capacités de votre enfant. Commencez modestement, et augmentez le défi au cours de la saison ou au fil des ans.

LA BONNE MOTIVATION

Trouvez une cause qui intéresse vos enfants, qu'il s'agisse de la recherche pour le cancer, de l'hôpital pour enfants ou des forces armées, ou encore, choisissez une course thématique amusante; mousse, peinture, boue, les possibilités sont infinies. Vous pouvez aussi varier le terrain (route, gazon, terre battue, sentiers forestiers). Vérifiez si les organisateurs ont prévu un ruban ou une médaille pour les participants. Vos enfants adoreront enrichir leur collection et l'afficher fièrement à la maison.

LE BON ENTRAÎNEMENT

Si les adultes ont besoin de s'entraîner avant une course, ce n'est pas nécessairement le cas pour les enfants. « Premièrement, ça ne les intéresse pas », dit André Valiquette, kinésologue au centre Cyclide, où sont conçus les programmes d'entraînement du Marathon de Montréal. Dans une entrevue accordée à La Presse, il précise que « les enfants doivent courir quand c'est amusant, par exemple au parc. Je ne serais pas à l'aise d'encadrer un jeune avant 16 ans, si on parle de paramètres d'entraînement spécifiques (temps, vitesse, etc.). »

Il suffit donc de s'assurer que les enfants bougent régulièrement pour être en forme. Idéalement, il faut varier les sports qu'ils pratiquent. Par exemple, ils peuvent vous accompagner en vélo lorsque vous sortez courir! Il faut également respecter leurs capacités. La course par intervalles, c'est-à-dire entrecoupée de périodes de marche, est tout à fait acceptable, voire recommandée pour les débutants.

LES BIENFAITS

La course à pied chez l'enfant présente une foule d'avantages pour la santé. Selon Kino-Québec, en plus de réduire le stress, l'activité physique a des influences positives sur la socialisation, la concentration, le rendement scolaire, la croissance, le développement sain et l'estime de soi. Évidemment, comme tout autre sport, la course comporte des risques de blessure. La clé consiste donc à se limiter à un entraînement et à des distances raisonnables ainsi qu'à demeurer attentif aux maux de son enfant.



**Tuer n'est pas un soin de santé.
Non à l'euthanasie et au
suicide assisté.**

www.actionlife.org


Action Life
pour la vie
OTTAWA, Inc.

La SECTION *nécrologique*

C'EST AVEC TRISTESSE
que nous vous faisons
part du décès de



MADAME LOUISE ROUSSEL

décédée le 22 septembre 2017, à l'âge de 63 ans. Elle était la fille de feu Gilbert Roussel et de feu Agathe Lalonde. Elle laisse dans le deuil son époux Robert Dubord; ses enfants : Charles (Valérie), Jean-Sébastien, Caroline (Sébastien) et Stéphane; ses petits-enfants : Damien, Sébastien et Chloé; ses frères : Gilles (Louise) et Richard (Linda) ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s, autres parents et ami(e)s. Elle fut précédée par sa soeur Diane.

Une cérémonie en sa mémoire, en présence des cendres, aura lieu le mardi 3 octobre 2017 à 14 h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau. La famille recevra les condoléances à compter de 13 h 15.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du cancer du sein du Québec.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : www.cfo.coop



**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**

819 568-2425
cfo.coop

C'EST AVEC REGRET
que nous vous annonçons
le décès de



M. ROBERT BRIDEAU

de Gatineau, survenu le 22 septembre 2017, à l'âge de 69 ans.

Il était le fils de feu Mary Pitre et de feu Alyre Brideau et l'époux de Monique Delisle. Il laisse une fille, Michelle Gagnon, conjointe de Hugues Mantha et fille de Danielle Simard.

Il était le frère de feu Lorraine, Monique (feu Yves Bernier), feu Sébastien Marthe), Roger (Monique Lemieux), feu Alcide (feu Hélène) et Lewis (Lucille Richer).

Il laisse aussi les enfants de son épouse : Richard et Daniel Aubé (Karine Couillard), ainsi que les enfants de Daniel, Jonathan et Mélissa Aubé, pour qui il était un fier grand-papa.

Lui survivent également plusieurs neveux et nièces, parents et amis, ainsi que toute sa belle-famille.

Les funérailles auront lieu à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** situé au 95 boul. de la Cité-des-jeunes le dimanche 1^{er} octobre à 14 h. La famille recevra les condoléances à compter de 13 h.



**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**

819 568-2425
cfo.coop

**LA FAMILLE
CARDINAL**
a le regret de vous
faire part du décès de



**MME FLORENCE CARDINAL
(née Leroux)**

de St-Isidore, Ont., décédée paisiblement le dimanche 16 septembre 2017, à l'âge de 97 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Alphonse Cardinal; la fille de feu Aza Leroux et de feu Laura Bourgon; la mère de Nicole (Pierre Besner). Outre sa fille, lui survivent également deux beaux-frères : Arthur Cardinal (feu Annette Ranger) et Henri Lalonde (feu Rita Cardinal), ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle fut précédée par son frère Laurent (feu Berthe Lacombe).

Un service religieux aura lieu le samedi 30 septembre 2017 à 11 h en l'église St-Bernard à Fournier, Ont; inhumation au cimetière de St-Isidore. La famille sera présente à l'église à compter de 10 h afin de recevoir les condoléances.

Un merci spécial au personnel de la Villa St-Luc à Curran, Ont., pour son dévouement et les bons soins prodigués à ma mère.

Pour ceux et celles qui le désirent, vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation du cancer de la région d'Ottawa, 1500, chemin Alta Vista, Ottawa, Ont., K1G 3Y9.

La direction des funérailles a été confiée à la **Maison Funéraire Lamarre & Fils**, 453, rue St-Philippe, Alfred, Ont., (613) 679-2802. Pour un message de condoléances/don ou pour de plus amples renseignements, prière de visiter le : maisonfunerairelararre.ca

**LA FAMILLE
CHARLEBOIS**
a le regret de vous
annoncer le décès de



M. ARMAND CHARLEBOIS

décédé le 14 septembre 2017 à l'âge de 71 ans. Il était l'époux de Anne L. Charlebois et le fils de feu Joseph Charlebois et de feu Léonie Levert. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Carole (Éric); son fils Sylvain (Mélanie); ses petits-enfants : Maxime, Sabrina, Karl, Vincent, Mathieu, Noé-James; ses arrière-petits-enfants : Alex, William, Abygaëlle. Il laisse également ses frères : Jean-Louis, Michel; ses soeurs : Marie, Paquerette, Nicole ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s.

Le service religieux en présence des cendres aura lieu le samedi 30 septembre 2017 à 13h, en l'église Notre-Dame-du-Mont-Carmel sise au 1900 rue Principale à Duhamel. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 12h.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à La Résidence Le Monarque.

La famille désire remercier le personnel de La Résidence Le Monarque ainsi que le Dr Villemure et le Dr Charbonneau pour les bons soins prodigués. La famille désire aussi dire un merci tout spécial à Stéphanie.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : www.cfo.coop



**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**

819 568-2425
cfo.coop

EN MÉMOIRE DE



**OLIVA DEMERS
née Gagnon**

Trois longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons.

Marc-Yvan, Jo-Anne et Roger

1^{er} ANNIVERSAIRE



LAURENT MORIN

À la douce mémoire de Laurent, décédé le 27 septembre 2016. Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ, il y a un an, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un époux, père et un grand-père aussi sage, bienveillant, dévoué. De là-haut, veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

Ton épouse, tes enfants, petits-enfants, frère, soeur et maman.

C'EST AVEC TRISTESSE
que nous vous faisons
part du décès de



MME DENISE GÉLINEAU

décédée le 21 septembre 2017, à l'âge de 59 ans. Elle était l'épouse de Richard Tremblay et la fille de feu Roland Gélinau et de feu Marie Rose Grondin. Elle laisse dans le deuil son fils unique Frédéric Gélinau Tremblay; ses petits-enfants : Raphaël, Alexi et Livia; ses frères : André, Mario, Réjean et Roland Jr et ses soeurs : Suzanne, Lise, Jocelyne, Solange et Julie ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Elle fut précédée par son petit-fils et par ses 2 frères.

Une célébration de prières, en présence des cendres, aura lieu le vendredi 29 septembre à 10 h à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** située au 1369, boul. La Vérendrye Ouest à Gatineau. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9 h 30.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société de l'arthrite.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : www.cfo.coop



**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**

819 568-2425
cfo.coop

**Allô prof : des services GRATUITS d'aide aux
devoirs offerts à la grandeur du Québec!**



Montréal
(514) 527-3726
Québec
(418) 843-5355

Extérieur
1-888-776-4455
Internet
www.alloprof.qc.ca



REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph
pour faveur obtenue.

T.L.

**La justice La solidarité
Le partage des ressources**



J'Y CROIS. JE DONNE.

1 888 234-8533 www.devprof.org

AVIS DE DÉCÈS



M. JEAN GUY SÉGUIN
de Ripon est décédé le dimanche 17 septembre 2017 à l'âge de 85 ans. Tendre conjoint de Carole Boily; fils de feu Ephrem Séguin et de feu Laurence St-Jean.

Il était le père bien-aimé de Guyline, Lucie (Serge), François et Éric Bédard; le grand-père adoré de Natasha et Camille; et le cher frère de Jacqueline (feu Claude) et Yolande (Jean-Maurice). Il est parti rejoindre sa petite-fille Alexandra ainsi que ses frères et sœurs : Germaine (feu Armand), Fernande (feu Georges), Conrad (Alberte), Jean-Claude (feu Marie-Rose), Marielle (feu Donoza) et Robert (feu Pauline). Lui survivent également la mère de ses enfants, Claudette Richer ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et ami(e)s.

Monsieur Séguin a travaillé pendant plus de 25 ans pour le Parc Papineau-Labelle.

La direction des funérailles a été confiée au **COMPLEXE FUNÉRAIRE FAMILIAL DE LA PETITE-NATION SHIELDS BERTHIAUME**, 101, rue Principale, St-André-Avellin, Québec (819) 983-6616. Les obsèques auront lieu en l'église Saint-Casimir de Ripon le samedi 30 septembre 2017 à 11 h. La famille sera présente à l'église à compter de 10 h pour recevoir vos condoléances. Inhumation au cimetière paroissial.

Un merci spécial au Dr Charles Dumont, au Dre Jeanne Sirois et au Dre Marianne Simonyi-Poirier pour les excellents soins prodigués à M. Séguin.

Pour ceux et celles qui le désirent, des dons peuvent être faits à l'association de votre choix.

Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le (819) 983-6865 ou visitez notre site Internet : www.mfshieldsberthiaume.ca



SHIELDS BERTHIAUME
COMPLEXE FUNÉRAIRE FAMILIAL DE LA PETITE-NATION

AVIS DE DÉCÈS



M. JULIEN BOUCHER (1939 - 2017)

À l'Hôpital de Hull, le 17 septembre 2017, à l'âge de 78 ans, est décédé monsieur Julien Boucher, époux de dame Madeleine Côté, fils de feu dame Rita Boisvert et de feu monsieur William Boucher. Il demeurait à Gatineau.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants : Marie et Marc; ses 2 petits-enfants : Sonia et Charles; son frère et ses sœurs : feu Hélène Boucher (François Legendre); Evelyne Boucher (Roger Prévost); Georges Boucher (Lorraine Bouchard); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Côté : Thérèse; Louise (Normand Beaudoin); André; Denise (Pierre Dumont); Annette (Michel Richard); Claire (Robert Beaudoin); Roger, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et amis.

La famille vous accueillera à la **MAISON FUNÉRAIRE BEAU-DOIN, FERLAND, DUPUIS LTÉE**, 240, rue de la Fabrique, Ste-Croix de Lotbinière le samedi 30 septembre 2017 à compter de 9 h. Le service religieux sera célébré le même jour à 11 h en l'église Ste-Croix.

Pour renseignements : 418-728-2202. Télécopieur : 418-728-3747 Site internet : www.salonsdupuis.com Courriel : info@salonsdupuis.com

AVIS DE DÉCÈS



PAUL ARMAND COULOMBE
C'est avec tristesse que nous vous faisons part du décès de M. Paul Armand Coulombe, le jeudi 21 septembre 2017, à l'âge de 75 ans. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Annette (née Tremblay); son fils Eric (Winsome Tenn); ses frères et sœurs : Jean-Guy (Brigitte), Denise (Camille), Roger (Daniel) et Raymond (feu Josée), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et amis. Il fut précédé par ses parents Joseph Émile (Gédé) Coulombe et Rolande Savard, ainsi que sa soeur Martine. La famille recevra parents et amis au **COMPLEXE FUNÉRAIRE HÉRITAGE**, 1250, ch. Trim (angle pr. Taylor Creek), Orléans, le samedi 30 septembre 2017 de 13 h à 14 h. La cérémonie commémorative suivra en la chapelle Héritage à 14 h. Au lieu de fleurs et comme une expression de sympathie, des dons peuvent être faits à la Diabète Canada. Les messages de condoléances peuvent être faits sur le site : www.heritagefh.ca

La cérémonie commémorative suivra en la chapelle Héritage à 14 h. Au lieu de fleurs et comme une expression de sympathie, des dons peuvent être faits à la Diabète Canada. Les messages de condoléances peuvent être faits sur le site : www.heritagefh.ca



REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.T.

AVIS DE DÉCÈS



Mlle LUCILLE HUPÉ
6 septembre 1914 – 21 septembre 2017

Mlle Lucille Hupé est décédée le 21 septembre 2017, à l'âge de 103 ans. Elle était la fille de Damase Hupé et Zéléma (née Labrèche) et précédée par ses frères et sœurs : Jeanne, René, Alida (Elzéar), Wilfrid (Rolande), Aurèle (Alma) ainsi que (Gerald et Gertrude enfants d'Aurèle). Elle laisse dans le deuil ses neveux et nièces : Réjean Meloche (Jacqueline), Jacques Hupé (Hélène), Laurette Taillefer, ainsi que plusieurs petites-nièces, petits-neveux et amis. Les visites auront lieu le 30 septembre 2017 de 9h30 à 11h30 à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, 180 chemin Montréal, Ottawa. Les funérailles auront lieu après les visites à 14 h à la paroisse Ste-Félicité, 1649 rue Landry, Clarence Creek. Vos messages de condoléances peuvent être envoyés via www.racinerobertgauthier.com; 613 241-3680.



REMERCIEMENTS

avec une vive reconnaissance envers la Ste-Vierge, St-Joseph, Sacré-Coeur, Ste-Rita, St-Judes et le St-Frère André. Un merci spécial à St-Antoine, le faiseur de miracles.

M.C.

C'EST AVEC REGRET que nous vous annonçons le décès de



M. Eugène Jolicoeur

survenu le 23 septembre 2017, à l'âge de 78 ans. Il était le fils de feu Albert Jolicoeur et de feu Maria Vien. Il laisse dans le deuil ses enfants : Line André (Michel Lepage) et Stéphane (Nadine Pilote) et ses petits-enfants : Valier, Stéphanie, Amélie et Samuel. Il laisse également son frère André et ses sœurs : Simone, Irène et Denise ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Une célébration de prières, en présence des cendres, aura lieu le jeudi 28 septembre 2017 à 14 heures à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, 95 boulevard de la Cité des Jeunes. La famille recevra les condoléances à compter de 13 h 30.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association pulmonaire du Québec.

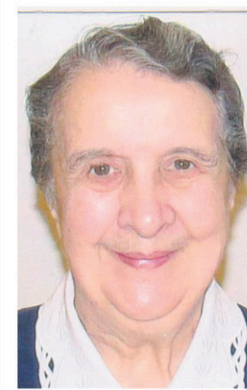
Vos messages de condoléances peuvent être transmis via www.cfo.coop



Coopérative funéraire de l'Outaouais

819 568-2425
cfo.coop

AVIS DE DÉCÈS



SOEUR CLAIRE MONGEON
Soeur Claire Mongeon, ssmn, est décédée le 24 septembre 2017 à la Résidence des Soeurs de Ste-Marie à Gatineau, (secteur Buckingham) à l'âge de 83 ans, dont 66 de vie religieuse.

Elle était la fille de feu Eugène Mongeon et de feu Annette Larose. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil ses sœurs, Carmen (feu Roland Parisien), Monique (feu Jacques Binette), son frère Réjean (Claudette Gratton). Elle fut précédée par son frère Germain (Florence Joannis) ainsi que de nombreux neveux et nièces. Elle fut précédée par son frère Germain (Florence Joannis).

Elle sera exposée le samedi 30 septembre à partir de 10h00 à l'église St-Luc, 680, rue Bergeron (Buckingham) avant les funérailles qui auront lieu à 13h30. L'inhumation suivra au cimetière Notre-Dame des Neiges de Masson.

Un don aux Oeuvres de Bienfaisance Dom Minsart ou à l'organisme de charité de votre choix sera grandement apprécié.

Pour toute information supplémentaire ou pour transmettre vos messages de condoléances à la famille, vous pouvez le faire par téléphone au 819 986-3834, par télécopieur au 819 281-2182 ou en visitant le site Web :

www.maisonfunerairecadieux.ca



CHAPELLE GATINEAU

49% des Québécois ont des difficultés de lecture

Il n'est jamais trop tard pour apprendre.

Appelez-nous : 1 800 361-9142
fondationalphabetisation.org



Des mots d'espoir

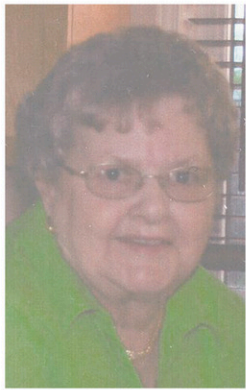


Fem'aide
1-877-336-2433

Ligne de soutien pour femmes touchées par la violence

www.femaide.ca
ats 1-866-860-7082

AVIS DE DÉCÈS

**ALINE SARAZIN TREMBLAY**

Est décédée entourée de l'amour de sa vie le 25 septembre 2017 à l'hôpital de Gatineau, à l'âge de 78 ans. Elle était la fille de feu Lucien Sarazin et de feu Thérèse Proulx. Elle laisse dans le deuil son époux bien-aimé Ronald Tremblay. Outre son époux elle laisse ses chers enfants : Jean-Pierre (Sherry) Courchaine, Monique (Peter) Latocki, Jean (Chantal) Courchaine et son demi-fils Ronnie Jr. Tremblay, elle laisse également cinq petits-enfants, deux arrière-petits-enfants, son frère Jean-Pierre, ses soeurs : Claire et Berthe, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Elle fut également précédée par trois frères et une soeur. Il y aura un service commémoratif le dimanche 1er octobre 2017 à 14 h en la chapelle de la **Maison Funéraire Racine, Robert & Gauthier** (180 chemin Montréal, Ottawa; 613-241-3680). La famille recevra les condoléances à compter de 13h30. Au lieu de fleurs, des dons à l'Association Canadienne du diabète seraient grandement appréciés. Vos souvenirs et hommages peuvent être partagés via l'internet au www.racinerobertgauthier.com



DÉJÀ 31 ANS



MICHEL ROUTULUS
décédé le 27 septembre 1986
à l'âge de 24 ans.
R.I.P.

49% des Québécois
ont des difficultés de lecture



Il n'est jamais trop tard pour apprendre.

Appelez-nous :
1 800 361-9142

fondationalphabetsation.org

À LA DOUCE MÉMOIRE DE



LUCIE MONFILS
décédée le 27 septembre 2015

Chère Lucie,
Deux années se sont écoulées depuis ton départ et pourtant pas une seule journée s'est terminée sans que nous pensions à toi et sentions ta présence à nos côtés. La brise du vent, l'odeur des fleurs, les sons de l'été, les couleurs d'un arc-en-ciel, la puissance d'un orage, les paroles d'une chanson, une photo de toi, une recette griffonnée sur un bout de papier... Ainsi, dans l'attente de te retrouver un jour, nous nous consolons de ces clins d'oeil que tu nous envoies comme des parcelles de ton âme qui continue à veiller sur nous.

Nous t'aimons!!

Ta famille

Je vivrai par-delà la mort,
Je chanterai à vos oreilles
Même après avoir été emporté,
Par la grande vague de la mer
Jusqu'au plus profond de l'océan.
Je m'assiérai à votre table
Bien que mon corps paraisse absent,
Je vous accompagnerai dans vos champs,
Esprit invisible.
Je m'installerai avec vous devant l'âtre,
Hôte invisible aussi.
La mort ne change que les masques
Qui recouvrent nos visages.
Le forestier restera forestier,
Le laboureur, laboureur,
Et celui qui a lancé sa chanson au vent
La chantera aussi aux sphères mouvantes.
(Khalil Gibran)



LE COMPTOIR D'INFORMATION A BESOIN DE BÉNÉVOLES!

Pour en savoir plus sur le bénévolat à l'Hôpital d'Ottawa, téléphonez-nous au Services bénévoles

613 737-8094

LA FAMILLE CHARLEBOIS a le regret de vous annoncer le décès de

**M. ARMAND CHARLEBOIS**

décédé le 14 septembre 2017 à l'âge de 71 ans. Il était l'époux de Anne L. Charlebois et le fils de feu Joseph Charlebois et de feu Léonie Levert. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Carole (Éric); son fils Sylvain (Mélanie); ses petits-enfants : Maxime, Sabrina, Karl, Vincent, Mathieu, Noé-James; ses arrière-petits-enfants : Alex, William, Abygaëlle. Il laisse également ses frères : Jean-Louis, Michel; ses soeurs : Marie, Paquerette, Nicole ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousin(e)s, parents et ami(e)s.

Le service religieux en présence des cendres aura lieu le samedi 30 septembre 2017 à 13 h en l'église Notre-Dame-du-Mont-Carmel sise au 1900, rue Principale à Duhamel. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 12 h.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à La Résidence Le Monarque.

La famille désire remercier le personnel de La Résidence Le Monarque ainsi que le Dr. Villemure et le Dr. Charbonneau pour les bons soins prodigués. La famille désire aussi dire un merci tout spécial à Stéphanie.

Vos messages de condoléances peuvent être envoyés à : www.cfo.coop



**Coopérative funéraire
de l'Outaouais**

819 568-2425
cfo.coop

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

G.B.

1^{er} ANNIVERSAIRE**MONSIEUR JACQUES ROBILLARD**

À la douce mémoire de Jacques Robillard, décédé le 27 septembre 2016. Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ, il y a 1 an, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous, les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un époux, père et un grand-père aussi dévoué et avec un grand sens de l'humour. De là-haut, veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

Michelle, les enfants et les petits-enfants

C'EST AVEC TRISTESSE que nous vous annonçons le décès de



MME GEORGETTE PAQUETTE née Raymond

Décédée le 21 septembre 2017 à l'âge de 87 ans. Fille de feu Mastai Raymond et de feu Marie-Anne Ouimet, elle était l'épouse de feu Arthur Paquette. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Gaetan (Kimberely), Murielle, Serge (Lyne), Mario (Diane), Andrée-Anne (Jean), Guylaine (Mark) et Chantal (Emile); ses douze petits-enfants : Philippe et Emilie (Gaetan), Pascal et Eric (Murielle), Martin et Stéphane (Serge), Michelle et Caroline (Mario), Mathieu et Vanessa (Andrée-Anne), Claudia et Katherine (Chantal) ainsi que ses quatre arrière-petits-enfants : Jacob, Molly, Yani et Ace. Elle a maintenant rejoint son cher fils Normand. Elle laisse également sa soeur Germaine Paquette (Gérard) et ses frères : René, George-Emile (Emma), Roland et Aldège (Clarisse) ainsi qu'une belle-soeur Claudette Richer. Prédécedée par ses frères Bernard et Fernand (Alix). Les visites auront lieu de 19 h à 21 h le mercredi 27 septembre et de 9 h à 10 h 30 le jeudi 28 septembre 2017 à la **MAISON FUNÉRAIRE & CHAPELLE LAFLEUR**, 709, rue Principale, Casselman. Le service religieux suivra à 11 h en l'église de St-Albert. La famille aimerait remercier Carole et Jimmy Sanche de la Villa St-Albert ainsi que leurs employés pour leurs soins exceptionnels et leur dévouement. Pour plus d'information, veuillez vous adresser à la Maison funéraire & chapelle Lafleur, 709, rue Principale, Casselman au 613-764-3286 ou téléc. 613-764-5279 ou présentez vos condoléances au site web : maisonfunerairrelafleur.com ou par courriel : maisonlafleurhome@bellnet.ca



C'EST BON POUR LE MORAL!



Regroupement des
centres d'action bénévole
de l'Outaouais
568-0747
benevole@nrf.ca

SIMON BLOUIN



Novembre 1978 - Septembre 2017

Le 19 septembre 2017, entouré de ses amours, est décédé Simon Blouin, amoureux de Gabrielle Pelletier. Il laisse dans le deuil ses parents : Sylvie Morin (Paul Parker) et Jean-Pierre Blouin (Sylvie Riendeau), sa soeur Patricia (Talia), son frère Philippe et son ti-frère Pat.

Il laisse aussi dans le deuil ses beaux-parents : Daniel Pelletier et Andrée Préfontaine, ses belles-soeurs : Laurence et Marianne, tous les membres des familles Morin, Blouin et Pelletier ainsi que de nombreux amies et amis.

La famille invite tous les gens chers à Simon à venir célébrer sa vie au bar Le Minotaure, 3 rue Kent, Gatineau, le dimanche 1^{er} octobre, de 13 h à 17 h. C'est ce que Simon aurait voulu.

Simon avait à coeur les organismes suivants : Fibrose kystique Québec, la Fondation québécoise du cancer, Diabète Québec, et la Maison des greffés Lina Cyr. Il aurait apprécié que vous les aidiez à poursuivre leur mission.

Vos messages de condoléances peuvent être transmis via www.cfo.coop

Coopérative funéraire de l'Outaouais



819 568-2425

PARTOUT EN OUTAOUAIS

cfo.coop

MARIE-LAURE CHARETTE (née Massicotte)



Elle est née le 9 juin 1925 et décédée le 6 septembre 2017. Fille de feu Joséphine Trudel et de Sandy Massicotte.

Marie-Laure une épouse adorée, une soeur chérie, une tante unique, une femme aimante et attachante. Elle laisse dans le deuil sa soeur Denise, ses neveux et nièces. Elle va rejoindre son mari adoré Marcel ainsi que ses parents, frères et soeurs.

Marie était très impliquée auprès des démunies, particulièrement ceux en Haïti, où ils aimaient séjourner. Elle a oeuvré dans l'enseignement tout au long de sa carrière.

Il n'y aura pas de visite au complexe funéraire. L'exposition des cendres se tiendra en l'église Ste-Rose-de-Lima, 861 boul. St-René Est à Gatineau le 29 septembre à 13 h 30. Le service religieux suivra à 14 h 30.

La famille sera reconnaissante de dons commémoratifs à l'Association Québécoise pour l'avancement des Nations-Unies qui ouvre en Haïti. Pour faire un don, faites votre chèque à l'AQANU à l'adresse suivante : 473 rue de Cannes, unité 304, Gatineau, J8V 4E6.

Vos messages de condoléances peuvent être transmis via www.cfo.coop

Coopérative funéraire de l'Outaouais



819 568-2425

PARTOUT EN OUTAOUAIS

cfo.coop

C'EST AVEC UNE IMMENSE tristesse que nous vous annonçons le décès de



M. NORMAND LALONDE

de Curran, Ont., décédé entouré de l'amour de sa famille, le lundi 25 septembre 2017, à l'âge de 64 ans. Il était l'époux bien-aimé de Rollande Lalonde; le fils de feu Rhéal Lalonde et Antoinette Prévost; le cher père de Chantal (Patrick Marcil) et Ghislain (Sylvie Souigny); le grand-père adoré de Marika, Amélie et Maxime. Lui survivent également ses frères et soeurs : Rosaire (Francine Dupont), Alain (Lucie Léger), Luc (Lise Gagnon), Christiane (Jean Tauvette) et Guylaine (Jacques Bériault), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. Il fut prédécédé par un frère, Bernard (Monique Chartrand); une soeur, Gertrude (Philippe Chartrand).

Normand était un homme dévoué à sa ferme et aux animaux.

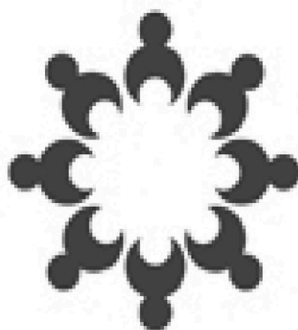
La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE & FILS**, 453, rue St-Philippe, Alfred, Ont., (613) 679-2802, le jeudi 28 septembre 2017 de 19 h à 22 h; alors que vendredi, la famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10 h. Le service religieux aura lieu le vendredi 29 septembre 2017 à 11 h en l'église St-Luc à Curran; inhumation au cimetière paroissial.

Un merci spécial aux infirmières Susie Mayer et Danielle Drouin, ainsi qu'au docteur Jean-Claude Landa pour leur dévouement et les bons soins prodigués à Normand.

Pour ceux et celles qui le désirent, vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à l'Association pulmonaire, Ottawa, Comté de Renfrew, Cornwall et région, 2319, boul. St-Laurent, bureau 500, Ottawa, Ont., K1G 4J8

Pour un message de condoléances/don ou pour de plus amples renseignements, prière de visiter le : www.maisonfunerairelamarre.ca

The Council on Aging of Ottawa



Le Conseil sur le vieillissement d'Ottawa

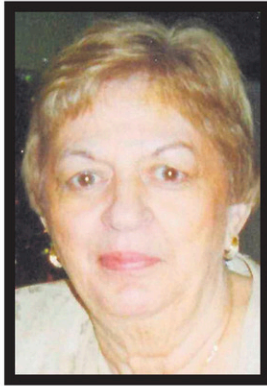
Une valeur sûre dans la communauté pour les aînés!

Devenez membre dès aujourd'hui ou faites un don.

Tél.: 613-789-3577, poste 11; Téléc.: 613-789-4406

Courriel : coa@ottawa.ca; www.coaottawa.ca

LA FAMILLE PATRY
a le regret de vous annoncer le décès de



MADAME CLAIRE PATRY RAINVILLE

1933 - 2017

Décédée le jeudi 21 septembre 2017, à l'âge de 84 ans. Elle fut précédée par son époux Jacques Rainville, par ses parents : Léonard Patry et Céline Petterson ainsi que par ses deux soeurs : Denise (Arthur Larcher) et Nicole (André Meunier). Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs : Rita (feu Fernand Mailloux), Gaston (Claire Milhommes), Roland, Yolande (Guy Cousineau) et Lise (Gilles Ducharme); cousins et cousines; neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et ami(e)s.

Liturgie de la Parole : aura lieu, en présence des cendres, le vendredi 29 septembre 2017 à 14 h, à la chapelle de la **MAISON FUNÉRAIRE LES JARDINS DU SOUVENIR** située au 75, boul. Fournier, Gatineau. La famille sera présente à compter de 13 h 30 pour recevoir les condoléances.

Remerciements : la famille désire remercier sincèrement le personnel de l'Hôpital de Gatineau pour les bons soins prodigués.

Dons : pour ceux qui le désirent, des dons aux auxiliaires du Centre d'accueil Champlain d'Ottawa seraient grandement appréciés.

Vous pouvez laisser vos vœux de sympathie à l'adresse suivante : info@lesjardinsdusouvenir.com
Pour information : 819-778-1515

MAISON FUNÉRAIRE

Les Jardins
du Souvenir.com
CIMETIÈRES

C'EST AVEC TRISTESSE
que nous vous annonçons le décès de

M. RICHARD ROY

De Limoges, est décédé le 19 septembre 2017 à l'âge de 71 ans. Fils de feu Aimé Roy et de feu Germaine Mayer, il laisse dans le deuil son épouse Jeannette Roy (née Lefavre); ses enfants : Richard jr (Chantal Latour) et Rachel (Christian Leduc) ainsi que ses petits-enfants : Alyshia Myers, Cassandra et Alexandre Roy. Il laisse également ses frères: René (Pauline Boisvert), Ronald, Robert (Louise Sabourin), Jean (Shirley Cronier), Marcel (Darlene St-Pierre), Arthur (Liane Cronier), Paul (Lise Fortier), Claude, Raymond (Sharon Hodgins), Denis (Denise Lalonde), Gérard et sa soeur Diane (Sylvain Arcand), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. Il fut précédé par ses soeurs : Noella (Jacques Lescard) et Pauline Roy et par son frère Ernest (Marguerite Cronier). Le service religieux aura lieu à 11 h, le samedi 30 septembre 2017 en l'église St-Viateur de Limoges. Suivant le service, la famille accueillera parents et ami(e)s au Centre communautaire de Limoges. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à l'Association pulmonaire (2319, boul. St-Laurent, suite 500), Ottawa, On., K1G 4J8. Pour plus d'information, veuillez vous adresser à la **Maison funéraire & chapelle Lafleur**, 874, rue Notre-Dame, Embrun au 613-443-3286, téléco. 613-764-5279 ou présentez vos condoléances au site web: maisonfunerairelafleur.com ou par courriel: maisonlafleur-home@bellnet.ca.

les petites annonces 613 562-0222

\$ D'EMPLOI

1 DÉC. : recherche 19
s'irant perdre 9 à 29 li-
us sans les reprendre
médecins, réglementé
ada), 819-643-8470.
forme.com

1e taxi (h/f). Temps
19-243-5316.

SE) de camion avec
avec exp., connais-
-913-5648.

9e taxi, temps
5568

recherche
ation, salaire
raphique.ca

NONCE!

MANDÉ(E)

EN CABINET
SATINEAU;
EN TECHNI-
ES OU PLUS;
NUM DE 3
DE;
S LOGICIELS
DOFIN ET

EXPÉRIENCE;
MENCER EN JAN-

VOTRE C.V. à:
ncopa@bellnet.ca

ALITÉ

états financiers et
77-7847.

TAITE

1-1410

ET COURS

rançais ou d'es-
-661-1345.

INFANTS

aire, secondaire et
1, bonjourprof.ca

SSIONNELS

se-Partout, édu-
9-568-6601.

massage

77-8216.

NOUVELLE

ADORABLE chid
hypoallergène,
prêt pour Noël, 81

CHIOTS BERGER

pure race, 360\$, 81

INSTALLAT

ces d'équip
modèle DC55
HD, enregistré
nettes inclusr

NATUREL:

de restaurant
croûte, génér
de tout genre

MANTEAU D

grandeur moy
leur 5,000\$ pou

SAPINS DE N

(819)643-657

302 ARGENT DISPO.

ATTENTION! 2^e hy
Prêts hypothécaire
- Bon ou mauvais
-Plusieurs solutions e
819-893-338

NOUVELLE A

COMPTABLE F

-POUR TRAVAILL
DANS LE SECTEL
-DÉTENIR UN D.E
QUES ADMINISTRA
-POSSEDER UN MIN
ANNÉES D'EXPERIEN
-CONNAISSANCE DES
ACOMBA. DTMAX
TAXPREP UN ATOUT
-SALAIRE SELON F
-POLIVOIR COMV
VIER 2014:
-FAIRE PARVEN
stephaneleb

242 SOUF

TONI
SOUFFLEUS
1,000\$ ferme, t

246 CHAUFFAL

BOIS de chauffa
livraison, secte
Touraine, Gat
d'Azur, 819-637

BOIS de chauf

teur Aylmer, 81

254 MATÉRI

SPECIAL - Tôle
prépeinte, différen
dèles, fin de ligne,

NOUVELLE

EXPOSITION de Ti
MONNAIES dimanche 6
de 9h30 à 15h au RA Cen
verside. Achat, vente et éct
INF.: 613-749-184

NOUVELLE

ADORABLE chid
hypoallergène,
prêt pour Noël, 81

CHIOTS BERGER
pure race, 360\$, 81

INSTALLAT

ces d'équip
modèle DC55
HD, enregistré
nettes inclusr

NATUREL:

de restaurant
croûte, génér
de tout genre

MANTEAU D

grandeur moy
leur 5,000\$ pou

SAPINS DE N

(819)643-657

302 ARGENT DISPO.

ATTENTION! 2^e hy
Prêts hypothécaire
- Bon ou mauvais
-Plusieurs solutions e
819-893-338

NOUVELLE A

COMPTABLE F

-POUR TRAVAILL
DANS LE SECTEL
-DÉTENIR UN D.E
QUES ADMINISTRA
-POSSEDER UN MIN
ANNÉES D'EXPERIEN
-CONNAISSANCE DES
ACOMBA. DTMAX
TAXPREP UN ATOUT
-SALAIRE SELON F
-POLIVOIR COMV
VIER 2014:
-FAIRE PARVEN
stephaneleb

242 SOUF

TONI
SOUFFLEUS
1,000\$ ferme, t

246 CHAUFFAL

BOIS de chauffa
livraison, secte
Touraine, Gat
d'Azur, 819-637

BOIS de chauf

teur Aylmer, 81

254 MATÉRI

SPECIAL - Tôle
prépeinte, différen
dèles, fin de ligne,

NOUVELLE

EXPOSITION de Ti
MONNAIES dimanche 6
de 9h30 à 15h au RA Cen
verside. Achat, vente et éct
INF.: 613-749-184

210 AMEUBLEMENT ET

ELECTROMÉNAG

404 GARDIENNES DEMANDÉES

1 NANNY recherché(e) avec expé-
rience pour nos 2 filles: 6 mois et 2½
ans. 3 jours/semaine pour débiter.
Secteur Gatineau. Doit parler 1) fran-
çais 2) espagnol ou portugais 3) un
atout : connaissance de l'anglais. Taux
horaire 14\$/heure pour débiter. S.V.
nous joindre au 613-218-2850.

408 OFFRES D'EMPLOI

AIDE dem
type fo
rie

leDroit

165 000 LECTEURS LEDROIT PAR SEMAINE...

CHAQUE ANNONCE A SON ACHETEUR!

les petites annonces 613 562-0222 1-800-267-9555



Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30 / Courriel : petitesannonces@gcmedias.ca

Toute annonce reçue avant 17 h 30 du lundi au vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce pour publication le lundi devra être reçue avant 17 h 30 le vendredi. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance et aucun remboursement ne sera émis pour tout crédit d'annonce de moins de 5,00 \$.

ABONNEMENT LIVRAISON À DOMICILE : 254,80 \$ pour 52 SEMAINES payable à l'avance, 5,25\$/semaine payable au camelot. 613 562-0555 / 1-800 267-6961. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes. Toute transaction pour le lendemain pour votre abonnement papier doit être reçue avant 14 h du lundi au vendredi et avant 11 h le vendredi pour le samedi.

NÉCROLOGIE : PAGES SUBSÉQUENTES AUX PETITES ANNONCES

IMMOBILIER VENTE

2644 Propriétés à vendre

0 \$, COMPTANT!!! Unifamilial ou semi-détaché, en ville ou en campagne, 2,3,4 ch. à c. Financement simple et facile. Nous pouvons vous aider... Mario : 819 790-9563. **Au plaisir!**

MAISON mobile, 4 saisons, en excellente condition, chauffée, bois électrique, à déménager. 613-487-2344.

2663 Propriétés à revenus

Nouvelle annonce!

HAUTES-PLAINES, 2 prestigieuses 6 logis, prix révisé, agents s'abstenir, 819-775-1245.

2686 Commerces et bâtisses commerciales à vendre

INVESTISSEUR intéressé, à acheter parc immobilier, édifice comm., 819-918-1514

2687 Terrains, terres et fermes à vendre

2 LOTS de 100 acres, avec chalet, lac privé, 150,000 et 175,000\$ nég. 819 775-6454



TERRAINS à vendre, bord de l'eau à St-Sixte, lac privé, bateau sans moteur, idéal pour préretraité, possibilité de financement, 819-665-7361, 819-210-0162, 819-664-0351.

TERRE PRIVÉE 200 ACRES, avec lac privé très poissonneux, bonne chasse chevreuil, chalet neuf 4 saisons, petit chalet et grange, 280,000\$ nég. 819 449-5183.

IMMOBILIER LOCATION

2736 À partager ou recherché

1^{er} OCT. à 5 min. d'Ottawa, haut de duplex à partager, tout inclus, bel endroit paisible, balcon, déneigement, stat avec abri. Idéal pour travailleur(se) 485\$/mois. 819 778-1714.

2737 Logements à louer Aylmer

1-2-3-4 CHAMBRES, Aylmer/Hull avec balcon, 600\$ et +, très propre, poêle, réfrig., ch./écl., «buanderie smart card» stat., transport à la porte, André : 819-639-7757.

2 CHAMBRES, 2^e étage, garage, 2 stat., non ch./écl., cour arrière, référence, pas d'animaux, 62 Front, 795\$, 819 455-2525.

2738 Logements à louer Gatineau

0 \$, COMPTANT!!! Unifamilial ou semi-détaché, en ville ou en campagne, 2,3,4 ch. à c. Financement simple et facile. Nous pouvons vous aider... Mario : 819 790-9563. **Au plaisir!**

100% PAISIBLE. • 3½-Triplex gatineau 575\$ 4½-Duplex Buckingham 695\$ non ch. non écl non fum., pas d'animaux, libre. 819-457-1119.

1-2 CHAMBRES, 184 de La Savane, ch./écl., poêle, réfrig., très grands, remise, stat., pas d'animaux. (819) 328-1668, 328-4845.

1 BELLE CHAMBRE, libre, 920 Notre-Dame, prise lav./sec., remise, stat., 625\$ non ch. ni écl., Marc Tassé : 819 328-0844.

1 CHAMBRE, 1265 St-René Ouest 1 stat. prises. lav./séch., non ch. ni écl. 580\$/mois 819 778-7859

1 CHAMBRE, 550\$, non ch. non écl., pas d'animaux, non-fum., 819-643-3625

1 CHAMBRE, 625\$, rénové, Wi-fi, câble, s/sol, poêle/réfrig., prises lav./séch., pas d'animaux, non-fumeur, libre, 819 921-2580.

FAUT VOIR

1 CHAMBRE, CONDO, bois, céramique, prises lav./séch., foyer, stat., lave-vaiss., libre 1^{er} oct., 700\$, 819-665-9370.

2738 Logements à louer Gatineau

2738 Logements à louer Gatineau

BRIGIL

location

« Fier de bâtir une qualité de vie »

JUSQU'À **125\$*** DE RABAIS MENSUEL

PLUSIEURS AUTRES PROMOTIONS DISPONIBLES

PLUS DE 2237 UNITÉS

GATINEAU	OTTAWA
819 923-1771 / 819 568-1771	613 878-1771

LOGEMENTS DISPONIBLES IMMÉDIATEMENT

VISITEZ **BRIGIL.COM** POUR VOIR TOUTES NOS UNITÉS DISPONIBLES

* Certaines conditions s'appliquent. Sujets à changements sans préavis.

SECTEUR GATINEAU

Imm.	3	23, rue Navarre (pr. lav./séch., 1 stat.), près du lac Beauchamp
Imm.	3	51, rue Navarre (pr. lav./séch., 1 stat.), près du lac Beauchamp
Oct.	2	72, rue Stéphane (pr. lav./séch., 1 stat.)

SECTEUR HULL

Imm.	2	Boul. des Hautes-Plaines (pr. lav./séch., 1 stat.), près du Parc de la Gatineau
Imm.	1	Rue Cumulus (pr. lav./séch., 1 stat.), condo
Imm.	2-3	Boul. du Plateau (pr. lav./séch., 1 stat.), condos modernes
Imm.	2	Boul. des Grives (pr. lav./séch., 1 stat.), condos
Imm.	2	Rue Arthur-Graveline (pr. lav./séch., 1 stat.)
Imm.	1	Rue Jolicoeur (2 électros, chauffé, eau chaude, buanderie), près du Cégep
Imm.	3	125, boul. Mont-Bleu (2 électros, chauffé, eau chaude, buanderie)
Imm.	1	671, boul. des Grives (pr. lav./séch., 1 stat.)
Imm.	2	Rue du Stratus (pr. lav./séch., 1 stat.), condos
Oct.	3	Rue Arthur-Graveline (pr. lav./séch., 1 stat.)
Oct.	2	95, rue Lesage (pr. lav./séch., 1 stat.)
Oct.	1-3	805, boul. du Plateau (pr. lav./séch., 1 stat.)
Oct.	1-3	Rue Jolicoeur (2 électros, chauffé, buanderie, eau chaude)
Oct.	2	Rue Daniel-Johnson (2 électros, pr. lav./séch., 1 stat.)
Oct.	1-2-3	Boul. du Plateau (pr. lav./séch., 1 stat.), condos
Oct.	1	125, boul. Mont-Bleu (2 électros, chauffé, buanderie, eau chaude)
Oct.	1	Rue du Shamal (pr. lav./séch., 1 stat.), condo
Oct.	2	562, boul. des Hautes-Plaines (pr. lav./séch., 1 stat.)
Nov.	3	47, rue Georges-Lebel, maison jardin
Nov.	2	4, rue des Louveteaux (pr. lav./séch., 1 stat.)
Nov.	3	59, rue des Scouts, semi-détaché
Nov.	1	18, rue du Blizzard (pr. lav./séch., 1 stat.)
Nov.	2	649, des Grives (pr. lav./séch., 1 stat.)
Nov.	3	64, rue Georges-Lebel, maison jardin
Déc.	1	10, rue Cumulus (pr. lav./séch., 1 stat.)
Déc.	3	Rue des Scouts (pr. lav./séch., 1 stat.)
Déc.	2	Boul. du Plateau (pr. lav./séch., 1 stat.)

OTTAWA

Nov.	1-2	Hungerford Gate (2 électros, 1 stat.)
Nov.	2	122, Battersea crescent (6 électros, pr. lav./séch., 1 stat.)

1 CHAMBRE, libre non ch. non écl., 560\$/mois, rénové 819 986-5352.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., remise, 595\$ +Hydro, libre, 819 607-1434, 819 664-3139

1 CHAMBRE, sous-sol, à louer, 680\$, ch./écl., prise lav./séch., 819 669-9680.

1 et 2 CHAMBRES en coopérative, disponibles immédiatement 819 643-1760.



1 chambre

Près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 620\$. 819-561-5578.

1^{er} Oct. Gatineau centre ville 1 GARÇONNIÈRE, semi s/sol, meublée, chauffée éclairée, pour personne seule sérieuse tranquille 535\$ 819 439-4160

2738 Logements à louer Gatineau

2738 Logements à louer Gatineau

CONTACTEZ NOS AGENTS(ES)

613 276-5988

Venez voir nos immeubles pour personnes âgées. Notre réputation : notre service à la clientèle, nos immeubles propres, sécuritaires et bien entretenus. VILLE OÙ IL FAIT BON VIVRE QUAND ON EST UNE FEMME. Gatineau, deuxième meilleure ville au Canada

Logements chauffés / éclairés

*Garçonnrière à partir de 595\$ *2 chambres à partir de 695\$
 *1 chambre à partir de 640\$ *3 chambres à partir de 815\$

Plus de 50 appartements meublés à louer au mois

Les Immeubles **ETASSE** www.etasse.com

3 CHAMBRES, 1er oct., bois/céramique, prises lav./séc., 750\$/mois, 819 663-5297.

3 CHAMBRES 321 Duquette, sur 2 étages oct-nov-déc. 795\$ 819 329-4921.

3 CHAMBRES 58 SAINT-PAUL, rez-de-ch. d'un Duplex, sept-oct-nov-déc. 775\$ 819 329-4921

3 CHAMBRES, non ch. ni écl., 800\$/mois, 1er oct., 819 568-7822.

465\$ GRANDE GARÇONNIÈRE rue Bruyère, non ch. non écl., 819 771-7799

4½, remise ext. et int., non ch./écl., 1 stat., près de tous les services et près de l'école Riviera, 760\$/mois, 819 209-0913.

795\$ 1^{er} oct. à 2 min. de l'autoroute 50, 2 remises, moderne 819 771-5643

Nouvelle annonce!

TEMPLETON - 2 chambres, 850\$/mois, ch./écl., 819 643-5324.

TRÈS grand 3½, propre, prise lav./séch., demi-s/sol, 2 stat., remise, 700\$ ch., écl., pas de chien, non-fum., au 860 St-Louis, 819-775-8964 Yvon.

À LOUER AU MOIS

Appartements meublés et équipés à Gatineau studios, 1 et 2 chambres

N'apportez que vos effets personnels!

819 568-5151, poste 5 www.etasse.com



2741 Logements à louer Hull

Le BEL-VUE

200, boul. Cité-des-Jeunes **Nouveau propriétaire Nouvelle administration**

1 mois GRATUIT Appartements fraîchement rénovés **À LOUER 2½, 3½ et 4½**

Vue panoramique Près des transports en commun Caméras de surveillance 2 nouveaux ascenseurs Stationnement intérieur inclus Tout inclus

Informations : 819 776-5236

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, 595\$ et +. 819-561-3324

1 GARÇONNIÈRE, près Costco, meublé, tout incl., tranquille, 550\$, 613 698-8886.

2 CHAMBRES, 181 Duquette, rénové, stat., 675\$/mois, 873 880-1171 ou 819 771-6367

2 CHAMBRES, 1^{er}, 2^e et 3^e étage, 1,200 pi², spacieux, triplex neuf, style condo, plancher bois, balcon, tranquille, pas de chien. 613-324-5828.

2 CHAMBRES, 1^{er} oct., non ch. ni écl., pas d'animaux, 301 boul. Hôpital, 819 449-1180

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 701\$, rue Larouche, non ch./écl., plancher flottant, remise et stat. ext., prises lav./séc., (819) 568-4477.

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, bois, céramique, non ch. ni écl., idéal pour 50 ans +, ascenseur, à partir de 780\$, à 865\$, de 850 à 1,100pi², 819 243-7758.

2 CHAMBRES, 735\$, non ch. ni écl., rue Curé-André-Préseau, bois flottant, frais peint, remise ext., entrée sécuritaire, 1er nov., 613 720-2801, 819 669-9124.

2 CHAMBRES, à partir de 595\$, ch./écl., buanderie ou prises lav./séc., mois gratuit. 819 431-0121, 819 712-3506.

2 CHAMBRES + bureau, rue de Cannes, demi-s/sol, 5 appareils + clim., ch./écl., 1er oct., 1,175\$, 819 246-3030.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, près des Promenades. 819-776-6379.

2 CHAMBRES, demi-s/sol, a/c, 750\$, près des Promenades Outaouais, 819-962-8940

2 CHAMBRES, GRAND BEL APP. pas de tapis, 750\$, 819-328-6262.

2 CHAMBRES, Limbour, grand, tranquille, s/sol de bungalow, lave-vaiss., grande cour, patio arrière, remise, 2 stat., pas de chien, non-fum., 675\$, libre, 819-639-4958.

2 CHAMBRES non ch. non écl., 650\$/mois, libre 819 986-5352.

2 chambres Près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 695\$. 819-561-5578.

2 CHAMBRES, secteur Lavendrye/Gréber, eau chaude, 650\$ à 700\$. 819-743-6611.

2 CHAMBRES, secteur Mée Paiement, près Rapibus et bd Maloney, ch./écl., 2 appareils, stat., 735\$. 819 663-7741, 819 669-0154.

2 CHAMBRES, spacieux, style condo, tranquille, remise, a/c, pas d'animaux, non-fumeur, 800\$, 819 617-1677, 819 968-0977.

2 CHAMBRES, style condo, 875\$, non ch., non écl., stat., remise, libre, 819-271-7650.

3 BELLES chambres, libre, 815\$, le haut, Templeton, non ch., 819-209-4227.

2741 Logements à louer Hull

1-1CHAMBRE, Hautes-Plaines, 650\$-795\$. Luxueux, tranquille, balcon. 819-775-1245.

1-2 CH. À C., pas d'animaux, libre, 404 Cité des Jeunes 675\$ à 775\$ 819 664-2115



1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, frais peint, remise, stat., pas d'animaux, 635\$+. Tél.: 819-328-4845, 819-328-4704.

1 CHAMBRE, 177 Richer, b/franc, ch., électroménagers, 575\$/mois, 819-772-0009.

1 CHAMBRE 620\$ Fortier, ch/écl, poele et frigo, stat., tranquille, 819 968-1052

Nouvelle annonce !

1 CHAMBRE, à partir de 605\$ GARÇONNIÈRE 575\$,

ch./écl., près hôpital, services/bus, propre, tranquille, stat./prise, balcon. 819-770-1547.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, près Place Cartier, 819-776-6379.

Nouvelle annonce !

1 CHAMBRE, rénové, 4 appareils, ch., écl., 675\$, 613-402-0998.

1 CHAMBRE, spacieux, bien situé, pas de chien, 575\$ ch., libre imm., 819 775-9867

2-3 belles chambres (oct.), rue Noisetiers, buanderie, balcon, bon prix, 819 209-4227.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, propre, paisible, bois franc, 735\$, chauffé, 613 738-1411.

2 CHAMBRES, 600\$, 4 appareils, rénové, central, non-fumeurs, 1 stat., 819 772-0911.

2 CHAMBRES, 625\$, aucun tapis, frais peint, balcon, poêle/réfrig., 819 771-7799/665-9249

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, piscine, face parc de la Gatineau. 817\$. 819 593-3786.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, très grand, ch./écl., buanderie, poêle, réfrig, frais peint, pas d'animaux, -785\$, m., 819-328-4845.

2 CHAMBRES, non ch./écl., pas d'animaux, non-fumeur, 1^{er} sept./oct., 680\$, 819-777-1459

2 CHAMBRES + s/lavage, Hautes-Plaines, 780\$, idéal pers. tranquille, semi s/sol, 1^{er} nov., 819-777-7076.

3/2, 575\$, ch, écl, meublé ou non, près UQO, stat., pas d'animaux, 819-771-2912.

3 CHAMBRES, 152 Papineau, libre, non ch./écl., 2 stats, rénové, balcon, pas d'animaux, 895\$. A voir 819-923-4845.

3 CHAMBRES NOV-DÉC-JANV 760\$ 9 1/2 St-Henri 819 329-4921

3 CHAMBRES, secteur Wrightville, prises lav., séc., air clim., 850\$, non ch., ni écl., libre, 819-771-2039.

3/2 TOUT MEUBLÉ, 1 stat., accès balcon ext., non-fum., enquête de crédit, à partir de 850\$, 3, 6 ou 12 mois 819 775-8737.

CENTRE-VILLE, 1 chambre, libre, 600\$, 819-661-8569 ou 819-319-3022

GARÇONNIÈRE, (Hull) 2^e étage, chauffé, éclairé, câble, 525\$, 819 593-5493

GARÇONNIÈRE meublée, libre, ch./écl., 515\$, internet/câble inclus, pas d'animaux, non fum. Hull, 819 893-3338

LIBRE, Mont-Bleu, condo 1 chambre, propre, sécuritaire, poêle, frigo. Idéal personne seule, poss. d'un mois gratuit. 819-771-0444



2759 Condos à louer

CONDOS locatifs*
*assujettis à une déclaration de copropriété
WELLINGTON / EDDY

Habiter le centre-ville, c'est plus abordable que vous le pensez !

Salle d'exercices «Gym» sur place !

Starbucks Café
Maintenant ouvert !

1 ou 2 chambres à partir de 1 100\$/mois

45, rue St-Jacques

SYSTÈME DE SÉCURITÉ À LA FINE POINTE DE LA TECHNOLOGIE.

Information:
819 771-LEWE (5393) LEWE.CA

Photo: Sébastien L'Évêque, photographe

2742 Logements à louer Buckingham

0 \$, COMPTANT!!! Unifamilial ou semi-détaché, en ville ou en campagne, 2,3,4 ch. à c. Financement simple et facile. Nous pouvons vous aider... Mario : 819 790-9563. **Au plaisir!**

Nouvelle annonce !

1 CHAMBRE (libre), pas d'animaux, rénovés à neuf, 585\$ 819 661-8022.

2 CHAMBRES 4 1/2 non. ch. non écl., pas d'animaux à 2 min. du centre-ville et de la 50 Idéal semi-retraité 670\$ **819 281-3179.**

2 CHAMBRES, non ch./écl., déneigement incl., 1er oct. 600\$. 819 281-3579.

BUCKINGHAM 36, rue Latour, 2 ch., libre, prise lav./séch., tranquille, cul-de-sac, cabanon, 645\$, 1 stat., 819 962-6352

BUCKINGHAM: 5 1/2, 3 ch., pas de chien, idéal non-fum., 800\$. Libre le 15 novembre. 613-715-4327

MAISON 4 chambres avec garage 1er oct. 819 661-6524

2743 Logements à louer Masson-Angers

0 \$, COMPTANT!!! Unifamilial ou semi-détaché, en ville ou en campagne, 2,3,4 ch. à c. Financement simple et facile. Nous pouvons vous aider... Mario : 819 790-9563. **Au plaisir!**

1 CHAMBRE, 585\$, pas ch./écl., pas d'animaux, rénové à neuf, libre, 819 661-8022.

2 CHAMBRES, maison rangée, nov. ou déc., 850\$, 232 rue des Bouleaux, 819-661-4998.

3 CHAMBRES, cour clôturée, stat., remise, 825\$, texto 873-376-6033, 819-328-2927.

ANGERS 2 chambres, rénové, frais peint, 2 stats, libre imm. 730\$/mois au 110 Impasse de la Lorraine 819 661-6524.

2745 Logements à louer Val-des-Monts

GRAND, rénové, 2 chambres privées, libre, 650\$, 819-319-3022 ou 819-661-8569

VILLAGE DE PERKINS, 2 chambres, pas ch., ni écl., 800\$, 819-671-3877.

2746 Logements à louer Autres secteurs

TURSO, grand duplex, 2-3 chambres, 680-720\$, grand terrain, 819 773-9021.

2759 Condos à louer

PRÈS de l'HÔPITAL, secteur Gatineau, rue De Morency, 4 appareils, aspirateur et a/c central, 1 stat., très propre, 819-243-2956.

2761 Chambres à louer

10 MIN. de Hull, meublé, tout inclus, non-fum. 819 329-8070

124 DE CARILLON, Hull, tout incl., propre, tranquille, idéal 55 ans+, 435\$, 819-431-4479

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 380\$, 819-598-1007

1 CHAMBRE tout inclus, stat., pas d'animaux, 450\$, 819 776-1227.

À PARTIR de 370\$, St-Raymond, ch./écl. câble, internet, 819 930-2316.

CHAMBRE meublée, tout incl., 400\$ rue Main, Gatineau 819 328-2087

GATINEAU, 1403 St-Louis, Internet et câble inclus, environnement sobre, 440\$. **819 328-4973.**

2759 Condos à louer

2761 Chambres à louer

GATINEAU, 7 Montpetit, 390\$, ch., écl., meublée, poss. internet, propre, 819 778-1714.

GATINEAU, maison privée, libre, non-fumeur sérieux (h.f.), chambre 11x15, ch./écl., stat., tranquille, près tout, 440\$, 613 761-2410.

MEUBLÉE, près des Promenades, cuisine, salon, câble, Internet, laveuse, sècheuse, secteur tranquille, 440\$. 819-923-7537.

2762 Maisons à louer

2 CHAMBRES dans un duplex, Aylmer, maison ancestrale, cour arrière, 2 stats, beau-coup de rangement. 825\$ **819 955-7335**

2 CHAMBRES, Hull, idéal pour retraité, chauffé et éclairé, système d'alarme inclus, appareils ménagés inclus, grande cour arrière, stat./bain thérapeutique, entretenu, 1350\$, 819 893-3338.

Nouvelle annonce !

4 CHAMBRES, 2 s/de bains, s/d'eau, grande cuisine. À VOIR! 1,100\$, 613-292-6469.

BUCKINGHAM, 3 chambres, bureau, garage, libre 1er oct., 819-661-6524

2766 Résidences et centres d'accueil

MANOIR Ste-Marie, **résidence pour aînés**, chambre avec s/bain à partir de 1,100\$, studio à partir de 1,350\$, app. à partir de 1,550\$, incl. tous les services et crédit. **819-663-5736.**

2767 Bureaux et locaux à louer

VOUS CHERCHEZ UN LOCAL POUR VOTRE COMMERCE OU BUREAU ?

NOUS POUVONS VOUS AIDER !

Espaces locatifs de **600 à 30 000 P.C.**
Secteurs de Choix : Gatineau - Hull - Aylmer

Dominique Guindon | 819 918-0807 • dguindon@groupeheafey.com
Guy Leblanc | 613 851-1790 • gleblanc@groupeheafey.com

IMMEUBLESHEAFEY.COM

2766 Résidences et centres d'accueil

PAPINEAUVILLE, Maison Angélique, résidence certifiée pour aînés, 2 chambres disponibles, poss., meublées au besoin, repas, buanderie et soins infirmiers incl., câble fourni, crédit d'impôts, 819-427-6296.

198 EDDY, beau petit local de 450 pi car., grande vitrine, 695\$/mois, possibilité d'ajouter un 250 pi car. à 150\$. 819 665-1725

650 pi², 3 pièces, tout inclus, 995\$/mois, 569 St-Joseph, libre, 819-771-6266.



VOTRE HOROSCOPE 27 SEPTEMBRE 2017

♏ CAPRICORNE du 22 décembre au 20 janvier

De nouvelles informations pourraient modifier les options qui vous sont disponibles, mais ne sautez pas trop rapidement aux conclusions. Même si vous ressentez de la nervosité, gardez-vous de poser un geste impulsif, car le cycle de la Lune arrive pour deux jours en Capricorne. Alors une alliance avec des individus Vierge et Taureau pourrait s'avérer bénéfique.

♋ POISSONS du 20 février au 20 mars

Les aspects planétaires actuels devraient créer pour vous le climat idéal pour solliciter des appuis ou prendre la direction d'un programme qui englobe de nombreux individus. On dit qu'il est impossible de plaire à tout le monde. Cependant, vos aptitudes sociales et votre bonne nature pourront faire en sorte que vous vous méritiez la sympathie du plus grand nombre.

♉ TAUREAU du 21 avril au 20 mai

L'arrivée de la Lune en Capricorne pourrait vous amener à tout vouloir gérer vous-même. Toutefois, quelqu'un pourrait vous mettre des bâtons dans les roues ou vous amener à réaliser que la prise en charge de toutes les activités dépasse les capacités d'une seule personne. Une restriction cessera d'en être une quand vous accepterez les limites à l'intérieur desquelles il vous faudra demeurer.

♋ CANCER du 22 juin au 22 juillet

Maintenant que le cycle de la Lune arrive en Capricorne, juste en face du Cancer, vous risquez de vous nuire en essayant de donner une leçon de vie à quelqu'un d'autre. Vous connaîtrez davantage de satisfaction en vous concentrant sur vos propres petits défauts et ce que vous pourriez faire pour vous détendre, et non pour réprimander autrui.

♍ VIERGE du 24 août au 22 septembre

Rien n'est impossible et toute situation pourrait être amenée à se modifier sans préavis. Avec Vénus, Mars et Mercure de passage en Vierge, une certaine astuce pourrait vous procurer une longueur d'avance sur la compétition et votre projet pourrait être finalisé plus rapidement que vous l'aviez imaginé. Car la Lune en Capricorne devrait être une alliée...

♏ SCORPION du 24 octobre au 22 novembre

Il est bon d'avoir de la considération pour les autres et pour leurs sentiments, mais il ne faudrait pas en arriver à négliger votre propre paix d'esprit pour autant. Ainsi, vous gagneriez à mettre les choses au clair et à éliminer toute forme d'ambiguïté. Bien que la vérité ne soit pas nécessairement facile à exprimer, elle vous épargnera bien des ennuis à plus long terme.

♊ VERSEAU du 21 janvier au 19 février

Vous devriez prendre le temps de respirer actuellement. Rien ne vous oblige à en faire autant dans de si brefs délais. Profitez du passage du Soleil en Balance, Signe d'Air ami du vôtre, pour vous accorder un répit bien mérité et pour relaxer. Il ne s'agit pas de temps perdu. Une baisse de votre niveau de stress améliorera votre productivité et la qualité de votre travail.

♈ BÉLIER du 21 mars au 20 avril

Tandis que la Lune quittera le Sagittaire pour le Capricorne, il est probable qu'une personne de votre entourage soit intimidée par votre niveau d'assurance. Vous devrez peut-être porter une attention particulière afin que les autres ne se sentent pas inférieurs, incapables ou mal-à-l'aise. Votre sens de l'humour pourrait facilement briser la glace et détendre l'atmosphère.

♊ GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin

Avec le Soleil en Balance, Signe d'Air ami du vôtre, tout ce qui concerne les règlements et l'ordre établi semble vous être favorable. D'ailleurs l'issue de pourparlers pourrait abonder dans le sens de vos aspirations. Et par ailleurs, si vous souhaitez apporter des modifications au fonctionnement d'un groupe, on ne devrait pas vous mettre de bâtons dans les roues.

♌ LION du 23 juillet au 23 août

Ravissant votre détermination, l'arrivée du cycle de la Lune en Capricorne pourrait vous donner envie d'entreprendre des projets d'envergure et de tout vouloir accomplir en même temps. Toutefois, étant donné que par ailleurs le Soleil en Balance tend à vous rappeler à l'ordre, une contrainte imprévue pourrait vous obliger à tempérer vos ardeurs.

♎ BALANCE du 23 septembre au 23 octobre

En cette étape anniversaire, le Soleil en Balance est susceptible d'amener un renouveau inattendu sur le plan affectif, ou de vous donner la force de faire table rase d'une situation difficile. Cette présence solaire pourrait aussi signaler un changement apporté à votre apparence ou au décor de votre domicile. Appréciation accrue pour diverses formes d'expression artistique.

♐ SAGITTAIRE du 23 novembre au 21 décembre

Il est dit que les mots «presque» et «quasiment» empêchent de mentir, et compte tenu des aspects contradictoires actuels, certains centaures pourraient y avoir recours. En ferez-vous partie? La ligne qui sépare la diplomatie de l'hypocrisie pourrait s'avérer plus difficile à percevoir. En fait, il vous suffira de rester du bon côté... Saturne est en Sagittaire...

2767 Bureaux et locaux à louer

2767 Bureaux et locaux à louer

Les Immeubles ETASSE

LOCAUX COMMERCIAUX RÉNOVÉS À LOUER

www.etasse.com



PROMOTION 2 mois de loyers gratuits
Bienvenue aux courtiers immobiliers

- 22, des Flandres
- 455, Riel
- 365, Gréber
- 922, Maloney Est

LOCAUX BIEN SITUÉS!

Adrien LeBlanc 819 568-5151, poste 6

365 GREBER
près de La Gappe, locaux disponibles de 238 pi car., 602 pi car. et unité de coin de 1000 pi car., avec beaucoup de fenêtres. Occupations immédiates. Adrien LeBlanc : 819-568-5151, poste 303.

2768 Entrepôts, garages et stationnements à louer
8 DUMAS, Hull: 8x16 (175\$), non-chauffé. 819-777-3877.

ENTREPOSAGE MONTEBELLO
Motoneige, motorisés, bateaux autos, 514 655-5017

2769 Camping, vacances et voyages

CAMPING (LAC) ST-PIERRE
Plage, saisonnier, visiteur gratuit, nous accommodons les "snowbirds", 819 457-4948, campsp.com.

SERVICES ET EXPERTS

2785 Services de garde
GARDERIE subventionnée 7,75\$, 4 places disp., près Hôpital Gatineau, 819-561-6444.

PLACES disponibles en garderie, secteur La Gappe, Francine ou Marie-Eve 819-243-1824

2786 Services financiers et impôts
PRÊTS HYPOTÉCAIRES PRIVÉS 1ER OU 2E RANG
Tél. : 1 866 566-7081

2788 Services professionnels et divers

HOMME À TOUT FAIRE entretien, réno, patio, peinture à bon prix 819 209-1636.

HOMME À TOUT FAIRE
rickfaitdetout@gmail.com
819 930-2477

2791 Entretien et travaux domestiques

NETTOYEUR YVON Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices. 30 ans d'exp., 819-568-5777

2793 Chauffage, électricité, climatisation et plomberie

A LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES PIERRE CHARLEBOIS INC.
Électricité, chauffage, climatisation
À votre service depuis 30 ans
Évaluation gratuite. 819-568-4034

A.ROY Électrique, entreprise électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333

2795 Réparation, rénovation et construction

A1 RÉNOVATION EXPERT, licencié RBQ, 20 ans d'exp.. Extension de maison, garage, finition de s/sol, armoires de cuisine, plafonds suspendus, etc. 819 827-4440.

Entrepreneur Réno-Maître RBQ SUR LA LISTE OFFICIELLE
pour les inondations en Outaouais.
RBQ : 5653 4522-01, 819 665-0266

2795 Réparation, rénovation et construction

INSTALLATION, VENTE, RÉPARATION et RÉNOVATION de portes, de fenêtres, solarium et plus, 35 ans d'exp.
819 773-1130. Licencié RBQ.

RÉNOVATIONS de tous genre, maison, chalet et autres. Bob : 819 329-7411.

RÉNOVATIONS tous genres, finition de s/sol, plancher bois franc / flottant céramique, peinture, joints, Bernard, 819-665-2980.

2796 Toitures



BARDEAUX ou métal. Courez la chance de gagner votre toiture!!
R.B.Q., 819 351-7647, 613 402-7647

COUVREURS Ray Matte & Fils
30 ans d'exp., estimation gratuite.
Toiture : bardeaux d'asphalte, tôle, etc.
819-663-3718

TOITURE AUDET INC
Bardeau, plat, aluminium et métal, rénovations extérieures, 819-598-1384.

2797 Paysagement et services extérieurs

COUPE DE CÈDRE- PAYSAGEMENT complet, ramassage de feuilles : 819 319-6076.

DÉNEIGEMENT SMO tracteur souffleur sect. Gatineau, quelques dates disponibles pour aréation de sol d'automne, 819 663-0096

PAYSAGISTE PRO CÈDRE spécialiste en taille de haies et arbustes, plantation, réparation, déracinage et vente de cèdres (2 à 7 pi) Garantie sur installation; bois de chauffage livraison disponible. 819 968-1446

2799 Déménagement, transport et entreposage

DÉMÉNAGEMENT LACHAPELLE
Local, longue distance, estimation gratuite.
36 ans d'expérience, (819) 246-0552,
courriel marcel123lachapelle@gmail.com

NOUVEAU Déménagement Ultime avec assurances, 70\$/h/2gars, 90\$/h/3gars, tout inclus, livraison tout genre, 819 661-6607.

SERVICES PERSONNELS

2818 Ésotérisme et cartomancie

★ **GRAND VOYANT MEDIUM** ★
Spécialiste des problèmes affectifs et résout tous vos problèmes, même les cas les plus désespérés. Amour, retour de l'être aimé, impuissance, examens, emploi, l'alcool de l'envoutement, mauvais sort, protection maladie etc. Déplacement possible. Rapide et efficace
438 922-3777

45 ans d'expérience, **MADAME BÉ**
Clairvoyante, 819 779-6403, 514-928-9355
www.madamebe.ca

2818 Ésotérisme et cartomancie

CLAIRVOYANT JE PRÉDIS LE FUTUR, par les cartes de tarot, 30 ans d'expérience, Bernard, 30\$, Gatineau, 819 617-4037.

2819 Messages personnels
1,000 ARCS-EN-CIEL AVEC ANASTASIA
819 576-3818

100% ADORABLE LEILA 150 lb, 36D, 5pi6, Appel ou texto, 819 576-5340.

100%, BELLE mature chaude, Lidia, 819 329-4455.

100% CANDY Un joyau inestimable. Privé, discret, propre, accès douche, air clim 9h à 21h, ♥ 819 931-4226 ♥

100% DÉLICE CHOCOLATÉ
Femme mature **TALYA** : 819 -500-2802.

100% Jolie québécoise aux yeux bleus Laurie, 819-318-3635
♥ La charmante Sacha 819-328-3476

100% NATASHA Buckingham, 613 323-1033, reçu dispo.

++ 1 HEURE de détente, masseur pour homme, 819-773-3619, Jean

♥ **À COUPER LE SOUFFLE**, ♥ femme de 40 ans avec un corps de rêve, **Véronique(Thurso)** 819-968-1204

DÉLICIEUSE BEAUTÉ
Bonne à croquer, **Méloïde** : 819 635-8474

* **FEMME** mature, professionnelle, excellent massage, sensuelle, douche, 8h à 20h, **Maureen**, 819-246-0958

GRANDE OUVERTURE, MEILLEUR MASSAGE ASIATIQUE, nouvelles à chaque semaine, Unité 34, 174 Colonade Rd., 613-276-6388.

♥ ♥ **JESSICA** ♥ ♥
819 968-7755.

JESSIE, belle femme de 29 ans, de 9h à 23h, 819-525-1555

La Belle Gabrielle Sensuel, professionnelle, ♥ Massage de relaxation garantie ♥
Gatineau Est ; 819 209-9702

♥ **Laurie, Sacha, Méloïde et Nikki** vous attendent à Gatineau pour un super bon massage, satisfaction garantie, 9h à 18h. 819 319-0818.

MAINS MAGIQUES, 40 ans +, CRYSTAL
819-525-3332

♥ **MAINTENANT OUVERT** ♥
2 adorables beautés, douces, sensuelles Privé, discret (Thurso) 819-968-1204

MASSAGE 819 635-4223
Asiatique, 172 St-Joseph

MASSAGE par homme pour homme, femme ou couple. 819 962-5495.

★★★ **OCÉANA** ★★★
Super massage
8 Victoria, Hull
819 775-4726

♥ **SAMYA** ♥
Femme mature, 40 ans, 819 209-8007

EMPLOIS

2833 Possibilités d'affaires

PARTENAIRE d'affaire avec connaissance en mécanique, menuiserie, soudure pour garage très bien situé, outils : 819 664-1127.

2834 Offres d'emploi

ABATTAGE BM recherche **MONTEUR** (h.f.), salaire intéressant, permis de conduire et exp. requis, 819 743-5880.

AIDE-CUISINIER(ÈRE) et SERVEUR(EUSE)
Apportez votre C.V. au **874 Maloney est.**

ASSISTANTE DENTAIRE avec exp. en dentisterie, bilingue, soir, temps plein, remplacement congé maternité. CV : 2014.dentairegatineau@gmail.com

ASSISTANTE DENTAIRE DIPLOMÉ, pour nouveau dentiste, temps partiel pour débuté, jour et soir, lundi et vendredi, clinique de Hull, 819 351-0079

AVANT LE 30 SEPTEMBRE
recherche 19 personnes désirant perdre 9 à 29 livres d'ici 30 jours sans les reprendre
(formulé par 66 médecins spécialistes)
819-643-8470
www.maignirenforme.com

2819 Messages personnels

TECHNI-SNOW
DÉNEIGEMENT | SNOW REMOVAL

est à la recherche de :

OPÉRATEURS DE TRACTEUR **HEURES GARANTIES**

SOUS-TRAITANTS MARCHES/TROTTOIRS

PELLETEURS POUR MARCHES/TROTTOIRS

OPÉRATEUR DE « LOADER »

RÉCEPTIONNISTE

Doit être disponible en tout temps à partir du 1^{er} nov. au 15 avril, responsable, autonome, permis de conduire standard valide, expérience en déneigement (atout) et formation sur place.

Envoyez C.V. à
ventes@techni-snow.ca
ou par télécopieur au 819 503-1593
ou contactez le 819 682-8868.

2834 Offres d'emploi

BARMAN(MAID) bilingue avec exp., temps pour le Pop-O-Bar, horaire du samedi au mardi de 10h à 17h. Se présenter avec Cv au 75 Gréber, Gatineau.

★ **CANADA'S LARGEST EXTERIOR RENOVATION CO.** ★

RECHERCHE DES ENTREPRENEURS EN TOITURE ET AUSSI DES CONTRACTEURS DE PORTES ET FENÊTRES AVEC RBQ OBLIGATOIRE À GATINEAU
CREWS@PEAKINSTALLATIONS.COM

CHAUFFEUR(se) de taxi, temps plein/partiel, 819-955-8006.

CHERCHE ouvrier(e) (framing, backing), minimum 1 an d'exp., avoir outils et une voiture, Ontario, salaire à discuter, 613 266-4063

EMPLOYÉ(E) avec expérience pour montage graphique et conception d'enseignes pour travail dans atelier. 613 769-6252.

ENTRETIEN ménager Coup de pouce recherche femme de ménage (entre 15\$ et 20\$ environ), 819 210-8887

CHEZ FATIMA
NOUS recherchons un cuisinier avec expérience en cuisine orientale et/ou marocaine. Travail pour le service du soir essentiellement. Nous cherchons quelqu'un d'organiser, rapide et autonome. 819-771-7568

CLIC-OTTAWA GATINEAU, recherche professeur de français/anglais langue seconde. Envoyez CV à : emplois@clic-hull.com

Les Immeubles ETASSE

COMMISSIONNAIRE

Le (la) commissionnaire doit effectuer des commissions et, à l'occasion, des travaux de réparation mineure dans nos immeubles résidentiels et commerciaux. Il doit également approvisionner les menuisiers en matériaux, assurer l'entretien et l'inventaire de l'entrepôt et traiter les demandes d'achats. Doit posséder un camion « pick-up ».

Faire parvenir votre CV à l'attention d'Adrien LeBlanc à : rh@etasse.com

CONCIERGE, résident, avec exp., entretien réparations, 2 ch. fournies + salaire, temps plein, 819-328-4845.

CONSTRUCTION, RECHERCHE TIREUR DE JOINTS, POSEUR DE "GYSP", LATEUR "FRAMER", TRAVAIL À L'ANNÉE, TRAVAIL AMÉRIQUE CENTRALE ET CARAÏBES
613 796-8856

DES CHAISES à louer pour coiffeur(se) avec clientèle sérieuse au Salon Glamour, rue achanlandée 819 923-1659, 819-921-1974.

2834 Offres d'emploi

DELI CHENOYS
DEPUIS 1966

DELI CHENOYS
Poste permanent
Cuisinier(ère), serveur(euse)
Se présenter le matin entre 8h et 10h30 au 120 boul. de l'Hôpital ou en ligne au : delichenoysgatineau.com

GATINEAU PIZZA
CUISINIER(ÈRE), temps plein avec exp. Vous présenter avec C.V. entre 16h et 20h au 344 rue Main, Gatineau.

GAUVREAU TRANSPORT
recherche chauffeur, à temps partiel ou temps plein, classe 1 et 3, semi-remorque, dompeur, exp. requise, 819 777-0682.

HOMME À TOUT FAIRE
Principales fonctions :
Effectuer divers travaux de réparation, finition, plomberie, électricité et autres ouvrages de remplacement.
Conditions :
Temps plein 37,5 heures
Salaire selon compétences
Exigences :
Posséder un camion et des outils.
Acheminez votre C.V.
par courriel : rh@etasse.com à l'attention de M. Adrien Leblanc.
Seuls les candidats retenus seront contactés.

INSTALLATEUR (h.f.) de fenêtres, licencié. Poste à combler immédiatement. Contactez PVC Régional 819-568-0113.

LES ENTREPRISES BÉRUBÉ
Recherche **couvreur** pour pose de bardeaux avec cartes de compétences apprenti et compagnon 819 243-4115

LES SERVICES SANITAIRES RICHARD LANTHIER
à la recherche d'**éboueurs** avec expérience pour les régions de Cantley et Val-des-Monts. Les postes à combler sont à temps plein, partiel et sur appel. Pour postuler, svp communiquer avec Amélie Larose-Lanthier, agente en ressources humaines au 819 661-3018.

MÉCANICIEN, qui connaît la mécanique de diesel, pour poids lourd, 819-775-0101.

MONSIEUR MUFFLER - AYLMEYER
Pneus et mécanique/réparation et entretien de véhicule est à la recherche d'un mécanicien (h/f) avec min. 1 an d'expérience Apporter CV au 475 chemin McConnell.

MOTEL NAPOLÉON proposé(e) soir et nuit, temps partiel 819 665-8550

MAISONS CHARTRO
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

OFFRE D'EMPLOI TECHNOLOGUE en architecture

- Bonne connaissance d'Autocad et de la suite office.

- DOIT être Membre en règle de l'Ordre des Technologues Professionnels du Québec et détenir son permis d'exercice.

- Entregent et professionnalisme;

- Discrétion et bon jugement;

- Être bilingue, avec le souci du détail;

- Capacité de gérer plusieurs dossiers en même temps;

- Recevoir les clients pour la mise à jour de leur dossier et la modification du plan choisi.

- Effectuer au besoin d'autres tâches connexes afin d'assurer le bon déroulement des activités du bureau administratif.

- L'horaire de travail à déterminer.

- Salaire selon expérience et compétence. Veuillez transmettre votre candidature par courriel à :
info@maisonschartro.ca

PIZZA CANTLEY recherche cuisinier(e), et livreur, 20h/sem. 819-775-8695

POSEUR de céramique avec expérience recherché(e). M. Beaulieu, 819 955-7981

POSEUR de gypse recherché(e) avec cartes CCQ, Sébastien 819 790-7176

PREPOSÉ à l'entretien ménager commercial. Contactez Louise Rice, lun-ven 613-521-7471 poste 210. www.nasco-emi.com

2834 Offres d'emploi 2834 Offres d'emploi 2834 Offres d'emploi



Nous sommes à la recherche d'un aviseur technique

Exigences :

- Être fortement axée sur le service à la clientèle;
- Posséder un minimum de 2 années d'expérience;
- Expérience chez un concessionnaire automobile;
- Être bilingue (atout);
- Être courtois et démontrer du professionnalisme exemplaire;
- Connaissance du logiciel SERTI.

Nous offrons :

Une rémunération très concurrentielle, une gamme d'avantages sociaux et l'opportunité d'évoluer au sein d'une équipe dynamique au coeur d'un environnement propice à votre succès.

Pour une entrevue, veuillez transmettre votre C.V. à : schampagne@dupontdupont.com
ou présentez-vous au
1255, rue Odile-Daoust, Gatineau (Québec) J8M 1Y7



AGENT(E) DE LOCATION

**Vous aimez la vente, vous êtes bilingue et possédez un véhicule ?
Nous vous proposons un contrat d'agent de location.**

Conditions :

- Horaire rotative aux 2 semaines
- 1 fin de semaine sur 2
- Possibilité d'un salaire annuel entre 35000\$ et 40000\$

Qualités requises :

- Aptitude pour la vente & service à la clientèle
- Bonne condition physique
- Autonomie, dynamisme et entregent
- Sens de l'organisation
- Capacité de travailler en équipe
- Excellentes connaissances Outlook

Acheminez votre CV par courriel : rh@etasse.com
À l'attention de **Christine Angers**
*Seuls les candidats retenus seront contactés.



AIDE À DOMICILE

**Du jeudi au dimanche en soirée
19.5 hrs/sem**

- Recherche dame de 55 ans et plus.
- Calme, patiente et discrète.
- Quelques tâches ménagères.
- Préparation des repas.

Faites parvenir votre C.V. à l'attention de Christine Angers, en indiquant le titre de l'emploi.

Par courriel : rh@etasse.com

Par téléc. : 819 568-4353

Par la poste :

22, rue des Flandres, suite 106,
Gatineau (QC) J8T 4R7

Seules les candidatures retenues seront
contactées pour une entrevue

POSTE DE CONCIERGE

Immeuble de qualité à Hull

Responsabilités

- Nettoyer et entretenir l'intérieur et l'extérieur de l'édifice.
- Assurer un bon service aux locataires.
- Faire les réparations nécessaires.
- Logis 1 ch. et bureau fournis, plus salaire

Qualités requises

- Honnêteté et fiabilité
- Entregent, sens des responsabilités
- Dextérité manuelle, débrouillardise
- Initiative, bonne condition physique
- Anglais de base
- Avoir un véhicule

**CV à jour détaillé et
références exigés**

Communiquer au 819 777-9261 du
lundi au vendredi, de 9 h à 15 h



Chauffage • Climatisation • Ventilation
Recherche ferblantier ou appentri (h./f.) avec
licence CCQ domaine résidentiel, avec exp.
819-561-5561 ou C.V. par courriel à :
technair@bellnet.ca

2834 Offres d'emploi 2834 Offres d'emploi



1 POSTE DE CONCIERGE À COMBLER

14-16-25 des Flandres (2 X 23 + 1 X 32 appartements)

Principales responsabilités :

Nettoyer et entretenir l'intérieur et l'extérieur de l'édifice et du terrain environnant, être responsable du fonctionnement de l'édifice, assurer un lien direct avec les locataires et voir à certaines tâches administratives telles que la perception des loyers. **Aucune réparation à effectuer.**

Exigences : doit demeurer sur les lieux

Qualités requises :

- Facilité à communiquer avec la clientèle;
- Sens de l'initiative et des responsabilités;
- Bonne forme physique;
- Connaissance de l'anglais, un atout

Acheminez votre C.V par courriel à
rh@etasse.com à l'attention de Christine Angers.

Seuls les candidats retenues seront contactés.



Notre département de service recherche des PRÉPOSÉS

aux vidanges d'huile et changements de pneus

Exigences :

- Dynamique, honnête, fiable, minutieux
- Ponctuel et ayant le souci du détail
- Permis de conduire valide

Faire parvenir votre CV par télécopieur au
819 986-6701 à l'attention de Eric Fauchon
ericfauchon.buckinghamchrysler@gmail.com

Buckingham Chrysler Jeep Dodge
1265 Rue Odile-Daoust, Gatineau, QC J8M 1Y7



BUCKINGHAM TOYOTA

Notre département de service recherche des PRÉPOSÉS

aux vidanges d'huile et changements de pneus,

Exigences :

- Dynamique, honnête, fiable, minutieux
- Ponctuel et ayant le souci du détail
- Permis de conduire valide

Faire parvenir votre CV par télécopieur au
819 986-6701 à l'attention de Pascal Dubé

pdube@buckinghamtoyota.com

Buckingham Toyota
1205, rue Odile Daoust
Gatineau QC J8M 1Y7



LE CENTRE DU VR (BUCKINGHAM)

DIRECTEUR DES VENTES

**SALAIRE COMPÉTITIF ET AVANTAGES SOCIAUX!
+ BONIS DE PERFORMANCE**

**DOIT AVOIR DE L'EXPÉRIENCE EN VENTES ET EN GESTION ET DÉMONTRER
DES HABILITÉS À GÉRER DES ÉQUIPES DE VENTES PERFORMANTES.**
(POSTES DISPONIBLES À BUCKINGHAM) **TEMPS PLEIN**

POUR POSTULER, VEUILLEZ FAIRE PARVENIR À VOTRE C.V À L'ADRESSE

SLABONTE@LEISUREDAYSRV.CA

OU CONTACTEZ-LE : 819-639-3911

VOUS AVEZ UN DOSSIER JUDICIAIRE ?

- Vous cherchez un emploi ?
- Vous avez besoin d'aide dans votre demande de pardon ?
- Vous voulez retourner aux études ?

Appelez au CPSP
819 776-2777

59, rue Marengère Gatineau
Gratuit - bilingue - confidentiel

RECHERCHE une personne énergique et attentionnée pour une charmante dame âgée pour veiller à son bien-être et sa sécurité. Pour l'assister dans ces activités de vie quotidienne ex : faire course, accompagner a des rendez-vous, etc. 3 jours sem et/ou week-end. 819 328-6308.

Ronald O'Connor Construction Inc.,
Recherche un **OPÉRATEUR de chargeuse**
un **CHAUFFEUR** pour conduire un 10 roues (dompeur) et un autre **CHAUFFEUR** de 10 roues pour déneigement et déglacage. Le tout, avec exp. Doivent être bilingue :
819 459-3355 ou téléc. : 819 459-2569



Elite Mazda souhaite s'adjoindre les services d'un(e)

DIRECTEUR(TRICE) COMMERCIAL(E) (F&I) BILINGUE

Salaire compétitif. Un an d'expérience au minimum.

Faites parvenir votre CV à Yannick Dumas
par courriel : ydumas@elitemazda.ca

Aide Assistante en Administration

Nous recherchons une personne bilingue pour accomplir diverse tâche de bureau. Une personne dynamique qui aime travailler dans un environnement souvent rapide et avec le public.

Rigueur, Organisation, amicale, ponctuelle et pouvoir travailler seule avec un minimum de surveillance serait un atout.

Connaissance avec Excel, Word, Facebook, simply accounting, internet et une connaissance de la ville d'Ottawa

Travaille du mardi au samedi de 9 h00 à 18h00
Temps plein, Salaire compétitif selon expérience.
Bureau a St-Isidore, Ontario

Envoyé CV à info@ladydive.com ou fax au 613 524-5378

RECHERCHE commis au nettoyage de vêtements avec exp., pour Nettoyeur St-Louis, appelez Garry ou Jean au 819-777-1611.

RECHERCHE personnels d'entretien jour weekend sur appel, Motel Montcalme 819 568-0144

RECHERCHE plombier avec expérience pour service résidentiel, s.v.p. contacter Robert au 819 962-0725.

REPRÉSENTANT de vente auto avec exp. F.I. 613 568-2591.

2834 Offres d'emploi 2834 Offres d'emploi



Elite Mazda souhaite s'adjoindre les services de

3 TECHNICIEN(NE)S EN MÉCANIQUE

Salaire compétitif. Un an d'expérience au minimum.

Faites parvenir votre CV à Jean Laframboise par courriel : jlafamboise@elitemazda.ca



Elite Mazda souhaite s'adjoindre les services d'un(e)

RÉCEPTIONNISTE BILINGUE

Salaire compétitif. Un an d'expérience au minimum.

Faites parvenir votre CV à Yannick Dumas par courriel : ydumas@elitemazda.ca

LA RÉSIDENCE DE WAKEFIELD

Nous sommes à la recherche de candidat(e)s:

BESOIN URGENT 2 POSTES DISPONIBLES

• PRÉPOSÉ(E)S AUX BÉNÉFICIAIRES

Vous êtes intéressé?

Contactez-nous au 819 459-1854 ou par courriel au : laresidencedewakefield@gmail.com

R POMERLEAU LTD RECHERCHE

CAMIONNEURS AZ, avec expérience, faire parvenir C.V. par téléc. 613-822-2506 ou par courriel ; richard@rpomerleau.com

SURINTENDANT (h.f.) bilingue, spécialisé en système intérieur (gypse et colombage métallique), région Ottawa. 613-858-7550.

TÉLÉPHONISTE (faire rappel), 3 soirs/sem. (mardi, mercredi et jeudi) de 17h à 20h, bilingue, exp. CTRL un atout. Envoyez C.V. à Clinique dentaire de Buckingham 601 av. de Buckingham, QC, J8L 2H4, envoyez par courriel :

dent.buckingham@gmail.com,

fax : 819-281-6150, tél. : 819-281-3368.

TIM HORTON recherche employé(e)s, temps plein et temps partiel, jour/soir/nuite, Val-des-Monts et Wakefield.

Envoyer CV. à : th2630@hotmail.com

TRIEUR(SE)S de matières recyclables, disponible immédiatement, Natacha : 819 776-0175 natacha@athenarh.com

TU cherches un emploi qui convient à ta cédule et tu as une attitude positive et tu cherches à combler tes fins de mois ou en faire une carrière, Simplex Industries Inc. est flexible et est à la recherche de déménageurs, conducteurs avec classe DZ et des installateurs de mobilier de bureau avec leurs propres outils. Envoie-nous ton résumé à : info@simplexindustries.ca

VOUS ÊTES PEINTRE ? Vous avez une exp. en Carrosserie automobile? Nous avons un poste permanent à vous offrir! Dans une entreprise d'envergure, nous cherchons un peintre pour un poste de jour. Voici un sommaire des tâches : Contretyper (nuancer) la couleur et mélanger la peinture. Préparer les surfaces et réparer en vue de la peinture. Peindre les pièces et les véhicules le plus rapidement possible à l'aide des méthodes appropriées. 819-770-7507



Vous êtes une femme, et vous êtes en recherche d'emploi? Nous avons la solution pour vous. Appelez-nous : (819) 246-1725.

Faites-en l'essai
LeDroitSur
MonOrdi.ca

2873 Divers à vendre



SPÉCIAL

Bâtiments préfabriqués usagés, 8x24, 12 et 24x32, à partir de 4,950\$ + taxes, transport inclus (1er 50 km). Certaines conditions s'appliquent. 819 955-7461.

2881 Encans et marchés aux puces

LA VALORIFÈTE 2017, c'est un événement festif qui met de l'avant la réduction à la source des déchets à Gatineau et en Outaouais. Le 30 septembre et le 1er octobre prochains, de 9 h à 15 h, vous êtes convié à venir prendre part au vide-grenier pour vendre vos articles de seconde main! Pour louer votre table ou plus d'information, n'hésitez pas à communiquer avec nous par téléphone au 819-205-1082 poste 203 ou par courriel au valorifete@gmail.com.

2882 Meubles et électroménagers

BEAU mobilier s/manger avec vaisselier vitré, chaises rembourrées, valeur 2,000\$, **aubaine à 600\$, 819 561-4276, 819 773-7885**

CUISINIÈRE AU PROPANE 24 po, idéal pour chalet. 250\$. 819 643-4033.



À La maison...
les services d'hébergement
sont gratuits.

819 770-3900 | www.mmfs.org
170, rue Sherbrooke, Gatineau (Québec) J8Y 2L6

VÉHICULES

2851 Automobiles

AUTOLOGIK.CA

Plus de 40 voitures en inventaire

2005 TIBURON 1,395\$

2002 SONATA 995\$

2004 ELANTRA 1,295\$

2000 BUICK LE SABRE 595\$

2000 TOYOTA SIENNA 1,295\$

2003 CIVIC 1,295\$

2004 EPICA 1,295\$

2004 GRAND AM 1,295\$

2004 CIVIC autom., 1,995\$

819 712-2898

À VOIR! AUTO-CAMION-4X4. Financement maison, aucun cas refusé! 1 866 566-7081 www.financement-brisson.ca

2856 Véhicules demandés

0.000 - 100.000.00\$

Achetons véhicules de tous genres. Fleury Autogroupe, 819-663-5888.

ACHETONS automobiles de 1920 à 2006, \$\$\$ maximum. 819-684-1561.

2861 Remorques

Nouvelle annonce!

REMORQUES 7x10, 2 essieux, grise, 800\$, 4'X7', 400\$. **URGENT.** 613-590-2217.



MARCHANDISES

2872 Divers à donner, à louer, à échanger ou demandé

PIANO DROIT TCM, couleur acajou, 819-243-2679.

2873 Divers à vendre

4 PNEUS D'ÉTÉ, presque neufs (1,300 km), Continental Cross Contact LX, 225/65-R17, 590\$, nég. 819 643-3913

BON ÉTAT, bon prix, chaise Elran en cuir; armoires à vêtements; lit antique 54" avec matelas; barbecue Napoléon. 819-503-3164

CÈDRE SAUVAGEON - TAILLE DE HAIE
Bon prix, Frank au 819 463-0339

INSTALLATION, VENTE ET RÉPARATION d'équipement GAZ PROPANE et NATUREL, foyer, cuisinière, fournaise garage, chauffe-pisc., casse-croûte, génératrice, etc., ligne de tout genre, gazgatineau.ca 819 663-7799.

ISOLANT 2pi X 4pi styromousse bleu et 4 X 4pi, 2, 3, 4 et 5po, 5 à 8\$, 819 775-8048.

Pruche, cèdre, pin, poteau de cèdre, bois franc séché au «kill», plancher, moulure, planche murale en pin rustique.

Infos : Sébastien, 819-743-3772

RÉSERVOIR en acier inoxydable (± 2'x6'), avec bonbonne au charbon et filtreur, 819 561-4276, 819 773-7885

SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, différentes longueurs et modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

Vous voulez boire? C'est votre affaire.

Vous voulez arrêter? On peut vous aider.

APPELEZ LES ALCOOLIQUES ANONYMES

Hull-Ottawa-Aylmer
819 595-1916

Gatineau
819 561-2002

UN CÉGÉPIEN SUR 4 EST MONTÉ À BORD D'UN VÉHICULE CONDUIT PAR QUELQU'UN AFFECTÉ PAR LA DROGUE.

C'EST TOUJOURS L'ENFANT DES AUTRES, JUSQU'À CE QUE CE SOIT LE NÔTRE.



PCSD

Partenariat pour un Canada sans drogue

CanadaSansDrogue.org

SONDAGE

leDroit **AFFAIRES**
GATINEAU/OTTAWA

PRÉSENTÉ PAR

BANQUE
NATIONALE

SONDAGE

LeDroit AFFAIRES - BANQUE NATIONALE

Le magazine leDroit AFFAIRES en partenariat avec la Banque Nationale s'intéresse aux questions qui préoccupent les gens d'affaires de la grande région de la capitale.



Afin que votre opinion influence les décideurs et qu'elle soit prise en compte dans les orientations des gouvernements et des organisations vouées au soutien des entreprises, prenez quelques minutes pour répondre à notre sondage en ligne.

www.sondageledroitaffaires.ca

leDroit **AFFAIRES**
GATINEAU/OTTAWABANQUE
NATIONALE

Le Droit Affaires et la Banque Nationale remercient la Chambre de commerce de Gatineau, le Regroupement des gens d'affaires de la Capitale nationale et ID Gatineau qui appuient activement cette initiative en sondant leurs membres.



La bonne sœur « rrr » qui fait du bien

**RICHARD
THERRIEN**

Le Soleil



Si vous avez suivi *Olivier* depuis le début de la saison le lundi à 21 h, vous savez combien chacune des présences de sœur Noëlla arrivait comme un baume sur nos douleurs. Un personnage rude et coloré en même temps, comme ses paparmanes roses si réconfortantes.

On a parlé, à raison, du charismatique petit Anthony Bouchard, la vedette de la série de Serge Boucher sur ICI Radio-Canada Télé. Disons que la forte présence d'Isabelle Vincent, mon coup de cœur de la rentrée télévisuelle, apporte aussi beaucoup de vérité à cette histoire parfois cruelle, inspirée du livre de Josérito Michaud, *Dans mes yeux à moi*.

On parle rarement des religieux autrement que pour en faire la critique, ou pour les montrer comme agresseurs d'enfants. Tout le contraire cette fois. C'est quand même grâce à Mme la directrice — répétez en roulant les « r » ! — que le petit Olivier a pu s'extirper des griffes de M. Surprenant, joué par Sébastien Ricard, un des personnages les plus infâmes de notre télé. « À cette époque, il y a eu beaucoup de religieux qui avaient la vocation, qui aimaient les jeunes, et qui souhaitaient le meilleur pour les enfants », me rappelle Isabelle Vincent, dont une des tantes était religieuse. « *Olivier* est un hommage à toutes ces femmes-là, qui n'auraient pas eu accès à l'éducation autrement que par les voies religieuses. Des femmes qui tenaient tête à l'autorité. »

Dans tous les documentaires de l'ONF qu'elle a visionnés pour préparer son rôle, une religieuse a particulièrement inspiré Isabelle Vincent : sœur Graziella Lalande, centenaire de la congrégation de Ste-Croix. Jusque dans la façon de rouler les « r ». « La majorité des religieux le faisaient. J'ai beaucoup travaillé mes textes, j'ai même choisi les « r » que j'allais rouler ! Sinon, ça aurait été trop, ça devait avoir l'air naturel, il

fallait retrouver la sonorité de l'époque », m'explique l'actrice, dont une des tantes était religieuse. « Ça m'a replongée dans ma propre enfance. »

Cette vision progressiste des religieux n'est pas étrangère au passé du réalisateur d'*Olivier*, Claude Desrosiers, aussi conjoint d'Isabelle Vincent. « Il était assez proche d'un père Ste-Croix qui faisait de la médita-

magie qui opère. Il a une qualité de concentration exceptionnelle. Mais une fois la prise terminée, il avait le goût de manger des bonbons comme n'importe quel enfant ! »

Mention spéciale à Bruno Maril, avec qui Isabelle Vincent travaillait pour la première fois, très bon en curé, mais qu'on aimait beaucoup moins au troisième épisode. Sceptique et ambitieux, l'homme à la soutane a failli faire tout foirer.

Les premiers épisodes d'*Olivier* étaient souvent durs à regarder, parce que la violence contre les enfants nous est insupportable. Il fallait passer par

profondément. Et puis à son irrésistible Louise Nantel dans *Les hauts et les bas* de Sophie Paquin, égoïste et imbue, mais tellement payante pour un auteur. On peut avoir l'impression que certains comédiens jouent toujours le même rôle, jamais Isabelle Vincent.

Sœur Noëlla a fait ses adieux à *Olivier*, mais il n'est pas dit qu'on ne la reverra pas. Quant à Isabelle Vincent, on la verra bientôt dans *Les Simone*, vers la fin de la saison. « Je vais intervenir dans l'engagement social du personnage d'Anne-Élisabeth Bossé », dévoile-t-elle. Après, pour l'instant, rien à la télévi-



La comédienne Isabelle Vincent. — ARCHIVES LA PRESSE

tion, qui avait une commune au Carré St-Louis. On était dans la contre-culture des années 70. La vision de Claude du monde religieux est nuancée, de par son expérience », me confie l'actrice, qui a gardé en tête les mots rigueur, simplicité, et surtout bienveillance, en jouant sœur Noëlla.

Isabelle Vincent n'a que de bons mots pour Anthony Bouchard, aussi vedette du film de Luc Picard, *Les rois mongols*, présentement en salles. « À sept ans, il est entre le jeu et la vérité. Il a tellement une capacité d'abandon, on avait l'impression de jouer face à un adulte. Quand la caméra s'allume, il y a une

ce purgatoire avant d'accéder à un passage plus lumineux, dès le troisième épisode. Voir *Olivier* rire, entouré d'amis, faisait du bien. Même s'il doit encore passer des « auditions » pour se faire accepter par de nouveaux parents, dans un processus un peu cruel.

Chaque fois qu'Isabelle Vincent touche à un rôle, elle nous émerveille. La plupart du temps dans des rôles de soutien, mais qui laissent leur empreinte. Pensons à Francine Forget dans *Feux*, un personnage qui a donné toute une autre trajectoire à l'histoire de Serge Boucher, qu'on a commencé par craindre avant de s'y attacher

pour la comédienne, par ailleurs très présente au théâtre. Producteurs, précipitez-vous sur cette actrice, qu'on souhaite garder longtemps dans notre paysage télévisuel.

Lundi soir, *Olivier* a dépassé *L'imposteur* de TVA dans les sondages, à 683 000 contre 639 000 téléspectateurs. Des chiffres relativement modestes pour des séries de ce calibre, considérant que *District 31* en a rallié 1 013 000 à 19 h sur ICI RC Télé et Boomerang, 1 024 000 à 19 h 30, à TVA.

C'est plus difficile pour *Faits divers*, qui a baissé à 477 000 à 20 h, contre 993 000 pour *L'Échappée*, à 20 h.

Retour des Virées Blues

C'est avec Jo Hell & The Red Roosters que les Virées Blues reprennent du service, mercredi dès 20 h, au Petit Chicago du 50, promenade du Portage dans le Vieux-Hull. Pour plus d'information, visitez le www.vireeblues.ca. LE DROIT

 facebook/LeDroitca

 @LeDroitca

MIFO

Semaine des arts visuels

ÉVÉNEMENTS
GRATUITS10 AU 13 OCT. 17
AU MIFO (ORLÉANS)

FINANCÉ PAR


 CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO
ONTARIO ARTS COUNCIL

Conférence sur le bien-être

PAR HÉLÈNE LECLAIR

mardi 10 octobre 2017

🕒 9 h 30 à 11 h 30



Atelier de photographie

PAR NATHALIE LAMY

mercredi 11 octobre 2017

🕒 13 h 30 à 16 h 30



Conférence peinture abstraite

PAR YANOOK

jeudi 12 octobre 2017

🕒 9 h à 11 h



Atelier de peinture

AVEC CLAIRE LABROSSE

vendredi 13 octobre 2017

🕒 13 h à 16 h



Inscription requise

DATE LIMITE : 3 OCTOBRE 2017

info@mifo.ca

arts RÉSEAU
HEALTH arts
NETWORK SANTE

613 830-6436, poste 204

En personne à la réception du MIFO (6600, rue Carrière)

Lundi au vendredi, 8 h à 12 h et 13 h à 16 h

MIFO.CA

SPECTACLE AU PROFIT DE PETITE-VALLÉE

Le retour de Karkwa et de Octobre

CAROLINE ST-PIERRE

La Presse canadienne

MONTRÉAL — L'incendie qui a ravagé le Théâtre de la Vieille Forge de Petite-Vallée a secoué la communauté artistique, qui se servira à nouveau les coudes pour

sauver l'épicentre d'un festival que Michel Rivard décrit comme étant essentiel à la survie de la musique francophone.

Michel Rivard n'a donc pas eu à se faire prier pour participer au spectacle-bénéfice *La Grande Réunion, autour du feu*, le 23 octobre à Montréal, lors duquel il retrouvera son

Flybin Band. Les retrouvailles seront d'ailleurs le thème de ce grand rendez-vous, puisque les spectateurs y verront la réunion des groupes Octobre et Karkwa.

Pour Octobre, il s'agira de premières retrouvailles depuis 2006, alors que le groupe s'était revu sur scène, justement à Petite-Vallée.

Selon Pierre Flynn, l'idée de faire quelque chose avec Octobre pour venir en aide au festival est venue du batteur du groupe, Pierre Hébert, qui a envoyé un courriel à ses anciens acolytes une semaine ou deux après l'incendie pour proposer de donner un coup de main.

« Je vous avouerai que je suis le premier surpris qu'on se réunisse », a lancé le chanteur, ajoutant que lorsqu'il a fait part de l'idée d'une réunion au directeur général et artistique du festival Village en chanson de Petite-Vallée, Alan Côté, il ne pouvait plus reculer.

« Sans le savoir, j'avais mis le petit doigt dans le tordeur, parce que là, l'idée était lancée. Moi je n'étais pas sûr, mais le bras est passé dans le tordeur et nous voilà. »

Du côté de Karkwa, le chanteur Louis-Jean Cormier a tenu à préciser qu'il s'agira d'une occasion unique, puisque le groupe ne prévoit pas se reformer à nouveau dans un avenir rapproché.

« Les gars de Karkwa, on se parle, on se voit, on s'aime encore, on n'a pas arrêté définitivement nos activités. C'est sûr qu'on est en pause depuis un certain temps. Je pense que tout le monde a vu là l'occasion de faire une rencontre, de se réunir pour la cause de Petite-Vallée, mais on n'est pas du tout en train d'annoncer un retour de Karkwa sur les tablettes des disquaires », a assuré Louis-Jean Cormier, dont une partie de la famille vient de Petite-Vallée.

LA SURVIE DE LA CHANSON

Michel Rivard n'a aucun doute que les Montréalais répondront à l'appel et seront nombreux à assister au spectacle du 23 octobre, qui se tiendra au MTELUS.

« C'est gros ce que je vais dire, mais je crois fermement que la survie de la chanson francophone au Québec passe par Petite-Vallée, c'est fou comme ça », avance l'auteur-compositeur-interprète.

Les billets pour le spectacle sont déjà en vente, et Ticketmaster précise que ses frais de service seront versés à la cause.

Le Théâtre de la Vieille Forge a été la proie d'un violent incendie le 15 août dernier. Le bâtiment a été déclaré perte totale.

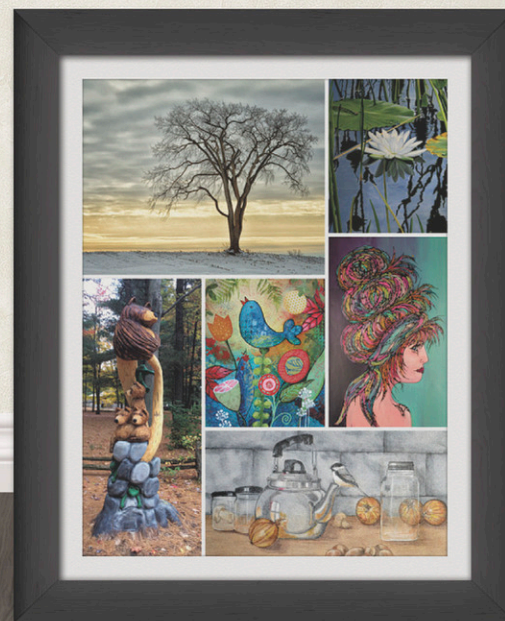


TOURNÉE DES ARTS et DES ATELIERS

30 septembre au 1^{er} octobre de 10 h à 17 h

RENCONTREZ 16 ARTISTES DANS 12 STUDIOS ET LIEUX D'EXPOSITION. Partez en randonnée et découvrez peinture, sculpture, bijoux, vitrail et plus dans la pittoresque région de Prescott-Russell.

France Couillard | Monique Bergervin | Nicole Lortie
Ghislaine J. Auger Boileau | Francine Jolicoeur-Séguin
Hélène Charbonneau | Tina Petrovicz | Denise Cloutier | Leola Meagher
Dale Garvin | Susan Cornthwaite Grenier | Carole Renaud | Joyce Pihl
Reenie Marx | Manon Sauvé | Gerdine Van Woudenberg



www.artour.ca

Boeing remporte la première manche

Les autorités américaines imposeront des droits compensatoires préliminaires de 220 % sur les ventes d'avions CSeries de Bombardier

La Presse canadienne

MONTRÉAL — Boeing a remporté haut la main la première manche de sa dispute commerciale avec Bombardier à la suite de sa plainte déposée au printemps contre les avions CSeries.

Le département américain du Commerce a annoncé mardi l'imposition de droits compensatoires préliminaires d'environ 220 % — presque trois fois plus que les 79,82 % demandés par le géant de Chicago — sur la gamme d'avions commerciaux.

Washington affirme que les aides gouvernementales du Québec, du Canada ainsi que du Royaume-Uni octroyées à Bombardier (TSX: BBD.B) totalisent 219,63 %, soit le taux préliminaire décrété.

Dans sa plainte, Boeing alléguait que ce sont les aides gouvernementales octroyées à Bombardier — comme l'injection de 1 milliard \$US dans le programme CSeries par le gouvernement du Québec — qui ont permis à l'entreprise d'offrir de généreux rabais à Delta Air Lines. C'est ainsi que Bombardier aurait pu décrocher l'importante commande pour 75 appareils CS100 l'an dernier.

Pour Bombardier, l'ampleur des mesures punitives est «absurde» et «déconnectée de la réalité du financement d'avions».

«Boeing n'a pas compétitionné sur l'entente de Delta, alors c'est difficile pour eux de prouver qu'ils ont eu un dommage. Nous sommes très confiants que dans la suite des choses, en allant vers la décision finale, les faits vont être de notre côté», a déclaré le porte-parole de Bombardier Olivier Marcil, mardi soir en mêlée de presse.

M. Marcil a ajouté qu'il s'agit d'une décision préliminaire et que le «fond du dossier» n'a pas encore été abordé.

«Ce résultat démontre ce que nous disons depuis des mois : les lois américaines du commerce n'ont jamais été conçues pour être appliquées de cette manière et Boeing tente d'utiliser un processus biaisé pour étouffer la

concurrence», a fait valoir l'avionneur par communiqué.

UNE GIFLE, SELON QUÉBEC

Le gouvernement Couillard a reçu une véritable gifle, mardi, en prenant connaissance de la décision du département du Commerce américain.

En toute logique, une barrière commerciale d'une telle ampleur — si elle est confirmée — forcera Bombardier à renoncer au marché américain, pour se tourner désormais vers d'autres marchés potentiels, comme celui de la Chine.

À Québec, la nouvelle, redoutée, a eu l'effet d'une bombe. En point de presse, en début de soirée, la ministre de l'Économie, Dominique Anglade, l'a qualifiée d'«insensée» et d'«injuste», rien d'autre qu'une «attaque frontale» américaine, sans concession, envers l'industrie québécoise de l'aérospatiale.

Malgré ces mesures punitives, il n'y aura pas d'impact immédiat pour Bombardier, étant donné que les premières livraisons destinées au transporteur aérien d'Atlanta ne doivent débuter qu'au printemps 2018. D'ici là, Washington devra rendre une décision sur le fond, probablement au début de 2018, afin de déterminer si



Dans sa plainte, Boeing alléguait que ce sont les aides gouvernementales octroyées à Bombardier, comme l'injection de 1 milliard \$US dans le programme CSeries par Québec, qui ont permis à Bombardier de vendre au rabais 75 appareils CS100 l'an dernier à Delta Air Lines. — PHOTO FOURNIE PAR BOMBARDIER

la commande de Delta a bel et bien porté atteinte aux affaires de Boeing.

L'administration Trump devrait maintenant indiquer le 4 octobre de quelle façon elle répondra à la demande de Boeing d'imposer un droit antidumping de 79,82 %.

Cette dispute commerciale a même incité le gouvernement Trudeau à se mêler du dossier en laissant entendre qu'il pourrait abandonner son plan d'acheter 18 avions de combat Super Hornet, construits par Boeing.

FUSION FERROVIAIRE

Par ailleurs, l'Allemande Siemens et sa rivale française Alstom ont confirmé mardi le regroupement de leurs activités liées à la fabrication de matériel roulant, ce qui laisse Bombardier Transport en plan.

Ce nouveau géant franco-allemand de 62 300 employés présent dans plus de 30 pays devrait générer des revenus de 18 milliards \$US. Les deux compagnies doivent tenir une conférence de presse mercredi.

Ce mariage pourrait nuire à Bombardier Transport alors que le secteur ferroviaire se consolide afin de rivaliser avec CRRC, ce constructeur chinois soutenu par l'État, qui accroît ses parts de marché mondiales.

En début de soirée, Bombardier n'avait pas réagi à l'annonce du mariage entre Siemens et Alstom.

Ces nouvelles n'ont pas empêché l'action de Bombardier de prendre plus de 6 % à la Bourse de Toronto pour clôturer à 2,27 \$. Cela s'explique par la publication d'un article affirmant que l'entreprise serait sur le point de décrocher des commandes d'avions commerciaux en Chine.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE GATINEAU
NO. : 550-12-033986-174
JULIE LECLERC
Demanderesse
c.
JEAN-PAUL LEFEBVRE
Défendeurs
Avis public de notification
(articles 136 et 137 C.p.c.)

SECTION I - Avis
Notification par avis public d'une demande introductive d'instance en divorce, déclaration sous serment, déclaration de l'avocate, avis d'assignation et certificat du greffier, portant le numéro de cour 550-12-033986-174.

Avis est donné à JEAN-PAUL LEFEBVRE que la demanderesse a déposé au greffe de la Cour du Québec, du district de Gatineau, une demande introductive d'instance en divorce, déclaration sous serment, déclaration de l'avocate, avis d'assignation et certificat du greffier. Une copie de cette demande a été laissée à l'intention du défendeur, au greffe du tribunal, au palais de justice de Gatineau, situé au 17, rue Laurier, Gatineau (Québec) J8X 4C1.

Vous devez répondre à cette demande dans le délai indiqué dans l'avis d'assignation qui l'accompagne, sans quoi un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous, sans autres avis dès l'expiration de ce délai et vous pourriez devoir payer les frais de justice.

SECTION II - Informations relatives à la publication
Le présent avis est publié à la demande de Pascal Montpéti, huissier, qui a tenté sans succès de vous signifier ladite demande introductive d'instance en divorce, déclaration sous serment, déclaration de l'avocate, avis d'assignation et certificat du greffier.

Il ne sera pas publié à nouveau, à moins que les circonstances ne l'exigent.

SECTION III - Informations finales
Gatineau, le 25 septembre 2017
Pascal Montpéti, Huissier de justice
Paradis Montpéti Beauchamp

OR
- 9,80
US\$ **1301,70**

PÉTROLE
- 0,34
51,88

S&P TSX
- 42,11
15 474,12

NASDAQ
+ 9,57
6380,16

DOW JONES
- 11,77
22 284,32

LE DOLLAR
- 0,19
US\$ **80,84**

EURO€ **0,6852**

facebook/LeDroitca

@LeDroitca

LOTO QUÉBEC

RÉSULTATS DU : LUNDI 25 SEPTEMBRE 2017

Grande VIE 19 28 30 34 39
Grand NUMÉRO (GN) 5

TOUT OU RIEN 02 03 05 06 08 11
12 13 14 16 17 19

Lotto-D 1 6 4 6 3 2 6 4

Sprinto 01 06 13 25 27

Lotto POKER 5 8 V D A
♥ ♣ ♠ ♥ ♦

Astro Jour - Mois - Année - Signe
06 NOVEMBRE 18 BALANCE

banco 01 03 12 16 18 20 27 30 37 38
41 44 45 48 55 61 63 64 67 69 Turbo x 2

Quotidienne Triplex 06 19
2 16 3 375 4 1652 20 36 41 Extra
6996113

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.



Avis de signification

Juridiction pénale

Aux défenderesses et défendeurs dont les noms sont énumérés ci-dessous :

PRENEZ NOTE que les constats d'infraction émis par la Ville de Gatineau dont les numéros sont mentionnés ci-dessous en marge de votre nom vous sont dûment signifiés, par le biais des présentes, en vertu d'une permission obtenue d'un juge de paix en date du 18 septembre 2017.

Vous pouvez obtenir copie de chacun des constats qui vous concernent et ainsi connaître l'infraction ou les infractions qui vous sont reprochées en vous adressant au greffe de la Cour municipale de la Ville de Gatineau à l'adresse suivante :

25, rue Laurier, 6^e étage
Gatineau (Québec) J8X 4C8
Tél. : 819 595-7272
Télé. : 819 595-7280

À défaut par vous de consigner un plaidoyer relativement aux infractions qui vous sont reprochées dans les trente (30) jours de la publication du présent avis, un jugement par défaut pourra être rendu contre vous, sans autre avis ni délai et avec frais.

Donné à Gatineau ce 27 septembre 2017
M^e Geneviève Bertrand, procureure de la poursuivante

Nom	Année de naissance	No de dossier	Montant	Nom	Année de naissance	No de dossier	Montant
172053 Canada Inc.	—	403745274	482 \$	Gaudreau, Louis-Nathaniel	1975	104202523	441 \$
4397479 Canada inc.	—	403689882	169 \$	Gauthier, Laurie L	1966	402529540	481 \$
7085761 Canada inc	—	403707091	169 \$	Gauthier, Yann	1994	403744913	127 \$
7920385 Canada Corp	—	403677691	169 \$	Gauthier-Cousineau, Krystal	1994	403603362	481 \$
8990875 Canada Inc	—	403683475	481 \$	Ghedam, Yonas	1990	506679305	53 \$
9213-0384 Québec inc.	—	104290826	882 \$	Girard-English, Maite	1989	403610944	271 \$
9295-0872 Québec inc	—	403700032	169 \$	Gobeil, Claude René Joseph	1986	403343931	63 \$
9295-0872 Québec inc	—	403700043	63 \$	Godin, Richard	1965	402475732	481 \$
Al Yasiry, Ali Hussen Sultan	1965	403662825	53 \$	Gour, Robert	1963	403698234	481 \$
Al Yasiry, Ali Hussen Sultan	1965	403662954	311 \$	Gour, Robert	1963	403698245	63 \$
Al Yasiry, Ali Hussen Sultan	1965	403662965	481 \$	Gour, Robert	1963	403698271	63 \$
Aldridge, Christopher-Steven	1976	403074976	48 \$	Gour, Robert	1963	403698282	63 \$
Allinott, Kyle Allan	1993	403733875	169 \$	Gray, John	1973	403658474	137 \$
Amey, Phillip	1991	104290701	441 \$	Guenette, Martin J J	1976	403653121	127 \$
Angers, Gilles	1965	506677732	149 \$	Guenette, Martin J J	1976	403653132	63 \$
Ardon, Patricia	1980	403897900	1532 \$	Halang, Jos	1976	506656183	53 \$
Arsenault, Caroline	1981	CAE1606386	149 \$	Hébert, Mélanie	1984	403552063	127 \$
Arsenault, Caroline	1981	CAE1606390	149 \$	Hickey, Jo-Anne	1961	403717366	482 \$
Arsenault, Caroline	1981	CAE1700424	149 \$	Hopson, Roch	1968	403659841	481 \$
Arsenault, Caroline	1981	CAE1700461	149 \$	Hurley, Nicholas	1986	403718092	482 \$
Artelle, Albert James	1993	403681946	149 \$	Ibrahim, Aichatou	1977	403587553	169 \$
Audain, Samuel Jackson	1991	403538214	169 \$	Ibrahim, Nicolas	1966	506681512	53 \$
Audette Labonté, Ronald Jr	1986	403693850	169 \$	Jack, Adrienne Sarah Hope	1985	403666233	481 \$
Axxion Group Inc	—	403712956	482 \$	Joly, Pascal	1978	403553625	48 \$
Ayache, Houssein	1994	403986240	481 \$	Kabange, Junior Ntambwe	1986	403626366	48 \$
Bah, Alpha Oumar	1990	403713144	169 \$	Kabange, Junior Ntambwe	1986	403626370	271 \$
Barbary, Philippe	1985	CAE1701916	149 \$	Kamran, Samer	1989	CAE1701695	149 \$
Bard, Anik	1973	403556510	63 \$	Kamran, Samer	1989	CAE1701706	149 \$
Baril, Maxime	1990	403756544	482 \$	Kamran, Samer	1989	CAE1701710	149 \$
Bastien, Caroline	1978	402969313	169 \$	Kamran, Samer	1989	CAE1701721	149 \$
Bastien, Caroline	1978	402969324	63 \$	Katabazi, Danny	1969	403645616	127 \$
Bastien, Caroline	1978	402969335	63 \$	Keita, Mamadou	1996	402691903	481 \$
Bastien, Caroline	1978	402969346	107 \$	Khosrowkhani, Joshua	1987	403760280	169 \$
Bastien, Gayetan	1990	404003460	169 \$	Kline, Robert Timothy Sean	1961	403722060	481 \$
Beauchamp, Stéphane	1973	CAE1702852	149 \$	Knight, Jamie	1986	403733201	127 \$
Ben Yahya, Moayed	1993	403626252	481 \$	Kun, Michael	1958	403687126	311 \$
Berini, Julie	1968	CAE1703670	149 \$	Kun, Michael	1958	403687130	63 \$
Berini, Julie	1968	CAE1703681	149 \$	Kun, Michael	1958	403687141	63 \$
Bernier, François	—	CAE1700096	442 \$	Labelle St-Louis, Pascal	1975	403687152	271 \$
Bilodeau, Érik	1985	403659093	63 \$	Labrosse, Serge	1969	403833603	127 \$
Bisson, André Sébastien	1986	403575572	481 \$	Lafond-GrosLouis, Carolane	1996	403620335	53 \$
Blais-Lamonde, Gabrielle	1993	403733794	169 \$	Lalonde, Julie	1969	403622284	53 \$
Blot, Réginald	1993	403849633	48 \$	Lamoireux, Nathalie	1974	403546555	481 \$
BNM Construction & Insulation Inc	—	404015032	311 \$	Lapointe, Marc André	1985	103979816	53 \$
Boisvenue, Pascal	1994	402418376	63 \$	Lapointe, Marc André	1985	403625143	169 \$
Boisvert, François	1975	402969221	169 \$	Lapointe, Marc André	1985	403625154	53 \$
Borissov, Evgueni	1985	403730972	482 \$	Larocque, Hilaire	1947	403706774	481 \$
Boulay, Michelle	1977	403683630	481 \$	Larocque, Hilaire	1947	403722605	271 \$
Boulay, Michelle	1977	403683700	481 \$	Larocque, Hilaire	1947	403723574	271 \$
Boulay, Michelle	1977	403683711	63 \$	Latreille, Patrice	1970	403536685	127 \$
Boulay, Michelle	1977	403683722	63 \$	Lauzon, Martin	1979	CAE1701975	149 \$
Bourgon, Quentin-Richard	1984	403735485	169 \$	Lavoie, Roxanne	1968	403581032	481 \$
Brunet, Richard	1982	403615402	481 \$	Leclair, William	1963	506630950	53 \$
Brunet, Richard	1982	403615645	149 \$	Leon, Marc-André	1995	403662394	127 \$
Buchillon, Pablo Andrew	1995	402672620	224 \$	Lepage, Pierre	1964	403634836	481 \$
Buchillon, Pablo Andrew	1995	402672664	63 \$	Lépine, Christian	1970	403751600	63 \$
Buchillon, Pablo Andrew	1995	402677236	63 \$	Levasseur, Steve	1987	403667353	169 \$
Buffam, Brodie Michael	1984	403905003	271 \$	Lévesque, Réjean	1966	403588496	127 \$
Capital Property Guardians Inc	—	506693972	53 \$	Lewis, Sarah Elizabeth	1980	403622111	481 \$
Cartier, Robert	—	CAE1700144	441 \$	Longchamps, Geneviève	1976	403625773	481 \$
Chamberland, Nicole	1958	403734472	169 \$	Lopez, Janeth Elodia	1972	403654322	481 \$
Chantigny, Julie	1971	CAE1703666	149 \$	Lukach, April	1986	403913403	271 \$
Charbonneau, Richard	1972	403637010	481 \$	Magée, Kimberley	1975	403626392	481 \$
Charbonneau, Richard	1972	403637021	63 \$	Manatch, Monique J	1961	403617734	149 \$
Chase, Robin	1975	403260255	169 \$	Manatch, Monique J	1961	403617756	63 \$
Chénier-Sabourin, Jonathan	1984	403758703	482 \$	Marchant, Brandon Reginald	1988	403153435	169 \$
Chiasson, Véronique Louise	1983	403616345	481 \$	Marchant, Brandon Reginald	1988	403168706	169 \$
Clyke, Louise	1981	403616426	127 \$	Marchant, Brandon Reginald	1988	403168710	48 \$
Clyke, Louise	1981	403616452	481 \$				
Clyke, Louise	1981	403616555	63 \$				
Clyke, Louise	1981	403628013	63 \$				
Congera, Cikuru Patrice	1981	403566914	481 \$				
Congera, Cikuru Patrice	1981	403575933	481 \$				
Congera, Cikuru Patrice	1981	403639106	481 \$				
Congera, Cikuru Patrice	1981	403712400	481 \$				
Coon Come, Corey	1989	402611392	481 \$				
Coonishish-Coon, Emma	1984	403768676	169 \$				
Cooper, Danielle Tracy	1973	403706903	482 \$				
Cross, Samantha Axviera	1975	402874463	169 \$				
Cyr, Stéphane	1970	403766705	48 \$				
Danyluk, Cassandra	1989	403783741	482 \$				
David, Nathalie	1971	506603974	149 \$				
Day, Emily Amanda	1994	402497034	481 \$				
Demeule, Julie	1982	403607624	169 \$				
Desfosses, Patrick	1988	403625622	481 \$				
Desfosses, Patrick	1988	403625633	481 \$				
Desjardins, Éric	1982	CAE1704053	149 \$				
Desjardins, Maxime	1986	403582631	169 \$				
Dickerson, Andrew James	1978	403707010	169 \$				
Dickerson, Andrew James	1978	403707021	63 \$				
Dubé, Christian	1979	CAE1702325	149 \$				
Dupuis, Jonathan Joseph Richard	1992	403658032	127 \$				
Elboujdaini, Anais	1989	403609290	481 \$				
Elboujdaini, Anais	1989	403658706	481 \$				
Eliassaint, Ngoya	1991	403602522	480 \$				
Émile, Adeline	1971	403708023	63 \$				
Éthier, Pierre	1964	506621791	53 \$				
Falardeau, Maxime	1990	403641173	169 \$				
Faraj, Souhaila	1970	403666620	149 \$				
Felix, Hollie Patricia	1973	403665161	481 \$				
Filiatruault, Martin	1972	403576876	481 \$				
Filion, Claude	1953	403733890	169 \$				
Formica, Gino M	1957	403694701	271 \$				
Fournier, Anick	1984	403683943	48 \$				
Fradette, Louise	1951	402447183	107 \$				
Gabriel, David	1995	402876843	194 \$				
Gabriel, David	1995	402876854	63 \$				
Gabriel, David	1995	402876865	63 \$				
Gabriel, David	1995	402876876	481 \$				
Gagné, Steevens	1976	403687922	127 \$				
Gareau, Annick	1967	CAE1703644	149 \$				
Gareau, Annick	1967	CAE1703655	442 \$				
Gareau, Michel	1966	403907512	481 \$				
Gareau, Michel S	1966	403658813	481 \$				

Brigil inaugure un nouveau concept



CHARLES-ANTOINE GAGNON
cagagnon@ledroit.com

Le Groupe Brigil a inauguré mardi son nouveau concept Apogée avec l'ouverture officielle d'une tour d'habitation à Ottawa offrant aux locataires une expérience de vie d'hôtel.

L'Apogée 460 St-Laurent est un immeuble de 137 condominiums d'une, deux et trois chambres où toutes les commodités, comme l'électricité et le WiFi, sont incluses dans le loyer mensuel.

La tour située sur le boulevard St-Laurent comprend douze étages ainsi qu'un étage penthouse où se trouve une brasserie, une piscine, un centre de conditionnement physique et un sauna, notamment.

L'immeuble jouit aussi d'une terrasse sur le toit.

Les derniers travaux de construction viennent tout juste d'être terminés. L'immeuble a ouvert ses portes aux locataires en juin, et il affiche déjà un taux d'occupation de 30 %. Le loyer mensuel des unités varie de 1700 \$ à 3500 \$. Le locataire n'a qu'un seul paiement par mois qui couvre tout, même le stationnement.

Le président-fondateur du Groupe Brigil, Gilles Desjardins, a indiqué que son entreprise travaille sur le concept depuis 1990.

« C'est un concept de vie d'hôtel chez soi. C'est conçu pour tous, idéal pour les professionnels et les jeunes retraités actifs », a expliqué M. Desjardins, précisant que les résidents ont aussi accès à une clinique médicale ainsi qu'un café au rez-de-chaussée.

« Ça répond aux besoins des jeunes baby-boomers qui ont eu de grandes maisons, qui n'en veulent plus, qui veulent vivre, qui ne



Brigil a inauguré une nouvelle tour d'habitation à Ottawa offrant une expérience de vie d'hôtel. — ETIENNE RANGER LE DROIT

veulent plus de stress avec les réparations, qui veulent diminuer leurs coûts et ne pas payer de frais de condo », a continué M. Desjardins.

Le vice-président au marketing chez Brigil, Denis Bouchard, a

indiqué que le concept répond au désir d'un plus grand nombre de personnes de ne pas être stigmatisées selon leur âge.

« Les gens recherchent le multi-générationnel. Personne ne veut

être stigmatisé comme quelqu'un de vieillissant. Ce que les gens recherchent est d'être en croise-ment avec d'autres générations, en contact avec d'autres générations, en communication avec d'autres générations », a expliqué M. Bouchard.

D'autres immeubles locatifs du promoteur immobilier affichant le concept Apogée sont ou seront prochainement en construction à Ottawa. D'autres sont au stade de développement, comme le site de la ferme Columbia à l'angle du boulevard Saint-Joseph et de la rue Gamelin, à Gatineau, et Place des peuples.

« On attend après nos permis de construction de la ville. Aussitôt que nous les recevrons, nous commencerons », a précisé M. Desjardins.

« Pour Colombia, nous aimerions mettre la pelle dans la terre au printemps (2018) », a ajouté M. Desjardins sur le projet de 80 millions \$ comptant 20 étages.

Suite de la page précédente

Nom	Année de naissance	No de dossier	Montant	Nom	Année de naissance	No de dossier	Montant	Nom	Année de naissance	No de dossier	Montant
Marchant, Brandon Reginald	1988	403176841	481 \$	Pardelis, Maria	—	104158062	441 \$	Rwemera, Jean Christ	1992	403647440	481 \$
Marchant, Brandon Reginald	1988	403887142	63 \$	Patry Collins, Éric	1987	CAE1704020	149 \$	Sandy, Roger	1971	403676571	149 \$
Marchant, Brandon Reginald	1988	403889393	63 \$	Pearce, Bradley Edward Joseph	1991	403636472	63 \$	Sanogo, Abdou	1990	506628544	53 \$
Marinoff, David Michael	1978	403764686	482 \$	Pearce, Bradley Edward Joseph	1991	403636505	63 \$	Sanon, Tashnie-Di-Shaina	1993	403766823	482 \$
Marinoff, David Michael	1978	403764690	63 \$	Pearce, Bradley Edward Joseph	1991	403636516	63 \$	Séguin, Yves	1962	403646983	127 \$
Martel, Dominique	1984	403653670	169 \$	Pearce, Bradley Edward Joseph	1991	403636520	169 \$	Sevigny, Keven	1988	402428353	149 \$
Martin, Dean Anthony	1957	403665054	63 \$	Pearce, Bradley Edward Joseph	1991	403636531	63 \$	Sherman, Alicia	1995	403921265	271 \$
Martin, Melinda	—	104318653	441 \$	Pearce, Bradley Edward Joseph	1991	403636542	169 \$	Smith, Amy	1983	403750406	169 \$
Matamba, Marcus	1998	403689871	441 \$	Pearce, Bradley Edward Joseph	1991	403636553	169 \$	Soltyszewska, Sandra	1986	403743583	482 \$
Maurice, Nadine	1967	403659911	63 \$	Pearce, Bradley Edward Joseph	1991	403636564	311 \$	Soumis, William	1995	403712982	482 \$
McGarry, Nathalie	1972	403605311	63 \$	Pearce, Bradley Edward Joseph	1991	403636575	481 \$	St-Pierre, Kevin	1987	403722056	481 \$
McGarry, Nathalie	1972	403607632	63 \$	Pearce, Bradley Edward Joseph	1991	403636586	2250 \$	Sukkar, Vanessa Marie	1995	403752764	107 \$
McLaughlin, Antoine Jesse Jérôme	1989	403609393	481 \$	Pearce, Bradley Edward Joseph	1991	403636590	63 \$	Sukkar, Vanessa Marie	1995	403752775	63 \$
Mercier, Jasmin	1982	403658916	481 \$	Perron, Michel	1972	403955462	481 \$	Sukkar, Vanessa Marie	1995	403752786	63 \$
Mercier, Jasmin	1982	403658920	63 \$	Petro, Giuseppe	1976	403687701	169 \$	Summerfield, Nathalie	1975	403595161	53 \$
Merkuratsuk, Sarah	1991	403436305	127 \$	Piché, Benoit	1996	403692925	481 \$	Summerfield, Nathalie	1975	403607503	53 \$
Michaud, Alain Normand	1977	403665312	169 \$	Plouffe, Marie-Josée	1975	CAE1701931	149 \$	Svaricek, Bojan	1981	403822753	1032 \$
Michaud, Alain Normand	1977	403686743	169 \$	Plourde, Martin Renaud	1983	403652314	149 \$	Svaricek, Bojan	1981	403822764	311 \$
Michon-Comtois, Michael	1991	403006052	481 \$	Poirier, Alexis	1988	403644463	53 \$	Thongsavath, Phonethip-Erica	1988	403565610	63 \$
Michon-Comtois, Michael	1991	403645303	149 \$	Pottie, John Ned	1973	403416495	481 \$	Thornton, Gerald A	1962	506679224	53 \$
Michon-Comtois, Michael	1991	403645605	481 \$	Pottie, John Ned	1973	403416506	481 \$	Tourangeau, Julie	1963	CAE1702141	271 \$
Mocanu, Corina	1981	403564475	481 \$	Pottie, John Ned	1973	403416510	63 \$	Tran, Ngoc Diep	1983	403744924	127 \$
Mohamed Hakeem	1981	403584462	149 \$	Pottie, John Ned	1973	403416521	63 \$	Treif, Abdulla Fayad Hamoud	1976	506634962	53 \$
Montero, Jayme Elissa	1983	403666631	149 \$	Poulin, Jessy	1983	403706682	441 \$	Trépanier, Pascal	1965	403699542	149 \$
Morin-Dubois, Cassandra	1997	403657730	481 \$	Proulx, Christopher	1990	403653191	127 \$	Trépanier, Pascal	1965	403699553	481 \$
Mosquera, Oscar	1975	403609091	481 \$	Raby-Azola, Alain Majorique	1989	403534585	311 \$	Turpin, William A	1981	506696945	53 \$
Mrad, Seif Eddine	1987	403887923	271 \$	Raby-Azola, Alain Majorique	1989	403958030	482 \$	Vaillancourt, André	1968	403616743	481 \$
Mufarreh, Kaiser Metreb	1984	506686191	63 \$	Rancourt, André	1970	403759860	482 \$	Vaillancourt, André	1968	403616754	481 \$
Mujembere, Niya	1997	403591160	48 \$	Raymond, Daniel	1961	403731742	53 \$	Vaillancourt, André	1968	403616765	63 \$
Mukinayi Mwenze, Blaise	1988	403681924	149 \$	Raymond, Josée	1976	CAE1700365	149 \$	Vaillancourt, André	1968	403616776	63 \$
Mwamba, Albert	1993	403710871	127 \$	Reddock, Dawn	1957	403667736	481 \$	Vaillancourt, André	1968	403616780	63 \$
Mwenga Bwandekelu, James	1979	403629144	481 \$	Restrepo, Luis	1958	402746186	481 \$	Vaillancourt, André	1968	403719223	1034 \$
Nadon, Fannie	1991	403088512	127 \$	Restrepo, Luis	1958	402746293	481 \$	Vaillancourt, André	1968	403719374	311 \$
Naoufal, Claude	1980	CAE1700531	149 \$	Restrepo, Luis	1958	402746315	63 \$	Vaillancourt, André	1968	403719385	311 \$
Niang, Yaya	1983	403707415	271 \$	Ricard-Lessard, Jean	1988	403737843	224 \$	Vaillancourt, André	1968	403719396	63 \$
Ningabiye, Ange Christella	1986	506602121	53 \$	Richard, Stéphane	1979	403602566	63 \$	Van Allen-Morris, Stephen	1980	403697545	149 \$
Nokam, Dorcas	1985	403614035	481 \$	Robichaud, Stéphanie	1981	402913803	481 \$	Vinette, Nathalie	1979	403601542	481 \$
Nokam, Dorcas	1985	403643774	481 \$	Rodrigue, Danny	1973	403636155	481 \$	Vinette, Nathalie	1979	403662991	53 \$
O'Brien, John L	1964	403724436	482 \$	Roque, Vanessa	1990	CAE1702266	149 \$	Waters, Pierre Peter Morris	1961	403725593	127 \$
Olimi, Adyeri Charles	1991	403740035	271 \$	Rukundo, Consolata	1955	403695530	481 \$	Weisbeck, Matthew Mervin Richard	1982	403610373	481 \$
Osman, Abdullahi	1992	403328704	127 \$	Russell, Samantha	1982	CAE1701500	149 \$	Weisbeck, Matthew Mervin Richard	1982	403610384	311 \$
Osorio, Ivania	1966	506624031	149 \$	Russell, Samantha	1982	CAE1701511	149 \$	Wentges, Taylor J	1964	403626381	481 \$
Ostainvil, Samyr Andy	1989	403643575	481 \$	Rwemera, Jean Christ	1992	402761914	481 \$	Whalen, Simon	1988	403601903	481 \$
Ouattara, El Dianwa Janine	1973	403688110	481 \$	Rwemera, Jean Christ	1992	402761925	481 \$	Whalen, Simon	1988	403647300	169 \$
Ouedraogo, Wilfried	1993	403584576	481 \$	Rwemera, Jean Christ	1992	402762393	63 \$	Whyte, Shawn Edward	1965	403797833	127 \$
Pagé-Martineau, Martine	1990	403621761	53 \$	Rwemera, Jean Christ	1992	402762452	63 \$	Yusuf, Abdinasir Mohamad	1987	403328693	127 \$

AVIS PUBLIC

Demande pour tenir un registre (procédure pour demander la tenue d'un référendum) Pour les projets décrits ci-dessous

QUI A LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE DE TENIR UN REGISTRE?

Les personnes intéressées qui font partie des zones visées et des zones contiguës. Donc, si :

VOUS ÊTES	ET DONT L'ADRESSE EST SITUÉE DANS UNE ZONE VISÉE OU UNE ZONE CONTIGUË (voir le croquis et les détails ci-dessous)	ET EN DATE DU 19 SEPTEMBRE 2017 Vous avez ce droit si :
<ul style="list-style-type: none"> • Une personne physique domiciliée OU • Le propriétaire d'un immeuble OU • L'occupant d'un établissement d'entreprise 	⇒	<ul style="list-style-type: none"> • vous remplissez toutes les conditions énoncées à l'article 2 ci-dessous

TROIS façons de vérifier si vous faites partie d'une zone visée ou d'une zone contiguë :

- Consultez l'avis public complet ci-dessous
- Consultez le site Web à l'adresse gatineau.ca/avispublics
- Communiquez avec le Service du greffe :

o En vous présentant en personne : Maison du citoyen, 25, rue Laurier, 5^e étage, Gatineau
Heures d'ouverture : 8 h 30 à midi et de 13 h à 16 h 30

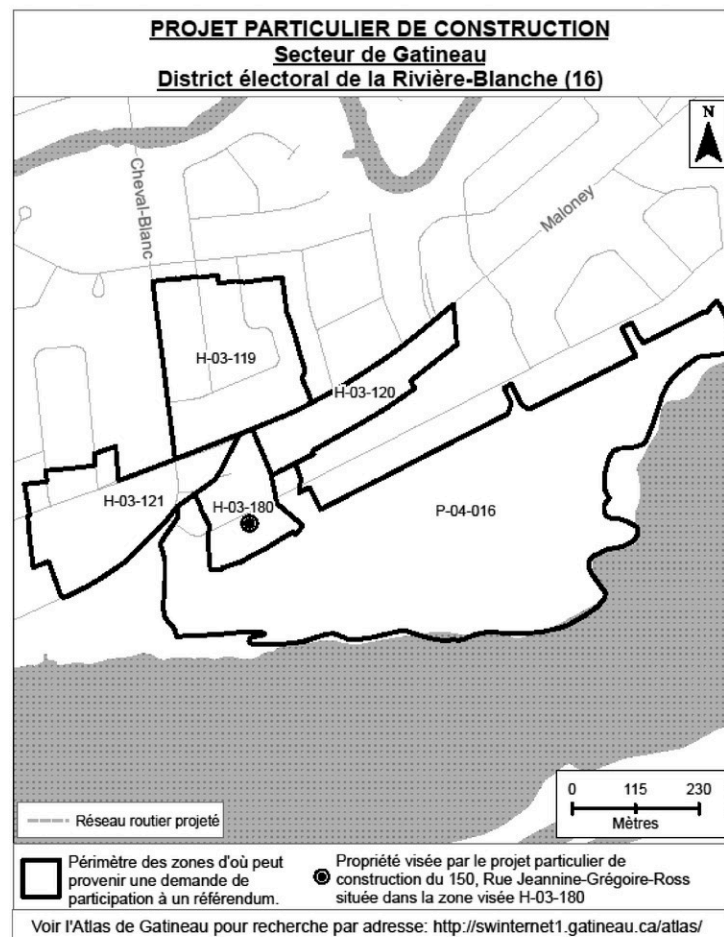
o Par téléphone : 819 243-2345, poste 7186.

AVIS est donné de ce qui suit :

À sa séance tenue le mardi 19 septembre 2017, le conseil municipal de la Ville de Gatineau a adopté le second projet de règlement et seconde résolution suivants :

SECTEUR DE GATINEAU

- **Projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble** – 150, rue Jeannine-Grégoire-Ross – Construire une habitation multifamiliale de 80 logements – District électoral de la Rivière-Blanche



OBJET DU PROJET PARTICULIER :

- Augmenter le nombre maximum de logements pour une habitation multifamiliale isolée dans la zone H-03-180 de quatre (4) à quatre-vingt (80);
- Réduire la largeur minimale de la bande de protection riveraine de 30 m à 22,35 m pour une partie d'un ruisseau se trouvant dans un corridor vert.

Description des zones

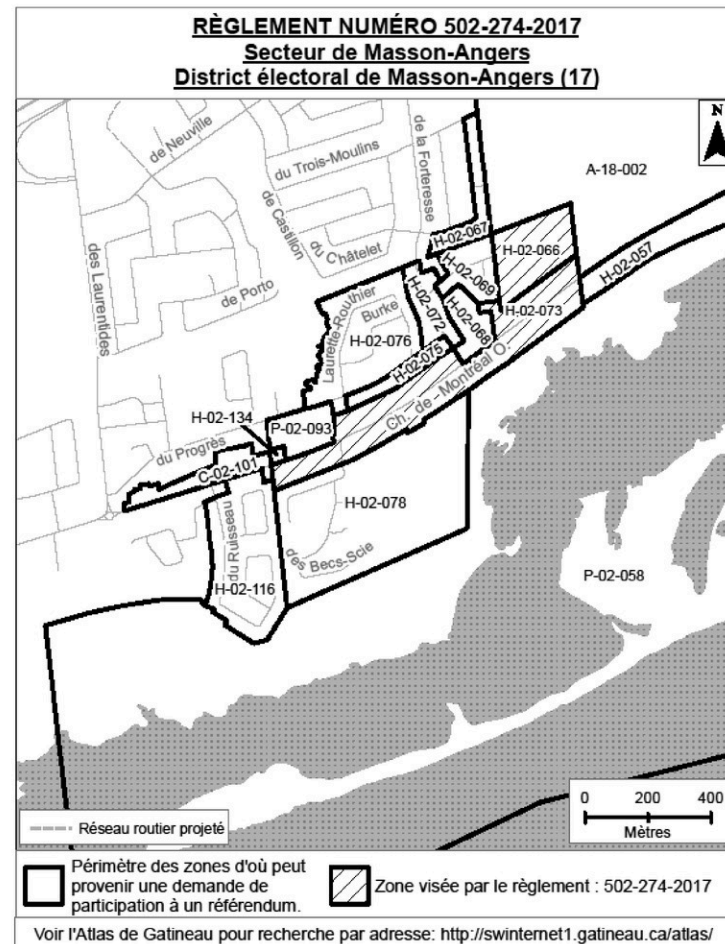
Le second projet de résolution pour le projet particulier de construction concernant le 150, rue Jeannine-Grégoire-Ross vise la zone H-03-180. Voir le plan illustré ci-dessous.

Les demandes pour tenir un registre doivent être déposées au Service du greffe de la Ville de Gatineau relativement à la résolution.

Une demande pour tenir un registre relative à cette résolution doit provenir des personnes habiles à voter de la zone visée H-03-180 ou d'une des zones contiguës H-03-119, H-03-120, H-03-121 et P-04-016. Une demande à l'égard d'une résolution doit être valide. (Les conditions de validité d'une demande sont décrites à l'article 2 ci-dessous.)

SECTEUR DE MASSON-ANGERS

- **Second projet de Règlement numéro 502-274-2017** modifiant le Règlement de zonage numéro 502-2005 dans le but d'agrandir les limites de la zone H-02-073 à même une partie de la zone H-02-066, de permettre, dans la zone H-02-066, les habitations de 2 logements par bâtiment en structure jumelée et contiguë et de réduire la profondeur minimale des lots situés en bordure d'une voie ferrée – Projet de développement résidentiel « Esplanade des Hauts-Bois » – District électoral de Masson-Angers



OBJET DU RÈGLEMENT :

Permettre le prolongement de la rue des Hauts-Bois dans le but d'y construire un projet de développement résidentiel de 136 logements incluant deux projets résidentiels intégrés.

Description des zones

Le second projet de règlement numéro 502-274-2017 vise les zones H-02-066 et H-02-073. Voir le plan illustré ci-dessous.



suite...

OURAGAN IRMA Le prix des agrumes grimpera

La Presse canadienne

VANCOUVER — La dévastation semée par l'ouragan Irma risque de pousser en hausse le prix des agrumes au cours des prochaines semaines, préviennent des experts.

« Si vous enlevez une bonne partie de l'offre, alors les prix vont augmenter », a expliqué Michael von Massow, de l'Université de Guelph.

L'ouragan Irma a fait des dizaines de morts dans les Caraïbes et dans le sud-est des États-Unis, en plus de priver d'électricité plus d'un million de maisons et de commerces en Floride.

« C'est dévastateur. Notre industrie a été décimée, a dit Adam Putnam, le commissaire de l'Agriculture de la Floride, lors d'une rencontre de la commission des agrumes la semaine dernière. La trajectoire de cette tempête n'aurait pas pu être pire pour l'agriculture de la Floride, et spécifiquement pour les agrumes de la Floride. »

Dans le sud-ouest de l'État, entre 70 et 80 % des récoltes d'oranges ont été perdues, a-t-il dit.

Avant l'ouragan, la Floride prévoyait récolter plus de 75 millions de boîtes d'oranges. Il y en aura maintenant « nettement moins », selon une responsable.

L'an dernier, le Canada a importé environ neuf millions de kilogrammes d'oranges, d'une valeur de plus de 10 millions \$, de la Floride, selon Statistique Canada. Le pays a aussi importé pour 39 millions \$ de jus d'orange, selon le ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire.

Le professeur von Massow anticipe une hausse graduelle des prix d'environ 5 %. Les entreprises hésiteront à y aller d'une augmentation trop brusque par crainte de chasser les consommateurs qui surveillent leur budget vers des alternatives, comme les pommes ou le jus de pommes, a-t-il dit.

Une fois ce changement fait, il est difficile de ramener les consommateurs, même si les prix reculent, explique M. Von Massow.

On ne sait pas non plus pendant combien de temps durera cette hausse de prix, puisque l'ampleur des dommages demeure incertaine.

« On ne sait rien des dommages à long terme subis par les arbres », a-t-il dit.

Si les producteurs doivent replanter des arbres, les problèmes d'approvisionnement pourraient durer bien plus d'un mois, a ajouté M. Von Massow.

DANS LES VIGNOBLES DU QUÉBEC

Le temps chaud fouette les productions

La Presse canadienne

MONTRÉAL — Après avoir craint le pire en raison du temps frais et pluvieux du printemps, les vignerons du Québec auront finalement droit à une récolte fructueuse, cadeau de Dame nature qui a étiré l'été avec des températures particulièrement chaudes.

« Cette année, il a plu et il a fait froid. On a eu les deux pires facteurs. On a vu qu'on avait perdu quelques grains, mais finalement, la récolte est là », a expliqué Charles-Henri Decoussergues, copropriétaire et vigneron du Vignoble de l'Orpailleur à Dunham, en Estrie.

Mais les températures se sont réchauffées à la fin de l'été, ce qui a donné un sérieux coup de main aux cultures de raisins.

« Ça a changé toute la donne. Une journée à 30 degrés en septembre, ça vaut trois-quatre journées au printemps. Ça a fait changer complètement le raisin », a ajouté

M. Decoussergues.

Le vigneron s'attend à une « belle récolte » qui se situe dans la moyenne des six dernières années.

Francis Lavoie, copropriétaire du domaine de Lavoie à Rougemont, en Montérégie, prévoit quant à lui presque doubler ses récoltes par rapport au bilan de l'année dernière.

« (Les températures) ont retardé un peu les vendanges, mais on va avoir une excellente récolte. Le soleil des deux dernières semaines va faire augmenter les taux de sucre, donc la maturité va être bonne », a-t-il indiqué.

Les températures nocturnes en haut des normales saisonnières pendant l'été ont aussi aidé, selon M. Lavoie.

Yvan Quirion, président de l'Association des vignerons du Québec et lui-même vigneron au Domaine St-Jacques en Montérégie, confirme qu'il s'agit d'une bonne année de production et que tous les membres de son association « sont assez contents ».

« Ça a été une année de défis, une année exceptionnelle par rapport aux dix, quinze années dernières. C'est une année assez particulière », a-t-il affirmé en entrevue.

CHAMPIGNONS RAVAGEURS

Mais il a fallu « travailler plus fort et être plus chirurgical » pour protéger les vignes, qui peuvent être rongées par des champignons.

Ce fut le cas du Domaine des 3 moulins, à Neuville, dans la région de Québec, qui a été « beaucoup » affecté par la pluie, selon l'un des propriétaires, Pio Bégin. Des champignons se sont développés sur les feuilles des vignes et ont nui à la production du vignoble, a-t-il regretté.

Les températures chaudes de la fin de l'été ont aidé les grappes en santé, mais pour les autres il était déjà trop tard, a-t-il dit.

« Quand la maladie s'installe, elle est difficile à éradiquer », a ajouté M. Quirion, qui se désole que certains producteurs aient été « malchanceux ».

...suite

Des demandes pour tenir un registre peuvent être déposées relativement aux dispositions contenues à l'article 3. Ces demandes peuvent provenir des zones visées H-02-066 et H-02-073 ou d'une des zones contiguës A-18-002, C-02-101, H-02-057, H-02-067, H-02-068, H-02-069, H-02-072, H-02-075, H-02-076, H-02-078, H-02-116, H-02-134, P-02-058 et P-02-093.

De telles demandes pour tenir un registre peuvent provenir de personnes habiles à voter domiciliées dans les zones auxquelles le règlement s'applique et de toute zone contiguë. Les **conditions de validité d'une demande** sont décrites à l'article 2 ci-dessous.

1. Procédure d'une demande pour tenir un registre (procédure pour demander la tenue d'un référendum)

Le second projet de règlement et seconde résolution sont identiques aux premiers projets. Ce second projet et seconde résolution contiennent des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande pour tenir un registre, conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités. Une telle demande peut être faite par des personnes intéressées des zones visées et des zones contiguës.

Les renseignements permettant de déterminer quelles personnes intéressées ont le droit de signer une demande pour tenir un registre peuvent être obtenus au :

Service du greffe, Maison du citoyen,
25, rue Laurier, 5^e étage, Gatineau,
Téléphone : 819 243-2345, poste 7186
Heures d'ouverture : 8 h 30 à midi et de 13 h à 16 h 30.

Toute demande pour tenir un registre doit être déposée au même endroit.

Une copie du résumé du second projet de règlement et seconde résolution peut être obtenue au même endroit, sans frais, par toute personne qui en fait la demande.

2. Conditions de validité d'une demande

Pour être valide, toute demande doit :

- a) être formulée par écrit – un formulaire par zone est requis – les personnes intéressées de la même zone signent sur le même formulaire;
- b) indiquer clairement la zone d'où elle provient et la disposition du second projet de règlement ou projet particulier de construction qui en font l'objet;
- c) être reçue, **au plus tard le 5 octobre 2017**, au Service du greffe, Maison du citoyen, 25, rue Laurier, 5^e étage, Gatineau, **avant 16 h 30**;
- d) être signée par au moins 12 personnes intéressées de la même zone **OU** par au moins la majorité des personnes intéressées dans cette zone si leur nombre n'excède pas 21.

Note : La zone doit être identifiée et numérotée distinctement.

3. Personnes intéressées

Est une personne intéressée, toute personne qui remplit, le mardi 19 septembre 2017, les conditions suivantes :

- Être une personne physique domiciliée dans une zone visée ou dans une zone contiguë concernée, et depuis au moins six mois au Québec;
- ou
- Être, depuis au moins 12 mois, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un établissement d'entreprise dans une zone d'où peut provenir une demande;
- et
- N'être frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Dans le cas d'une personne physique : être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

Condition supplémentaire aux copropriétaires d'un immeuble et aux cooccupants d'un établissement d'entreprise : être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants, comme le seul ayant le droit de signer la demande en leur nom. La personne désignée doit, le mardi 19 septembre 2017, être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

Condition d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale : toute personne morale doit désigner, par résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le mardi 19 septembre 2017, et au moment d'exercer ce droit, est majeure, de citoyenneté canadienne et qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

4. Absence de demandes

Si aucune demande valide de tenir un registre n'est soumise, les dispositions du second projet de règlement et seconde résolution pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

5. Consultation des seconds projets

Les seconds projets peuvent être consultés au Service du greffe, Maison du citoyen, 25, rue Laurier, 5^e étage, Gatineau, aux heures d'ouverture des bureaux, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30. Vous pouvez communiquer avec le Service du greffe pour toute information en composant le 819 243-2345, poste 7186.

6. Veuillez noter que tous les avis publics du Service du greffe sont publiés dans le site Web de la Ville de Gatineau à l'adresse gatineau.ca/avispublics. Également, vous pouvez consulter le règlement de zonage pour toute information reliée aux usages et aux zones à l'adresse gatineau.ca/zonage.

Gatineau, ce 27 septembre 2017

L'assistante-greffière,
M^e Camille Doucet-Côté

Les petits bonshommes

27/9/2017

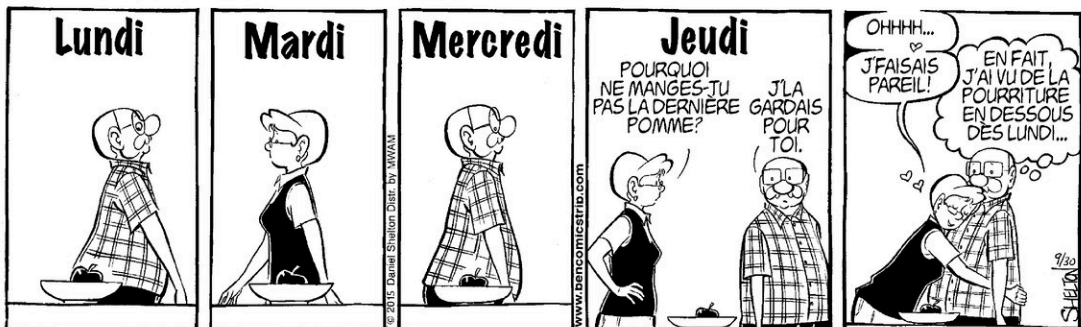
HAGAR DUNOR



BLONDINETTE



BEN



Le pdg d'Equifax est mis à la porte

Associated Press

NEW YORK — La firme de rapport de crédit Equifax a montré la porte à son patron Richard Smith, dans la foulée d'une brèche de données qui a compromis les informations confidentielles de quelque 143

millions d'Américains.

La décision annoncée mardi survient après que des pirates informatiques eurent exploité une faille logicielle que la compagnie avait omis de combler pour s'approprier les numéros d'assurance sociale, les dates de naissance et d'autres données essentielles à la prévention du vol d'identité.

M. Smith était à la tête d'Equifax depuis 2005. Paulino do Rego Barros fils a été nommé pdg intérimaire.

Même si plusieurs analystes applaudissaient la performance d'Equifax sous M. Smith, son équipe et lui avaient été critiqués pour une sécurité insuffisante et leur réponse à l'attaque informatique.

Le départ de M. Smith survient après les retraites inattendues du chef de la sécurité d'Equifax et du responsable technologique de la compagnie.



AVIS
PUBLIC

Assemblée publique de consultation

Sur trois projets de modifications du Règlement de zonage numéro 502-2005

Où :

Centre communautaire Tétreau, 361, boulevard de Lucerne, Gatineau

Quand :

Mardi 17 octobre 2017, à 18 h

QUI PEUT PARTICIPER?

Toutes les personnes habiles à voter et susceptibles d'être intéressées.

ENSEMBLE DU TERRITOIRE – RÈGLEMENTS OMNIBUS

- **Projet de Règlement numéro 502-272-2017** modifiant le Règlement de zonage numéro 502-2005 dans le but de modifier, d'abroger et d'ajouter des dispositions d'encadrement réglementaires à portée générale et spécifique, non susceptibles d'approbation référendaire

Ce projet ne contient pas des dispositions susceptibles d'approbation référendaire, c'est-à-dire que les citoyens ne peuvent pas s'opposer par un vote à ces modifications.

OBJET DU RÈGLEMENT :

Les modifications apportées dans le cadre de ce règlement visent à :

- ajouter de nouvelles définitions et apporter des ajustements et précisions à d'autres;
- permettre l'empiètement d'un accès ou d'une allée d'accès devant une porte de type « cochère »;
- favoriser une redistribution des arbres à planter à l'ensemble du terrain;
- exclure les bâtiments assujettis à l'approbation d'un PIIA (à l'exception d'un PIIA de type « ouverture de rue »), ou d'un règlement de citation patrimoniale, de l'exigence de proportion de matériaux de revêtement de classe 1 (maçonnerie) ou de classe 2 (stuc);
- soustraire les enseignes installées sous une marquise d'une station-service du calcul de la superficie d'affichage.

- **Projet de Règlement numéro 502-278-2017** modifiant le Règlement de zonage numéro 502-2005 dans le but de modifier, d'abroger et d'ajouter des dispositions d'encadrement réglementaires à portée générale et spécifique, susceptibles d'approbation référendaire

Ce projet contient des dispositions susceptibles d'approbation référendaire, c'est-à-dire que les citoyens peuvent éventuellement s'opposer par un vote à ces modifications.

OBJET DU RÈGLEMENT :

Les modifications apportées dans le cadre de ce règlement visent à :

- augmenter la période maximale pour la tenue d'événements de 15 à 20 jours maximum;
- ne plus limiter le nombre de périodes d'exploitation par terrain et par année pour certains types d'événements et d'activités mobiles;
- ajouter certains usages additionnels de services professionnels autorisés à l'habitation;
- ajouter certains usages additionnels de services personnels autorisés à une habitation unifamiliale isolée;
- modifier les règles d'insertion d'un bâtiment principal sur un terrain d'angle;
- modifier la distance minimale d'un abri d'auto attaché d'une ligne latérale qui n'est pas une ligne de rue;
- modifier la distance minimale d'un bâtiment accessoire détaché d'une ligne de rue;
- permettre plus d'un bâtiment principal sur un terrain situé en zone d'affectation industrielle;
- distinguer les normes des bâtiments accessoires détachés à l'extérieur d'un périmètre d'urbanisation.

SECTEUR D'AYLMER

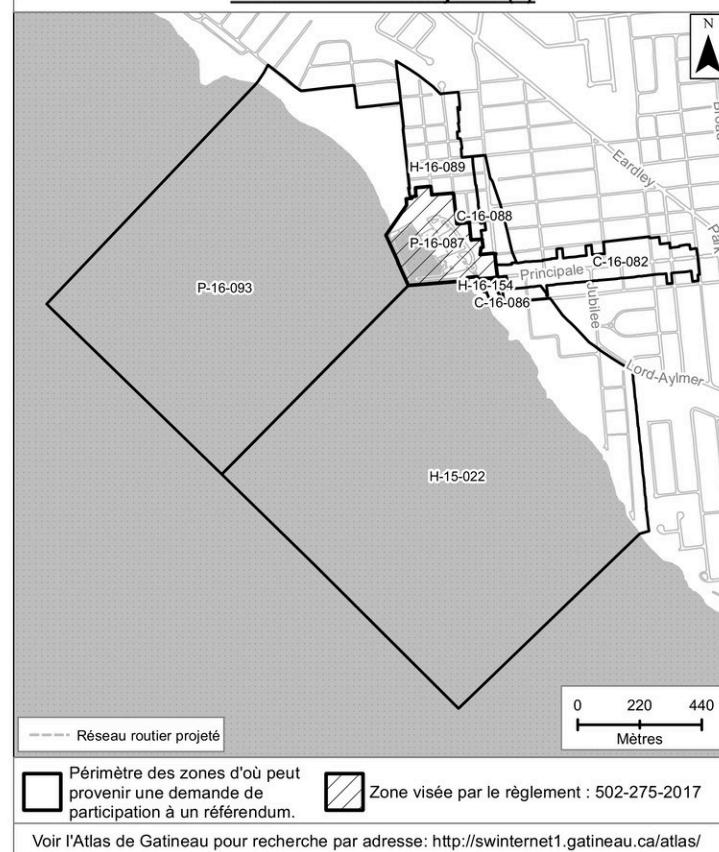
- **Projet de règlement numéro 502-275-2017** modifiant le Règlement de zonage numéro 502-2005 dans le but d'ajouter certains usages à caractère récréatif et commercial à l'intérieur de la zone P-16-087 – District électoral d'Aylmer

Ce projet contient des dispositions susceptibles d'approbation référendaire, c'est-à-dire que les citoyens peuvent éventuellement s'opposer par un vote à ces modifications.

RÈGLEMENT NUMÉRO 502-275-2017

Secteur d'Aylmer

District électoral d'Aylmer (1)



OBJET DU RÈGLEMENT :

Permettre la construction d'un nouveau pavillon d'accueil au parc des Cèdres pour devenir un lieu de destination tout en offrant une gamme élargie de services récréatifs et commerciaux aux visiteurs.

EN BREF

ONTARIO

Le salaire minimum coûtera des emplois

TORONTO — La hausse du salaire minimum de l'Ontario à 15 \$ par heure coûtera entre 80 000 et 90 000 emplois à l'économie de la province d'ici 2020, calcule la Banque TD. Selon les résultats de l'analyse économique publiée mardi par la banque, l'économie ontarienne continuera à croître malgré les pertes d'emplois, mais moins rapidement, au rythme de 0,5 % par année. La hausse du salaire minimum pourrait potentiellement s'avérer plus avantageuse pour la société ontarienne, poursuit le rapport, mais la rapidité à laquelle une hausse aussi importante sera mise en place aura un impact négatif sur l'emploi. Le gouvernement libéral ontarien a annoncé que le salaire minimum passerait à 15 \$ par heure à compter du 1^{er} janvier 2019. L'augmentation sera implantée par étape, pour suivre l'inflation, comme prévu. Un rapport du Bureau de la responsabilité financière (BRF) de l'Ontario publié il y a deux semaines estimait que plus de 50 000 personnes pourraient perdre leur emploi en raison de la hausse du salaire minimum. Ces pertes d'emplois toucheraient surtout les adolescents et les jeunes adultes, tandis que le nombre de travailleurs ontariens rémunérés au salaire minimum passerait de 500 000 à 1,6 million en 2019. — PC



ALÉNA

Un repas en l'absence d'une percée

La Presse canadienne

La ministre des Affaires étrangères, Chrystia Freeland, a reçu pour un repas en soirée ses homologues américain et mexicain, mardi, à Ottawa, malgré l'absence d'une percée importante dans la troisième ronde des discussions pour renégocier l'Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA).

M^{me} Freeland a accueilli le représentant américain au Commerce, Robert Lighthizer, et le ministre mexicain de l'Économie, Idefonso

Guajardo, pour un repas à la veille du dernier jour des discussions dans la capitale canadienne.

La troisième ronde de discussions d'une série qui doit en compter sept prend fin mercredi, alors que les parties semblent s'éloigner de l'objectif d'en arriver à une entente avant la fin de l'année.

M^{me} Freeland et M^m. Lighthizer et Guajardo tiendront une série d'entretiens mercredi, mais les enjeux majeurs seront reportés à une quatrième ronde dans les prochaines semaines.

Le négociateur en chef du

Canada a dit ne pas s'attendre à des avancées sur des enjeux délicats tels que le mécanisme de règlement des différends entre investisseurs et États, le sort de la gestion de l'offre dans le secteur laitier et avicole au Canada, et la demande américaine d'une plus grande composante des États-Unis dans les automobiles construites en Amérique du Nord.

Le Canada et les États-Unis ont aussi dû se défendre contre des accusations selon lesquelles les deux pays laissent délibérément traîner les choses dans les négociations.

Twitter teste des messages de 280 caractères

SAN FRANCISCO — Le réseau social Twitter teste la possibilité de poster des messages de 280 caractères, soit le double de la limite actuelle de 140 caractères, marque de fabrique du groupe, a-t-il annoncé mardi, dans une nouvelle tentative de renouveler son produit. « Tenter de caser vos pensées en un seul tweet – on est tous passés par là –, c'est pénible », a écrit le groupe sur son blog officiel. « Nous voulons que tout le monde, partout dans le

monde, puisse s'exprimer facilement sur Twitter, alors nous faisons quelque chose de nouveau : nous allons essayer une limite plus grande, 280 caractères », explique le réseau social, basé à San Francisco.

Cette extension ne concerne que les messages en caractères latins, explique le réseau, car c'est surtout en anglais, espagnol, portugais ou français que la limite de 140 caractères semble poser parfois souci aux

utilisateurs, contrairement à ceux qui twittent en japonais, coréen ou chinois.

Tout en se disant « confiant » dans « l'impact positif qu'aura ce changement », Twitter veut d'abord « le tester auprès d'un petit groupe de personnes avant de décider de le généraliser », dit encore le groupe américain, qui pense que cela permettra à davantage de personnes de tweeter.

AGENCE FRANCE-PRESSE



Félicitations à nos **travailleurs autonomes** du mois :

Michel Sarrazin, MS Marketing
Paul Da Costa, Freebees Outaouais

CINQ
@
SEPT

mensuel BellMedia

@ccgatineau
ccgatineau.ca

AVIS est donné de ce qui suit :

1. Lors de la séance tenue le 19 septembre 2017, le conseil municipal de la Ville de Gatineau a adopté les projets de règlements numéros 502-272-2017, 502-278-2017 et 502-275-2017 mentionnés ci-dessus.
2. Une assemblée publique de consultation aura lieu le **17 octobre 2017**, 18 h, au Centre communautaire Tétreau, situé au 361, boulevard de Lucerne, Gatineau.
3. Au cours de cette assemblée publique, un membre du Comité consultatif d'urbanisme expliquera les projets et leurs conséquences. Il entendra les citoyens et les organismes qui désirent s'exprimer.
4. Après l'assemblée publique de consultation, les projets de règlements, comprenant des dispositions susceptibles d'approbation référendaire (règlements sur lesquels les citoyens peuvent se prononcer) feront l'objet d'un avis invitant les citoyens ayant le droit de signer une demande pour tenir un registre. Un avis précisant la procédure pour demander la tenue d'un référendum sera publié.
5. Ces projets sont disponibles en tout temps, avant le jour de l'assemblée publique. Ils peuvent être consultés au **Service du greffe, Maison du citoyen, 25, rue Laurier, 5^e étage, Gatineau, de 8 h 30 à midi et de 13 h à 16 h 30**. Communiquer avec le Service du greffe pour toute information relative à ces projets en composant le **819 243-2345, poste 7186**.
6. Tous les avis publics du Service du greffe sont publiés dans le site Web de la Ville de Gatineau à l'adresse gatineau.ca/avispublics. Consulter le règlement de zonage pour toute information reliée aux usages et aux zones à l'adresse gatineau.ca/zonage.

Gatineau, ce 27 septembre 2017

L'assistante-greffière,
M^{me} Camille Doucet-Côté



Gérant des ventes de véhicules d'occasion

Gatineau Acura, l'un des concessionnaires de voitures usagées les plus performants au Canada, est à la recherche d'un candidat au poste de gérant des ventes de véhicules usagés. La personne choisie doit :

- Acheter et vendre des véhicules usagés;
- Maintenir un inventaire de plus de 50 véhicules;
- Être motivé et engagé à rencontrer les objectifs de vente mensuels et annuels;
- Travailler avec un important budget de marketing afin de mettre en valeur les véhicules usagés et générer des visites d'acheteurs potentiels sur place et en ligne.

Nous offrons :

- Les installations les plus récentes et modernes dans la région;
- Une structure de rémunération très gratifiante;
- Des bénéfices marginaux de groupe incluant REER;
- Un présentoir et un budget réservé aux véhicules usagés;
- Ressources et formation illimitées pour réussir.
- Une équipe dynamique.

Veillez faire parvenir, en toute confidentialité, votre curriculum vitae à :
pawan@dilawriauto.com



60, BOUL. DE L'HÔPITAL,
GATINEAU J8T 0G6
819 777.1771

www.gatineauacura.com



AVIS PUBLIC

Vente de lots par la Ville de Gatineau

AVIS est donné que le conseil municipal de la Ville de Gatineau a accepté de vendre le lot mentionné ci-dessous, au prix indiqué, à savoir :

Acheteur	Lot	Prix	Résolution
57 Crémazie s.e.n.c.	6 066 638	53 822,60 \$	CM-2017-327

AVIS est de plus donné que toutes les personnes intéressées peuvent consulter la résolution ci-haut mentionnée ainsi que les documents pertinents, au Service du greffe, situé à l'hôtel de ville, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, 5^e étage, Gatineau, durant les heures d'ouverture des bureaux, soit de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

Le présent avis est donné en conformité avec les dispositions de l'article 28 (1) de la Loi sur les cités et villes.

Gatineau, ce 27 septembre 2017

L'assistante-greffière,
M^{re} Camille Doucet-Côté



UN DIAMANT VENDU 65,5 MILLIONS \$



VANCOUVER — Une société minière de Vancouver a vendu un diamant de la taille d'une balle de tennis à un bijoutier de luxe pour la somme de 53 millions \$ US, soit environ 65,6 millions \$ CAN. Le diamant Lesedi La Rona, de 1109 carats, est considéré comme un des plus gros diamants pour joaillerie jamais découverts. Lucara Diamond a précisé que le prix était supérieur à la meilleure offre obtenue lors d'une enchère tenue en juin 2016. Il restait cependant en deçà de l'estimation de 70 millions \$ US faite par Sotheby avant l'enchère de l'an dernier. En outre, Lucara avait vendu un plus petit diamant - le Constellation, de 813 carats - à un meilleur prix en mai 2016, soit 63,1 millions \$ US, ou 78,3 millions \$ CAN au taux de change actuel. — ASSOCIATED PRESS



DILAWRI AUTO

Concessionnaire en plein expansion à Gatineau, est à la recherche d'un(e)

DIRECTEUR(TRICE) DU SERVICE AUTOMOBILE

Profil recherché :

- Facilité de communication;
- Capacité de communiquer et diriger une équipe;
- Avoir de l'entregent et une belle personnalité;
- Être dynamique et autonome;
- Enthousiaste;
- Bilingue;
- Expérience ou formation en service à la clientèle serait un atout;
- Passionné(e) par la satisfaction à la clientèle.

Nous offrons un environnement plaisant, des avantages sociaux, un salaire avantageux selon expérience, et formation si nécessaire.

COMMIS AUX PIÈCES

Exigences :

- Le candidat recherché doit avoir une certaine expérience dans le domaine des pièces automobiles;
- Doit être bilingue;
- Sens de la planification du travail;
- Capacité à travailler en équipe et sous pression
- La connaissance du système Serti est un atout.

Nous offrons un excellent plan de rémunération avec bénéfices marginaux au sein d'une équipe dynamique.

Si ces postes vous intéressent, faites parvenir votre CV par courriel le plus rapidement possible à M. Luc Racine :

lucr@dilawriauto.com



Pour les enfants de 3 à 12 ans

ACADEMIETRIVIUM.CA

ENSEIGNANT (E) D'ANGLAIS AU PRIMAIRE (GATINEAU)

Remplacement d'un congé de maternité - Enseignement de l'anglais au primaire

L'Académie Trivium est une école primaire privée trilingue reconnue par le MEES qui offre un programme d'apprentissage des langues anglaise et espagnole intégré au programme de formation de l'école québécoise pour les enfants de 3 à 12 ans. Notre programme enrichi offre 30 heures d'enseignement par semaine dans une atmosphère familiale.

Poste à combler : Enseignant(e) de l'anglais pour un remplacement d'un congé de maternité jusqu'au 22 décembre 2017 - Temps plein

Description du poste : Enseigner l'anglais tel que prescrit par le MEES et aussi selon le programme enrichi de l'Académie aux élèves des classes de la 1^{re} à la 4^e année en plus de leur enseigner l'art plastique en anglais tel que prescrit par le MEES.

Qualifications requises : Université 1^{er} cycle (Baccalauréat en enseignement) terminé. Avoir au moins 6 mois d'expérience liée à l'emploi.

Conditions salariales : Les conditions de travail et la rémunération sont concurrentielles.

Si l'enseignement de l'anglais vous passionne et vous interpelle, n'hésitez pas à nous faire parvenir en toute confidentialité, votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de motivation **au plus tard le vendredi 29 septembre 2017.**

Académie Trivium
A/S Lisette Auclair - Directrice
88 Jean-René-Monette, Gatineau, QC J8P 5B7
819-213-5000 or 819 643.0828
lauclair@trivium-academy.com

L'Alberta veut le nouveau siège social d'Amazon

CALGARY — Le gouvernement de l'Alberta se lance dans la mêlée pour aider Edmonton et Calgary à décrocher le nouveau siège social nord-américain du mastodonte de la vente en ligne Amazon. La première ministre Rachel Notley a annoncé lundi qu'une équipe d'hommes d'affaires et de chercheurs aidera les deux villes à présenter les meilleures candidatures qui soient. Amazon a annoncé plus tôt ce mois-ci qu'elle dépensera 5 milliards \$ US pour ouvrir un deuxième siège social en Amérique du Nord, ce qui se traduira par la création de quelque 50 000 emplois. La compagnie a précisé vouloir s'installer près d'une ville d'au moins un million d'habitants et à proximité d'un aéroport international; avoir accès aux meilleurs talents techniques et au transport en commun; et disposer de suffisamment d'espace pour prendre de l'expansion au cours de la prochaine décennie. M^{me} Notley estime que l'Alberta comptera parmi le 10 pour cent des meilleures candidatures, en raison de son régime fiscal généreux, de sa main-d'œuvre jeune et de son réseau d'institutions postsecondaires.

LA PRESSE CANADIENNE

CHAMPIONNAT DES JOUEURS

Alarie cherchera à défendre son titre

La Presse canadienne

L'ASSOMPTION — Tim Alarie est impatient de fouler les allées du club Le Portage, de l'Assomption, mardi et mercredi, alors qu'il tentera de défendre son titre au Championnat des joueurs Honda, dernier événement de la division nationale de Circuit Canada Pro Tour.

Incommodé par une blessure à une main qui a nécessité une intervention chirurgicale avant même le début de la saison, Alarie a dû patienter jusqu'à la mi-août avant de retrouver ses repères.

« J'ai subi une déchirure ligamentaire en jouant au hockey et, après avoir été opéré le 25 avril, la réadaptation a pris du temps, mais j'ai au moins le plaisir de terminer la saison sur une bonne note », a raconté le professionnel du club Saint-Jérôme.

Le tournant de la saison 2017 d'Alarie est survenu à la Coupe Canada Sani Marc-Desjardins qu'il a conclu avec une ronde finale de 65.

Il y a quelques semaines, il a terminé troisième à la Classique Bérard Tremblay qu'il a entreprise avec une ronde de 66.

En 2016, à sa deuxième saison seulement chez les professionnels, Alarie avait ravi le Championnat des joueurs. Des rondes

de 66 et 70 lui avaient valu la victoire devant Richard Jung et Beon Yeong Lee sur les allées du club Belœil.

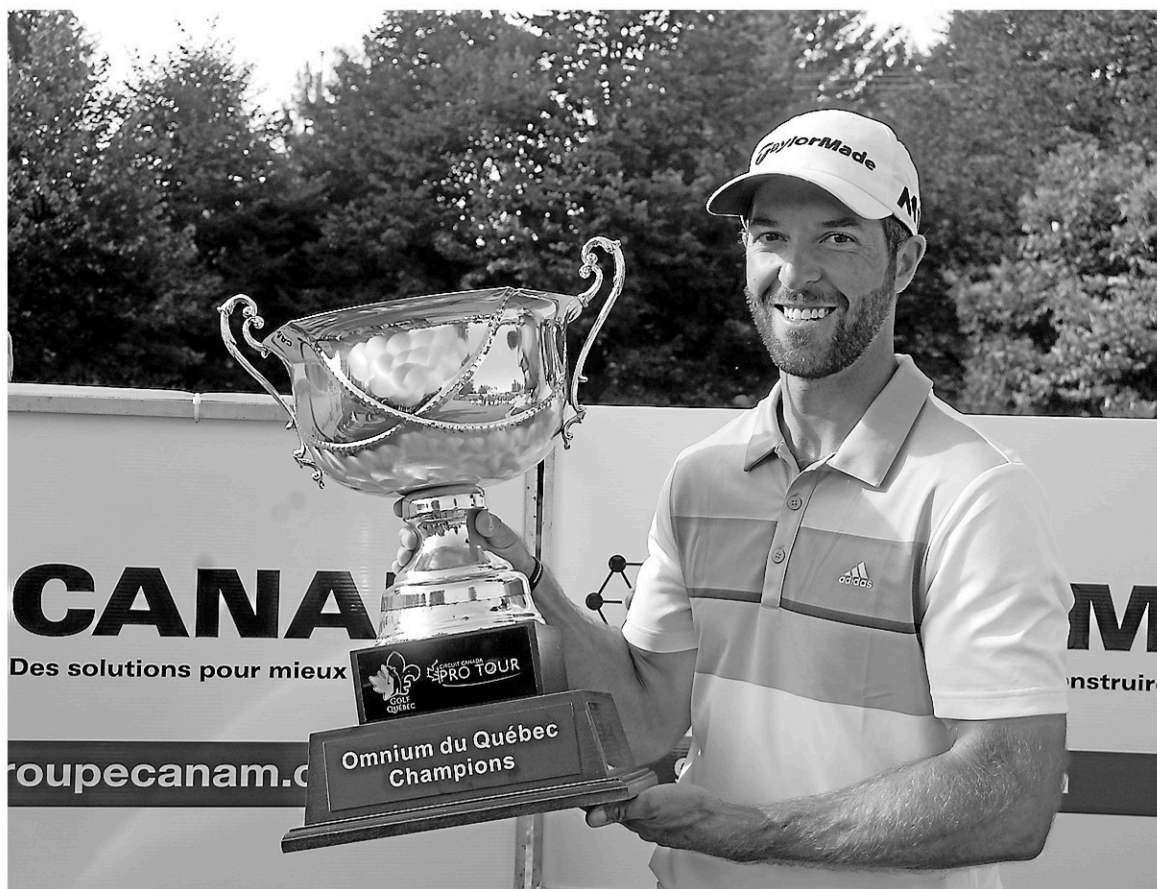
« J'ai beaucoup appris de cette première victoire, a affirmé Alarie. En parvenant à jouer sous pression, mon niveau de confiance a fait un bond appréciable. Je me suis prouvé que je pouvais tenir mon bout contre des joueurs plus expérimentés que moi. »

BUSSIÈRES

Au cours des deux prochains jours, Alarie sera confronté à un contingent relevé comprenant notamment 14 des 15 premiers au classement Coors Light.

Deuxième à ce classement du circuit Canada Pro Tour, à cinq points de l'Ontarien Stéphane Dubois, Marc-Étienne Bussières (Longchamp) revient de la Colombie-Britannique où il vient d'être sacré champion national des professionnels adjoints, un an après sa conquête du Championnat de la PGA du Canada.

À ce championnat des professionnels adjoints, Bussières a uni ses efforts à ceux de Sonny Michaud (La Tempête), Pierre-Alexandre Bédard (Cap-Rouge) et Jean-Philip Cornellier (Knowlton) pour doter le Québec du volet par équipe. Michaud, Bédard et Cornellier sont nécessairement de la partie au club Le Portage.



Marc-Étienne Bussières qui connaît une saison 2017 extraordinaire, a remporté cet été en Beauce les honneurs de l'Omnium du Québec Canam. — LA TRIBUNE

Bussières fait flèche de tout bois depuis deux ans, lui qui a reçu, l'an dernier, le trophée Mike Weir remis au golfeur de l'année au pays.

« J'ai mis un peu de temps à y parvenir, mais j'ai appris à gagner

au cours des dernières années, de dire Bussières, premier au classement national et virtuellement assuré d'une invitation à l'Omnium canadien de 2018. J'ai appris à gérer le stress et aussi à

ne pas me satisfaire de la deuxième place. »

Le Championnat des joueurs Honda offre une bourse de 40 000 \$ dont 7 000 \$ au champion.

Hamelin, St-Gelais et cie amorcent leur préparation pour Pyeongchang

La Presse canadienne

MONTRÉAL — Les vétérans Charles Hamelin, Marianne St-Gelais et Valérie Maltais ainsi que les vedettes montantes Samuel Girard et Kim Boutin donneront le coup d'envoi à leur saison internationale en fin de semaine lors de la première Coupe du monde de patinage de vitesse courte piste à Budapest, en Hongrie.

L'équipe canadienne est aussi composée de Kasandra Bradette, Jamie Macdonald, Charle Cournoyer, Pascal Dion et François Hamelin. Audrey Phaneuf et Steven Dubois complètent l'équipe de Coupe du monde.

Cet automne, les membres de

l'équipe olympique provisoire prendront part à quatre étapes de la Coupe du monde. À chaque fois, un maximum de trois patineurs par genre pourra prendre part à chacune des épreuves individuelles et ainsi accumuler des points. À l'issue des quatre Coupes du monde, les trois meilleures performances de chacun seront conservées, ce qui servira à déterminer le classement des qualifications olympiques et à distribuer les places disponibles en vue des épreuves à Pyeongchang.

En Hongrie, Boutin et Maltais prendront part au 1000m et 1500m, alors que Bradette sera à la ligne de départ au 500m et 1000m, et Macdonald au 500m et 1500m.

St-Gelais participera quant à elle à l'épreuve du 500 m.

« En compagnie de mon entraîneur et de mon équipe de soutien, nous avons convenu qu'il était plus sage que je participe uniquement à l'épreuve du 500 m pour cette première Coupe du monde de la saison, a expliqué St-Gelais. Je connais un début de saison plus lent. À ce stade-ci dans la saison, je ne suis pas tout à fait au niveau physique que j'aurais aimé être. »

Chez les hommes, Girard, Charles Hamelin et Cournoyer représenteront le pays dans chacune des trois épreuves individuelles à l'affiche.

« Les performances des gars, notamment avec notre début de saison lors des sélections

olympiques, démontrent que nous sommes prêts à affronter la compétition, a déclaré Charles Hamelin, qui entame une 15^e saison sur la scène internationale. L'équipe va super bien et nous nous sommes beaucoup améliorés pendant l'été. »

Outre les distances individuelles, un autre objectif sera pour les patineurs canadiens de se qualifier pour les relais en terminant parmi les sept premiers puisque la Corée du Sud, en tant que pays hôte, l'est d'office. Dans cette éventualité, le Canada pourra envoyer une équipe complète, soit cinq patineurs par genre. Sinon, un maximum de trois patineurs par genre pourra aller aux Jeux olympiques.

HOCKEY FÉMININ

Le Canada et les États-Unis s'affronteront à Québec

CALGARY — L'équipe canadienne de hockey féminin accueillera ses grandes rivales américaines, le 22 octobre, à Québec, lors d'un rendez-vous pré-olympique. Il s'agit de l'un des six matches que les Canadiennes et les Américaines se livreront avant les Jeux olympiques de Pyeongchang, en Corée du Sud, en février. Elles en découvriront également le 25 octobre à Boston, le 3 décembre à St. Paul, au Minnesota, le 5 décembre à Winnipeg et le 15 décembre à San Jose. Il reste à confirmer une troisième date pour un match au Canada. Le Canada a gagné quatre médailles d'or olympiques d'affilée en hockey féminin mais les Américaines ont enlevé sept des huit derniers titres mondiaux.

LA PRESSE CANADIENNE

NICK DEPUY A EU UNE INFLUENCE DÈS SON PREMIER MATCH À OTTAWA

L'Impact à la rescousse du Fury



JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

Toujours à la recherche de sa première victoire à titre d'entraîneur-chef du Fury d'Ottawa, Julian De Guzman sentait aussi son club sur la corde raide lorsqu'il a lancé un S.O.S. à l'Impact de Montréal la semaine dernière.

L'entraîneur jetait un coup d'oeil à l'alignement du club de la MLS lorsqu'il s'est aperçu qu'un attaquant de 22 ans n'avait pas joué depuis 13 matches. Premier choix de l'Impact en 2017, Nick DePuy avait déjà été prêté pendant trois matches au Fury cette saison et De Guzman pensait que l'Américain pouvait l'aider à transformer sa série de matches nuls en victoires.

En bon joueur, l'Impact a accepté de prêter ce jeune marqueur au Fury pour la balance de la saison. L'appel de Julian De Guzman aura porté fruit parce que DePuy a été l'unique marqueur du club ottavien dimanche. Le problème, c'est que personne d'autre n'a compté contre Louisville et le Fury a dû se contenter d'un match nul de 1-1. Pour la cinquième fois de suite, les protégés de De Guzman



En quatre matches avec le Fury, Nick DePuy (15) a déjà tiré sept fois vers le filet adverse. Prêté par l'Impact de Montréal pour la deuxième fois de la saison, il a inscrit son premier but chez les professionnels dimanche. — MARTIN ROY, LE DROIT

n'ont encaissé qu'un seul point au classement alors qu'ils ont un urgent besoin de victoires pour se hisser dans le tableau des séries éliminatoires.

Le Fury (7-9-12) espère que Nick DePuy pourra trouver le fond du filet à nouveau mercredi soir à Harrisburg City (8-7-14) parce qu'il a encore cinq points de retard sur la huitième et dernière place qui donne accès aux séries de la USL.

Le club devra combler ce déficit en seulement quatre matches.

Quand De Guzman a pris le combiné pour appeler l'Impact, il savait que son club allait disputer trois matches cruciaux en huit jours. Pour aller chercher des victoires, il avait besoin d'attaquants frais et dispos. C'est pour cela qu'il avait ciblé DePuy.

« Il avait bien fait avec nous plus tôt cette saison. Sa présence et son

expérience avec l'Impact pourront nous aider. Il n'avait pas joué depuis longtemps. Je savais qu'il devait être désespéré d'obtenir des minutes de jeu. J'ai pensé qu'il pouvait ajouter des flammèches à notre attaque. Montréal a accepté de nous le prêter et j'espère qu'il pourra faire la différence en transformant des nulles en victoires », a expliqué De Guzman pendant un long trajet de neuf heures

d'autobus jusqu'en Pennsylvanie mardi.

Depuis qu'il a pris le relais de Paul Dalglish, De Guzman n'a subi que deux défaites en huit matches (0-2-6), mais il n'a jamais pu goûter aux joies d'une victoire non plus.

Sports Club Stats, un site Web spécialisé dans les projections d'équipes sportives, accorde seulement 4,9 % de chances au Fury d'étirer leur saison en octobre.

L'arrivée de DePuy pourrait-elle lui permettre de renverser cette prévision pessimiste ?

Le principal intéressé l'espère bien. « Je n'ai joué que 30 minutes dans le dernier match, mais ça a fait du bien de compter mon premier but chez les professionnels. Je suis encore jeune. J'ai besoin de jouer. Je comprends pourquoi l'Impact m'a cédé à Ottawa. Si je peux compter et aider l'équipe à gagner des matches pour accéder aux séries, tant mieux. »

Le géant de 6'5" dit ne pas ressentir la pression d'être le sauveur du Fury, mais il voudra tout mettre en place dans les quatre derniers matches pour laisser sa trace.

« Je suis un attaquant. Mon job, c'est de compter des buts. Je suis jeune. Je connais mon rôle. L'important, c'est de grandir en tant que joueur pendant que je suis ici », a dit celui qui a joué 128 minutes avec l'Impact et 272 minutes avec le Fury à sa première saison professionnelle.

Les 67's rebondissent à merveille

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

André Tourigny l'avoue. Il a eu de la difficulté à fermer l'oeil après avoir dirigé son premier match en carrière dans la Ligue de l'Ontario (LHO).

Jeudi soir à Barrie, son équipe avait été massacrée 11-2 par les Colts. C'était assez pour miner la confiance d'un jeune club, mais les 67's d'Ottawa se sont relevés le lendemain pour combler un déficit de 0-2 et l'emporter 4-3 à Mississauga. Puis, dimanche à leur premier match à domicile, ils ont complété leur premier week-end de la saison avec un autre gain de 6-4 contre les Otters d'Érié, champions en titre de la LHO.

« Après nos 90 premières minutes de la saison, on perdait 13-2. Nos joueurs ont démontré énormément de caractère pour revenir

de l'arrière comme ça et sortir de ce premier week-end avec quatre points au classement ! Comme groupe d'entraîneurs, nous avons appris à connaître nos joueurs sur le plan individuel. Nous avons aussi remarqué que notre système de jeu avait progressé. »

Après une seule fin de semaine, les 67's (2-1-0) ont déjà joué plus de matches de saison régulière que de matches hors-concours. Le club a d'ailleurs profité de la séquence pour évaluer ses ressources.

Lundi, Ben Evans, un vétéran attaquant de 18 ans a été retransché pour réduire l'attaque à 13 joueurs. Huit défenseurs sont toujours avec l'équipe en raison de la blessure au vétéran Carter Robertson.

Devant le filet, la lutte à trois va se poursuivre entre Olivier Tremblay, Olivier Lafrenière et Cédric Andrieu.

Le premier a eu l'honneur d'amorcer la saison devant le filet des 67's,



Olivier Lafrenière a signé les deux premières victoires devant la cage des 67's d'Ottawa cette saison. — ÉTIENNE RANGER, LE DROIT

mais il n'a pas franchi la moitié du match. L'ancien des Huskies de Rouyn-Noranda a été battu six fois sur 17 tirs avant d'être remplacé par Olivier Lafrenière, qui a ensuite signé les

deux victoires du week-end. Tourigny va se donner encore un peu de temps pour évaluer ses gardiens. D'ailleurs, la recrue Andrieu n'a pas encore revêtu l'uniforme.

« Nous avons beaucoup aimé le camp de Cédric, mais pour les deux premières semaines, nous voulons évaluer nos vétérans. Comme tous les autres membres de l'équipe, Tremblay a eu un mauvais départ, mais contrairement aux autres, il n'a pas eu la chance de se racheter. Il faut être honnête avec lui. Il aura l'occasion de se faire valoir », a expliqué Tourigny.

En revanche, ce dernier s'est montré satisfait du jeu de Lafrenière. « Lui, il a saisi sa chance. Ses statistiques (moyenne de 4,78 buts alloués et pourcentage d'arrêt à 85,0 %) ne reflètent pas le vrai portrait. Dimanche, il a fait la différence. Nous avons eu des laisser-aller à certains moments et il a fermé la porte. Il n'a pas laissé la chance aux Otters de revenir dans le match. Il nous a permis de gagner les deux matches où il a joué. »

BASEBALL MAJEUR

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST										
	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.	
x-Boston	91	66	.580	—	—	7-3	P-2	46-30	45-36	
x-New York	88	69	.561	3	—	7-3	G-2	48-28	40-41	
Tampa Bay	76	81	.484	15	6½	4-6	P-2	39-39	37-42	
Baltimore	75	83	.475	16½	8	3-7	P-1	46-35	29-48	
Toronto	75	83	.475	16½	8	6-4	G-3	42-39	33-44	

SECTION CENTRALE										
	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.	
d-Cleveland	98	58	.628	—	—	8-2	G-2	45-30	53-28	
Minnesota	82	74	.526	16	—	5-5	G-4	39-39	43-35	
Kansas City	76	80	.487	22	6	4-6	P-2	39-36	37-44	
Chicago	64	92	.410	34	18	5-5	G-2	37-41	27-51	
Detroit	62	94	.397	36	20	2-8	P-7	34-47	28-47	

SECTION OUEST										
	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.	
d-Houston	96	60	.615	—	—	8-2	G-1	48-33	48-27	
Los Angeles	77	79	.494	19	5	3-7	P-1	41-37	36-42	
Seattle	76	80	.487	20	6	2-8	G-1	40-40	36-40	
Texas	76	80	.487	20	6	4-6	P-4	39-36	37-44	
Oakland	71	84	.458	24½	10½	8-2	P-1	45-34	26-50	

Lundi 25 septembre
 Kansas City 3 N.Y. Yankees 11
 Toronto 6 Boston 4
 Houston 11 Texas 2
 L.A. Angels 2 Chi. White Sox 4
 Seattle 7 Oakland 1

Mardi 26 septembre
 Tampa Bay 1 N.Y. Yankees 6
 Minnesota à Cleveland, 19h10.
 Toronto 9 Boston 4
 Houston au Texas, 20h05.
 L.A. Angels à Chi. White Sox, 20h10.
 Detroit à Kansas City, 20h15.
 Seattle à Oakland, 22h05.

Mercredi 27 septembre
 Houston au Texas, 14h08.

Seattle à Oakland, 15h35.
 Tampa Bay à N.Y. Yankees, 19h05.
 Minnesota à Cleveland, 19h10.
 Toronto à Boston, 19h10.
 L.A. Angels à Chi. White Sox, 20h10.
 Detroit à Kansas City, 20h15.
Jeudi 28 septembre
 Minnesota à Cleveland, 12h10.
 Tampa Bay à N.Y. Yankees, 19h05.
 Houston à Boston, 19h10.
 Oakland au Texas, 20h05.
 L.A. Angels à Chi. White Sox, 20h10.
 Detroit à Kansas City, 20h15.

LIGUE NATIONALE

SECTION EST										
	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.	
d-Washington	95	62	.605	—	—	6-4	P-1	45-32	50-30	
Miami	73	82	.471	21	10	6-4	G-1	40-37	33-45	
Atlanta	71	86	.452	24	13	4-6	P-2	37-44	34-42	
New York	68	90	.430	27½	16½	4-6	G-2	36-44	32-46	
Philadelphie	63	95	.399	32½	21½	5-5	G-1	36-41	27-54	

SECTION CENTRALE										
	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.	
x-Chicago	88	68	.564	—	—	8-2	G-2	46-32	42-36	
Milwaukee	82	74	.526	6	1½	5-5	P-1	42-36	40-38	
St. Louis	81	75	.519	7	2½	4-6	P-3	42-33	39-42	
Pittsburgh	72	85	.459	16½	12	4-6	G-3	43-37	29-48	
Cincinnati	65	90	.419	22½	18	3-7	P-6	39-42	26-48	

SECTION OUEST										
	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dem.	Série	Dom.	Ext.	
d-Los Angeles	100	57	.637	—	—	5-5	G-2	55-24	45-33	
x-Arizona	90	66	.577	9½	—	5-5	P-1	50-28	40-38	
Colorado	84	73	.535	16	—	4-6	P-1	43-33	41-40	
San Diego	70	87	.446	30	14	5-5	P-2	43-38	27-49	
San Fran.	62	94	.397	37½	21½	5-5	G-1	36-41	26-53	

Lundi 25 septembre
 Atlanta 9 N.Y. Mets 2
 Washington 3 Philadelphie 1
 Atlanta 2 N.Y. Mets 3
 Chi. Cubs 10 St. Louis 2
 Miami 5 Colorado 4
 San Francisco 9 Arizona 2
 San Diego 3 L.A. Dodgers 9

Mardi 26 septembre
 Washington 1 Philadelphie 4
 Atlanta 3 N.Y. Mets 4
 Cincinnati à Milwaukee, 19h40.
 Chi. Cubs à St. Louis, 20h15.
 Miami au Colorado, 20h40.
 San Francisco en Arizona, 21h40.
 San Diego à L.A. Dodgers, 21h40.

Interligne
 Baltimore 1 Pittsburgh 10
Mercredi 27 septembre
 Miami au Colorado, 15h10.
 San Francisco en Arizona, 15h40.
 Washington à Philadelphie, 19h.
 Chi. Cubs à St. Louis, 19h08.
 Atlanta à N.Y. Mets, 19h10.
 Cincinnati à Milwaukee, 20h10.
 San Diego à L.A. Dodgers, 22h08.

Jeudi 28 septembre
 Baltimore à Pittsburgh, 19h05.
 Cincinnati à Milwaukee, 16h10.
 Pittsburgh à Washington, 19h05.
 Atlanta à Miami, 19h10.
 Chi. Cubs à St. Louis, 19h15.

LIGUE AMÉRICAINE

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Altuve Hou.	148	572	107	199	.348
Garcia W. Sox	131	500	71	165	.330
Hosmer K.C.	156	586	95	188	.321
Ramirez Cle.	146	565	102	180	.319
Reddick Hou.	134	477	77	150	.314
Núñez Bos.	114	467	60	146	.313
Mauer Minn.	137	515	67	159	.309
Trot L.A.A.	109	385	88	119	.309
Abreu W. Sox	150	598	91	182	.304
González Hou.	129	441	66	133	.302
Points produits — Cruz, Sea, 115; Upton, L.A.A., 108; Judge, N.Y.Y., 108; Davis, Oak, 105; Schoop, Bal., 105; Encarnación, Cle., 101; Betts, Bos., 101; Abreu, W. Sox, 100; Pujols, L.A.A., 98.					
Circuits — Judge, N.Y.Y., 50; Davis, Oak, 41; Gallo, Tex, 39; Smoak, Tor., 38; Moustakas, K.C., 38; Cruz, Sea, 37; Encarnación, Cle., 37; Morrison, T.B., 37; Upton, L.A.A., 35; Springer, Hou., 33.					
Victoires — Kluber, Cle., 18; Vargas, K.C., 17; Sale, Bos., 17; Carrasco, Cle., 17; Pomeranz, Bos., 16; Santana, Minn., 16; Bauer, Cle., 16; Verlander, Hou., 14; Berrios, Minn., 13.					
Retraits au bâton — Sale, Bos., 305; Kluber, Cle., 262; Archer, T.B., 243; Severino, N.Y.Y., 221; Carrasco, Cle., 212; Verlander, Hou., 208; Bauer, Cle., 189; Tanaka, N.Y.Y., 179; Estrada, Tor., 174; Porcello, Bos., 173.					
Victoires protégées — Colomé, T.B., 46; Osuna, Tor., 38; Kimbrel, Bos., 35; Giles, Hou., 33; Diaz, Sea, 32; Allen, Cle., 29; Kintzler, Minn., 28; Herrera, K.C., 26; Maurer, K.C., 22; Chapman, N.Y.Y., 20.					
Blackmon Col.	154	626	134	204	.326
Turner L.A.D.	125	442	70	142	.321
Votto Cin.	156	540	101	171	.317
Murphy Wash.	139	517	90	163	.315
Posey S.F.	136	483	58	152	.315
LeMahieu Col.	150	591	94	184	.311
Freeman Atl.	111	420	82	130	.310
Ozuna Mia.	154	593	89	183	.309
Pham Stl.	123	429	91	132	.308
Inciarte Atl.	152	652	93	200	.307
Points produits — Arenado, Col., 127; Stanton, Mia., 126; Goldschmidt, Ari., 120; Ozuna, Mia., 118; Rizzo, Cubs, 109; Zimmerman, Wash., 103; Lamb, Ari., 102; Shaw, Mil., 99; Duvall, Cin., 97; Blackmon, Col., 97.					
Circuits — Stanton, Mia., 57; Bellinger, L.A.D., 39; Ozuna, Mia., 36; Blackmon, Col., 36; Goldschmidt, Ari., 36; Votto, Cin., 35; Arenado, Col., 35; Zimmerman, Wash., 34; Rizzo, Cubs, 32; Duvall, Cin., 31; Victoires — Kershaw, L.A.D., 18; Davies, Mil., 17; Greinke, Ari., 17; Scherzer, Wash., 16; Wood, L.A.D., 15; Degrom, N.Y.M., 15; González, Wash., 15; Urena, Mia., 14.					
Retraits au bâton — Scherzer, Wash., 263; Degrom, N.Y.M., 239; Ray, Ari., 212; Martinez, Stl., 211; Greinke, Ari., 211; Darvish, L.A.D., 209; Quintana, Cubs, 202; Samardzija, S.F., 201; Kershaw, L.A.D., 200; Nelson, Mil., 199.					
Victoires protégées — Holland, Col., 41; Jansen, L.A.D., 40; Rodney, Ari., 39; Knebel, Mil., 37; Davis, Cubs, 32; Kintzler, Wash., 29; Ramos, N.Y.M., 27; Iglesias, Cin., 27; Doolittle, Wash., 24.					

HOCKEY

LNH

Lundi 25 septembre
 New Jersey 8 Ottawa 1
 Chicago 2 Boston 4
 Philadelphie 2 N.Y. Rangers 3 (P)
 New Jersey 0 N.Y. Islanders 3
 Pittsburgh 1 Detroit 4
 Montréal 1 Toronto 5
 Calgary 2 Winnipeg 5
 Colorado 4 Dallas 2
 Caroline 6 Edmonton 2
 Anaheim 6 Arizona 4

Mardi 26 septembre
 St. Louis 2 Columbus 5
 N.Y. Rangers 3 Philadelphie 4 (P)
 Tampa Bay en Floride, 19h30.
 Colorado à Dallas, 20h30.
 Los Angeles Vegas, 22h.

Mercredi 27 septembre
 Buffalo à Pittsburgh, 19h.
 Toronto à Montréal, 19h.
 New Jersey à Washington, 19h.
 Ottawa à Winnipeg, 20h.
 Edmonton en Caroline, 21h.

Jeudi 28 septembre
 Tampa Bay en Floride, 18h.
 Boston à Philadelphie, 19h.
 Chicago à Detroit, 19h30.
 Columbus à Nashville, 20h.
 Minnesota à St. Louis, 20h.
 San Jose à Anaheim, 22h.
 Calgary à Vancouver, 22h.
 Colorado Vegas, 22h.
 Arizona à Los Angeles, 22h30.

Vendredi 29 septembre
 N.Y. Islanders à Buffalo, 19h.
 Floride à Montréal, 19h.
 Toronto à Detroit, 19h30.
 Washington en Caroline, 19h30.

MIDGET AAA

SECTION LA COOP										
	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts		
St-François	8	5	1	1	1	26	21	16		
C. N.-Dame	7	4	3	0	0	20	19	11		
Jonquière	8	3	4	0	1	27	29	9		
Lévis	6	3	3	0	0	13	16	9		
T.-Rivières	5	2	2	0	1	11	14	7		

SECTION TACKS

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Magog	6	6	0	0	0	26	12	18
Chât.	6	4	2	0	0	25	16	12
C.C.-LeMoy.	8	4	4	0	0	25	26	12
Lac-St-Louis	6	3	3	0	0	21	21	8
St-Hyacinthe	6	2	4	0	0	17	22	5

SECTION C.C.M.

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Gatineau	7	6	1	0	0	31	14	16
St-Eustache	6	5	1	0	0	22	12	14
L.-Montréal	4	1	3	0	0	6	11	3
Amos	8	1	5	2	0	24	42	2
C.E.-Blondin	7	0	5	1	1	13	32	1

Dimanche 24 septembre
 Lévis 2 Sém. St-François 3
 Gatineau 3 Amos 2 (P)
 St-Eustache 4 C.E.-Blondin 2
 Magog 4 C.C.-LeMoy. 1

Vendredi 29 septembre
 T.-Rivières à Amos, 19h.
 Gatineau à St-Hyacinthe, 19h.
 L.-Montréal au C.E.-Blondin, 19h.
 C.C.-LeMoy. à L.-St-Louis, 19h.
 Magog à St-Eustache, 19h15.
 Sém. St-François à Chât., 19h30.
 C. N.-Dame à Lévis, 19h30.

Samedi 30 septembre
 T.-Rivières à Amos, 13h30.
 Jonquière à Gatineau, 16h.

LNAH

CALENDRIER PRÉPARATOIRE
Vendredi 29 septembre
 Jonquière à Sorel-Tracy, 20h.
 St-Georges à Riv.-du-Loup, 20h.
 Thetford à Trois-Rivières, 20h.

Samedi 30 septembre
 Sorel-Tracy à Jonquière, 19h30.
 Trois-Rivières à St-Georges, 20h.

LHJAAAQ

SECTION MARTIN ST-LOUIS										
	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts		
Longueuil	5	5	0	0	0	29	10	10		
Princeville	6	5	1	0	0	29	26	10		
Granby	6	3	2	1	0	29	13	7		
Valleyfield	6	2	2	1	0	20	25	6		
St-Lazare	6	1	5	0	0	14	27	2		
Chambly	6	1	5	0	0	18	39	2		

SECTION ALEXANDRE BURROWS

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Terrebonne	6	6	0	0	0	46	14	12
Gatineau	7	5	1	0	0	32	26	11
St-Jérôme	6	3	2	1	0	36	33	3
Montréal-Est	5	1	3	1	0	21	32	3
St-Gabriel	4	1	3	0	0	14	26	2
Montréal-Nord	5	1	4	0	0	9	26	2

Dimanche 24 septembre
 St-Gabriel 6 Princeville 7
 Longueuil 7 Chambly 4
 Terrebonne 6 Montréal-Nord 1

Mercredi 27 septembre
 Montréal-Nord à St-Jérôme, 19h.

Jeudi 28 septembre
 Terrebonne à Gatineau, 19h30.
 Montréal-Est à Valleyfield, 19h30.

Vendredi 29 septembre
 St-Gabriel à Montréal-Est, 19h.
 St-Jérôme à Longueuil, 19h30.
 Valleyfield à Terrebonne, 19h30.
 St-Lazare à Montréal-Nord, 19h30.
 Princeville à Granby, 19h45.
 Chambly à Gatineau, 20h.

LHJMQ

SECTION EST										
	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts		
Québec	2	2	0	0	0	7	2			

Chlapik retranché

À leur retour de Summerside, les Sénateurs ont obtenu congé d'entraînement, ce qui n'a pas empêché la direction d'apporter quelques retranchements à son alignement de camp d'entraînement. L'attaquant tchèque Filip Chlapik, l'ancien des Islanders de Charlottetown, a ainsi été cédé aux Senators de Belleville au lendemain du revers de 8-1 contre les Devils du New Jersey. Le robuste Tyler Randell ira l'y rejoindre si aucun club ne le réclame au ballottage, tandis que l'invité Chris VandeVelde a été tout simplement retranché. En entrevue à TSN 1200, le DG Pierre Dorion a dit que Chlapik avait fait belle impression au camp. «Il est maintenant un joueur légitime de la LNH, il reste à voir quand ce sera. Il doit aller à Belleville et remplir un grand rôle. Mais il est presque un joueur complet, avec un excellent sens du jeu, de bons instincts, habile avec la rondelle, rapide et il a une certaine attitude, il n'abandonne pas lors d'une bataille pour la rondelle, ce qui n'était pas le cas auparavant», a-t-il déclaré. Pour ce qui est de VandeVelde, l'ancien des Flyers «était derrière certains joueurs de notre organisation, même s'il a bien joué pour nous», a-t-il dit.

Cap sur Winnipeg

L'alignement des Sénateurs compte maintenant 27 joueurs, soit trois gardiens, neuf défenseurs et 14 attaquants, incluant les blessés Erik Karlsson et Derick Brassard. Les recrues Thomas Chabot, Logan Brown et Alex Formenton sont toujours là, et Dorion a dit que c'est parce qu'ils ont tous trois «des chances légitimes de commencer la saison avec nous le 5 octobre». Ils seront tous trois du voyage à Winnipeg mercredi, alors que les Sénateurs utiliseront un alignement presque complet contre les Jets. Craig Anderson laissera ce match à Mike Condon et Andrew Hammond, alors que Ryan Dzingel, remis d'une blessure à l'aîne, disputera un premier match hors-concours.

MARC BRASSARD, LE DROIT

La «dureté du mental» de Mike Condon



MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

Allouer sept buts en un demi-match hors-concours comme lundi à Summerside n'est certes pas la meilleure façon de bâtir sa confiance en vue de la saison régulière, mais ça ne devrait pas affecter Mike Condon trop longtemps.

Le gardien substitut des Sénateurs d'Ottawa a montré la saison dernière qu'il avait la «dureté du mental» nécessaire pour surmonter les épreuves placées devant lui, comme lorsque le Canadien de Montréal a mis Al Montoya sous contrat à l'été 2016 pour ensuite le soumettre au ballottage à la fin de son camp d'entraînement.

Réclamé par les Penguins de Pittsburgh parce que Matt Murray récupérait d'une blessure, Condon s'était ensuite amené en sauveur, acquis contre un choix de cinquième ronde lorsque Craig Anderson a dû quitter l'équipe pour être au chevet de son épouse et que son adjoint Andrew Hammond s'est blessé sérieusement.

Sans la tenue de Condon en milieu de saison, lorsqu'il a été appelé à disputer 27 parties de suite (un record d'équipe), les Sénateurs n'auraient probablement pas participé aux séries et il n'y aurait pas eu d'épopée

printanière arrêtée à un petit but en deuxième prolongation du septième match de la finale de l'Est.

Condon a été récompensé en signant cet été un nouveau contrat de trois ans qui lui rapportera un total de 7,2 millions \$ (US), soit une moyenne de 2,4 M \$ par année.

C'est bien payé pour être le substitut de Craig Anderson, mais il est toujours possible qu'il soit appelé à lui succéder au poste de gardien numéro un, vu que le vétéran cerbère écoule la dernière année de son contrat et qu'il est âgé de 36 ans.

Assuré de son poste alors que Hammond se retrouve dans les mêmes souliers que lui à Montréal il y a 12 mois, Condon s'est rapporté au camp l'esprit en paix, contrairement à l'an dernier. Ça fait une grosse différence.

«C'est un peu plus facile, mais j'essaie de ne pas trop y penser. Quand j'ai signé ma prolongation de contrat, je ne voulais pas changer ma façon de me préparer pour jouer, mon approche aux parties que je dispute. Il y a certes moins d'inquiétudes pour l'avenir qui te passent dans le subconscient, alors que tout le monde pense à son futur. Tu ne peux pas contrôler ton subconscient, mais il est certes plus léger. J'essaie quand même de rester dans le moment présent, m'amuser et ne pas regarder trop loin en avant. C'est mon but pour cette année», a-t-il confié au *Droit* récemment.

L'aspect mental et psychologique est important pour un gardien de



Il est toujours possible que Mike Condon soit appelé à succéder à Craig Anderson au poste de gardien numéro un.

— LA PRESSE CANADIENNE

but et Condon, un diplômé de l'université Princeton en science politique, est en bien conscient.

«L'an passé, quand je me suis promené au début, il y avait de l'incertitude et ça peut être pesant pour l'esprit comme pour le corps, dit-il. J'imagine que j'ai payé mes cotisations maintenant, mais je n'aime pas utiliser le mot 'sécurité', et encore moins le mot 'confortable'. Je n'ai pas à me soucier de l'avenir, donc l'énergie va vers des choses plus productives.»

Au lieu de travailler avec un psychologue sportif, Condon se tourne vers ses entraîneurs qui développent sa force physique au cours de la saison estivale à Boston pour aider avec ce qui se passe

entre ses deux oreilles.

«Je suis chanceux, un de mes entraîneurs, Scott Rehm, est un ancien combattant de l'UFC et il a beaucoup de trucs à partager sur l'aspect mental d'aller se battre dans une arène où le niveau de compétition est élevé. J'ai travaillé avec quelques autres gars cet été pour m'aider à décharger mon système nerveux central et aider à ce que tout coule bien (*flow*, en anglais). Je cherche à rester le plus heureux et en santé possible, autant sur la glace qu'en dehors, et autant comme hockeyeur que comme personne», a-t-il indiqué.

Le cerbère de 27 ans entend être prêt à tout en 2017-2018, vu qu'il a eu l'occasion de jouer beaucoup

lors des deux dernières campagnes quand les gardiens partants Carey Price et Craig Anderson se sont absentes, pour des raisons différentes (blessure au genou dans le cas de Price).

«Tu ne sais jamais ce qui peut arriver. Tu dois en tout temps être capable de donner de bonnes minutes de jeu à ton équipe. Je me prépare pour ça, pas juste pour jouer à tous les quatre matches. Si quelque chose arrive à *Andy*, je dois pouvoir prendre la relève, comme tous les autres gardiens qui sont sous contrat ici», souligne celui qui a présenté une fiche de 19-14-6 avec une moyenne de 2,50 et un taux d'efficacité de ,914 l'an dernier.

Des unités encore plus spéciales cette saison

ALEXIS BÉLANGER-CHAMPAGNE
La Presse canadienne

BROSSARD — Le travail des unités spéciales a souvent un impact sur le résultat d'un match. Ça pourrait être encore plus vrai cette saison si les arbitres continuent d'être aussi sévères que lors du calendrier préparatoire une fois que la saison régulière commencera.

L'application de certains règlements par les arbitres est l'un des sujets chauds depuis le début du calendrier préparatoire, alors que les punitions pour coup de bâton et pour mise en jeu illégale se multiplient comme jamais.

Les joueurs voient toutefois déjà une différence dans la sévérité des arbitres entre le début du calendrier hors-concours et les récents matches. Lundi à Toronto, les arbitres ont décerné seulement six pénalités mineures lors du gain de 5-1 des Maple Leafs contre le Canadien.

«Je crois que c'est comme ça à chaque année. Les arbitres veulent passer un message pendant les camps, a noté l'attaquant du Canadien Artturi Lehkonen, plus tôt cette semaine. Peut-être qu'ils continueront à appeler autant de punitions pendant la saison régulière, mais c'est difficile à prédire.»

Le 18 septembre dernier, lors de la première journée du calendrier préparatoire dans la LNH, les arbitres avaient distribué 42 punitions pour coup de bâton et neuf punitions pour mise en jeu illégale lors des sept matches sur huit dont les statistiques sont disponibles sur le site Internet du circuit. En 14 rencontres comptabilisées sur 16 au cours du week-end, seulement 40 punitions ont été décernées pour coup de bâton et trois pour mise en jeu illégale.

«J'ai vu une petite différence entre mon premier match contre Washington (mercredi) et samedi à Ottawa, a noté Charles Hudon, avant d'affronter les Maple Leafs de Toronto lundi soir. Les joueurs avaient plus de marge de manoeuvre sur les mises en jeu. Mais il faudrait que les joueurs le sachent, sinon les règles sont difficiles à suivre.»

«S'il y a un peu de marge de manoeuvre et que nous pouvons tricher un peu, nous devons en profiter.»

Jonathan Drouin n'a disputé qu'un seul match hors-concours jusqu'ici, mais il a aussi été en mesure de constater une différence dans le travail des arbitres au cours



Jeff Petry a touché la cible en avantage numérique face aux Maple Leafs, lundi.
— ARCHIVES, LA PRESSE

de la première semaine du calendrier préparatoire.

«Ça a régressé un peu. Au début, si tu donnais un petit coup de bâton ou si ton patin bougeait lors d'une mise en jeu, tu étais puni, a-t-il rappelé. J'ai regardé deux parties (dimanche). Ils étaient moins stricts. Ça ressemblait plus à la saison dernière.»

«S'il y a un peu de marge de manoeuvre et que nous pouvons tricher un peu, nous devons en profiter.»

— Jonathan Drouin

«C'était particulièrement excessif sur les mises en jeu. Tu commençais même à oublier la rondelle.»

Le Canadien avait donc mis l'accent sur l'avantage numérique lors d'un court entraînement, lundi, et on peut s'attendre à ce qu'il en soit ainsi assez souvent d'ici le début de la saison. L'équipe profitait d'une rare journée de congé, mardi.

Le Canadien n'a pas obtenu particulièrement beaucoup de succès en avantage numérique jusqu'ici. Avant le match de lundi face aux

Maple Leafs, il présentait une efficacité de 3-en-22 lors de ses trois sorties précédentes.

Si les arbitres continuent d'employer leur sifflet aussi souvent lorsque la «vraie saison» commencera, le Canadien devra faire mieux s'il espère accumuler les victoires – et les joueurs sont les premiers à le reconnaître.

«S'il y a beaucoup de punitions, les unités spéciales deviennent la clé, a reconnu Drouin. Nous aurons l'obligation de produire.»

FUCALE RAPPELÉ

Par ailleurs, le Canadien a annoncé le rappel du gardien Zachary Fucale de son club-école du Rocket de Laval de la Ligue américaine.

Âgé de 22 ans, Fucale a participé à un match préparatoire depuis que le camp d'entraînement du Canadien s'est mis en marche. Dans une défaite de 3-2 face aux Bruins de Boston, le 18 septembre au Centre Vidéotron, Fucale a accordé un but, le filet victorieux, sur 13 tirs, en 28 minutes de jeu.

Le rappel de Fucale est devenu nécessaire à la suite de la blessure au bas du corps de Charlie Lindgren, survenue pendant qu'il s'échauffait en prévision du match de lundi, à Toronto, contre les Maple Leafs.

HYMNE NATIONAL

Trump a mis le feu aux poudres

Associated Press

NEW YORK — Il y a un an, un quart-arrière de la Ligue nationale de football (NFL) s'est agenouillé pendant l'hymne national des États-Unis afin de dénoncer la brutalité policière à l'endroit des minorités.

Aujourd'hui, après les propos incendiaires du président américain, des centaines de joueurs s'assoient, s'agenouillent, forment une chaîne humaine ou restent carrément au vestiaire – les raisons de leur mécontentement aussi variées que leurs manières de l'exprimer.

Mais ceux qui défendent ou attaquent les joueurs ne parlent plus de brutalité policière, pas plus qu'ils ne mentionnent que l'ancien quart-arrière des 49ers de San Francisco, Colin Kaepernick, demeure sans emploi. Avant les matches de dimanche, il était plutôt question de liberté d'expression, des insultes de Donald Trump, de l'argent reçu du gouvernement américain par la NFL et de l'état général des relations raciales aux États-Unis.

Des voix fusaiement de l'extérieur du terrain de football, qu'il s'agisse de NASCAR, de la NBA, du baseball majeur, de militants, de journalistes, d'artistes et de politiciens.

Plusieurs s'inquiètent que la multiplication des raisons de manifester ne finisse par diluer

la passion et la permanence du mouvement original.

«Le sujet s'est métamorphosé au-delà de cela en raison de l'intervention de M. Trump», a dit le révérend Jesse Jackson, un militant de premier plan des droits de la personne.

Plus de 200 joueurs et propriétaires de la NFL, et même ceux qui devaient chanter l'hymne national, ont trouvé moyen de témoigner de leur dissidence pendant les matches de football de la fin de semaine. Des poings se sont levés et d'autres gestes ont été posés après que M. Trump eut déclaré, lors d'un rassemblement politique vendredi soir : «Est-ce que vous n'aimeriez pas voir un de ces propriétaires de la NFL, quand quelqu'un manque de respect à notre drapeau, dire, 'Sortez-moi cet enfant de chienne du terrain immédiatement!' Dehors! Il est congédié! Congédié!»

Les remarques de M. Trump ont mis le feu aux réseaux sociaux et le sujet continuait à défrayer les manchettes lundi, surtout que le président en a rajouté en lançant sur Twitter le mot-clé «#StandForOurAnthem».

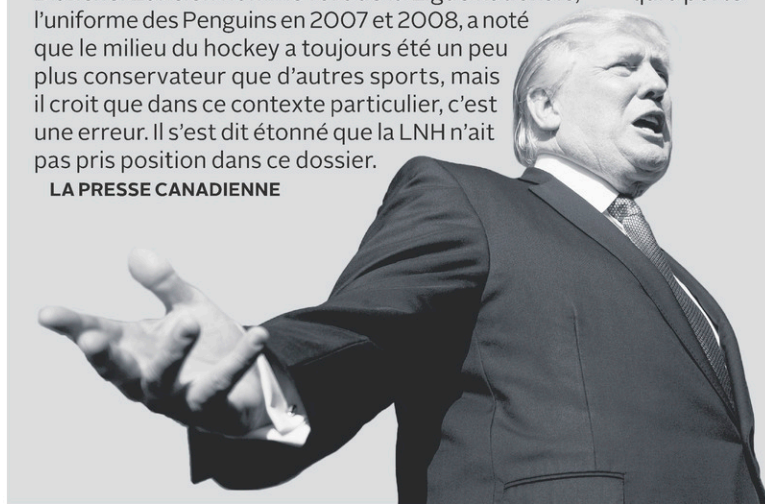
«Il ne comprend pas tout le pouvoir dont il dispose en tant que leader de ce beau pays», a dit LeBron James, la vedette des Cavaliers de Cleveland.

PENGUINS À LA MAISON-BLANCHE

«Gênant», dit Georges Laraque

L'ex-hockeyeur Georges Laraque a qualifié de «gênante» l'intention des Penguins de Pittsburgh d'accepter l'invitation de la Maison-Blanche. L'ancien homme fort de la Ligue nationale, qui a porté l'uniforme des Penguins en 2007 et 2008, a noté que le milieu du hockey a toujours été un peu plus conservateur que d'autres sports, mais il croit que dans ce contexte particulier, c'est une erreur. Il s'est dit étonné que la LNH n'ait pas pris position dans ce dossier.

LA PRESSE CANADIENNE



Le mystère plane au poste de quart-arrière

Qui sera le quart-arrière partant du Rouge et Noir, vendredi, lors de la visite des Roughriders de la Saskatchewan? Est-ce qu'il s'agira de Ryan Lindley, qui en arraché lors de son premier départ en carrière dans la LCF? Ou est-ce que les blessés Trevor Harris et Drew Tate auront guéri suffisamment de leurs blessures respectives pour effectuer un retour au jeu?

«Je ne sais pas, a commencé par dire l'entraîneur-chef Rick Campbell, mardi, après la séance d'entraînement.

«Je n'essaie pas d'esquiver la question.

Ça pourrait autant être Lindley que Tate ou Harris. Il faudra voir qui sera en santé ou non. Par la suite, il faudra décider.»

Lindley, qui a complété seulement 16 de 36 passes pour 151 verges vendredi à Winnipeg, dirigeait la première unité offensive à l'entraînement. Par contre, Tate a eu droit à son lot de répétitions.

Quant à Harris, qui se remet d'une dislocation de l'épaule droite, il lançait le ballon avec vigueur le long des lignes de côté. Ses passes n'ont jamais été si impressionnantes depuis son arrivée à l'infirmerie, il y a trois semaines.

«La personne qui obtiendra la majorité des répétitions mercredi sera probablement notre quart partant», a soutenu Campbell.

«Par le passé, j'ai essayé de vous cacher des choses. Mais ce n'est pas le cas cette fois-ci. Vous aurez votre réponse demain.»

Lindley a promis d'être meilleur que lors de sa sortie précédente si le coach opte pour lui. Quant à Tate, il a répété se sentir «nettement mieux que la semaine dernière». «Je suis prêt à jouer si l'entraîneur fait appel à moi», a-t-il dit.

— Donc, tu veux jouer?

«Absolument. Mais si ce n'était que de moi, je deviendrais aussi astronaute», a-t-il répondu, sourire en coin, à la question du journaliste du Droit.

Un joueur qui semble assuré d'effectuer un retour au jeu s'avère le receveur format géant Juron Criner. Il s'était blessé à un genou lors de la deuxième semaine de la saison régulière à Calgary.

Criner avait capté cinq passes pour 44 verges et un touché en une partie et demie d'action.

MARTIN COMTOIS, LE DROIT

Le Rouge et Noir a «honte»

MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

Le bloqueur afro-américain Sir-Vincent Rogers disait avoir honte. Un mot répété par la recrue Kevin Brown et le vétéran Ryan Lindley.

Les joueurs du Rouge et Noir sont estomaqués par ce qui se passe depuis quelques jours dans leur pays natal. Le président des États-Unis, Donald Trump, a alimenté de vives tensions dans le monde du football en multipliant des propos virulents au sujet des joueurs de la NFL qui mettent un genou au sol ou qui restent assis pendant l'hymne national afin de protester contre l'inégalité raciale.

L'homme d'affaires devenu politicien a utilisé l'expression «fils de pute» dans une de ses sorties pour qualifier ces athlètes qui «manquent de respect» à ses yeux. «J'ai juste le goût de rabattre mon chandail par-dessus ma tête, me cacher et disparaître, a lancé Rogers, un natif du Texas qui évolue à Ottawa depuis trois saisons.

«J'ai honte chaque fois que j'entends des non-sens de la sorte qui proviennent de la bouche de la personne qui est supposée être le leader du monde libre... Moi, je n'ai aucun problème avec des gens qui manifestent de façon pacifique comme c'est le cas avec ces joueurs-ci.»

C'était un des sujets de discussion après la première séance d'entraînement de la semaine du Rouge et Noir, mardi, à la Place TD. Quarante-deux des 71 joueurs des champions de la coupe Grey ont vu le jour au sud de la frontière.

Lindley, un joueur de race blanche de la Californie, a applaudi la réponse d'une centaine de joueurs de la NFL lors des 16 matches du week-end dernier. Certains se sont tenus par les bras, d'autres sont restés dans le vestiaire pendant l'hymne américain



«Moi, je n'ai aucun problème avec des gens qui manifestent de façon pacifique», a affirmé Sir-Vincent Rogers. — PATRICK WOODBURY, ARCHIVES LE DROIT

afin de faire un pied de nez au président Trump.

«J'ai aimé la réaction de la NFL. Cela dit, il y a peu de choses que nous pouvons faire ici. Tu ne verras aucun joueur faire pareil geste durant l'hymne canadien. Nous n'avons aucun problème avec le premier ministre Trudeau ou le Canada, a dit le quart-arrière qui a joué 10 parties dans la NFL entre 2012 et 2015.

«Je dois admettre que c'est fou comment les choses sont devenues. C'est comme si un très mauvais roman-savon est devenu réalité.»

Un peu plus loin, le secondeur Kevin Brown se disait insulté par les propos tenus par le président américain. «C'est honteux. Cet homme parle au nom de tous les Américains. Nous paraissions tous comme des idiots en ce moment, a dit l'athlète originaire de l'Indiana.

«C'est de notre faute. Nous avons élu cette personne. Nous lui avons donné cette tribune face au reste du monde.»

Brown dispute sa première saison complète au Canada. Un pays qu'il dit avoir adopté rapidement.

«Je n'en reviens pas comment il y a une belle diversité ethnique ici.

Différentes cultures se côtoient dans le respect. Tu te sens le bienvenu. C'est ce que je veux pour mon pays, a soutenu le jeune homme âgé de 23 ans.

«J'ai des amis et des membres de ma famille qui sont venus me rendre visite dans les dernières semaines. Ils ont tiré les mêmes conclusions. J'ai d'autres copains qui s'en viennent me voir. Je suis sûr qu'ils tiendront des propos similaires.»

Le numéro 31 ne manifestera pas avant un match de la LCF. Il préfère se servir des médias sociaux pour décrier les inégalités raciales.

«Car le racisme est un problème. Mon grand-père l'a vécu. Son père à lui aussi, a soutenu Kevin Brown. S'il y a un élément positif à tirer de tout ça, c'est que les propos du président mettent plus que jamais en lumière cette triste réalité.»

Le Rouge et Noir ne prévoit aucun geste d'éclat en vue de son prochain match prévu vendredi à Ottawa. Du même souffle, l'équipe n'a pas l'intention de museler ses joueurs.

«Chaque individu a le droit de s'exprimer comme il le veut», a répété le directeur général Marcel Desjardins.

Les familles de Loic Kayembe

**SYLVAIN
ST-LAURENT**

CHRONIQUE
sstlaurent@ledroit.com



C'était une belle histoire, vraiment. Loic Kayembe était, avant tout, un jeune homme immensément talentueux. C'était aussi un homme à qui la vie avait offert une belle opportunité. Une opportunité qu'il avait décidé de saisir.

L'histoire, malheureusement, se termine beaucoup trop tôt.

Loïc est rentré chez lui, samedi soir, après avoir aidé le club de football de l'Université d'Ottawa à signer une quatrième victoire cette saison. Il ne s'est jamais réveillé, dimanche matin. Il est mort subitement, dans son sommeil. C'est insensé. Il n'avait que 24 ans.

Les joueurs des Gee Gees sont sous le choc. Ça se comprend. Les entraîneurs ont décidé de ne pas offrir de commentaires. La séance d'entraînement de mardi s'est déroulée loin du regard des médias.

À quelques jours du Match Panda, mieux vaut essayer de contrôler ce qu'on peut contrôler.

J'ai passé une partie de la journée au téléphone, à discuter avec des gens qui ont connu Kayembe avant ses années universitaires. Le choc est immense. La douleur semble forte. Je n'ose pas imaginer comment ça se passe pour ceux qui l'ont côtoyé dans les dernières semaines de sa vie.

Je voulais vous parler d'opportunités. Loic Kayembe a passé les premières années de sa vie dans la République démocratique du Congo. Il est arrivé au Québec avec quelques membres de sa famille à l'adolescence. Sa première chance aura été de s'installer dans un pays francophone qui offrait de belles possibilités.

Sa deuxième chance aura été de tomber, très rapidement, sur l'organisme Jeunesse au Soleil. Des bénévoles de cet organisme soutiennent à bout de bras un programme de football civil destiné aux garçons issus de familles démunies du Grand Montréal. Chez les Hornets, il a découvert un sport dans lequel il brillait.

Un peu plus tard, Kayembe est

tombé sur un entraîneur qui avait drôlement besoin de lui pour relancer une équipe qui battait de l'aile au Collège Montmorency, à Laval.

Tout a failli dérailler. Il lui manquait des documents de citoyenneté importants. Sans ces documents, il ne pouvait entrer au cégep. Le temps jouait contre lui. « Il était moins une quand nous avons finalement réussi à tout régler. Nous étions drôlement proches de la date limite qui nous avait été imposée par la direction de l'établissement », m'a raconté un dénommé Michel Blanchette, au bout du fil.

L'homme occupait alors le poste de directeur du service des sports. « Au départ, je me suis engagé dans ce processus pour aider un de nos entraîneurs. C'est vite devenu une affaire personnelle. Je voulais aider Loic. Je voulais aider sa mère », raconte-t-il.

Obtenir une opportunité, que je vous disais. Surtout, savoir la saisir.

« Au début, il était un peu timide. Ça n'a pas été long. Sa personnalité a pris le dessus. Il est vite devenu le jeune homme souriant, rassembleur, attachant », raconte M. Blanchette.

Durant le passage de Kayembe à Montmorency, les Nomades sont redevenus une formation respectable. Il a lui-même été assez performant, tant sur le terrain que sur les bancs d'école, pour obtenir le droit de passer au niveau supérieur.

Les succès l'ont suivi dans la capitale nationale. Les Gee Gees figurent dans le *top-10* du Sport interuniversitaire canadien.

M. Blanchette l'a dit. Loic Kayembe était un leader, un rassembleur. Dans mes conversations, mardi, le mot « famille » est revenu souvent.

Les jeunes qui fréquentent le programme Jeunesse au Soleil forment une famille dont il faisait partie, m'a-t-on expliqué.

Les Nomades formaient une famille. Six membres de la brigade défensive de cette équipe ont d'ailleurs choisi de faire le saut, ensemble, chez les Gee Gees.

Khadim Mbaye, Ricardo Lubin, Marc-Elie Jace et les jumeaux Omba et Shako. Dimanche, ils ont passé les derniers jours avec la famille biologique de leur coéquipier.

Kayembe avait des dizaines d'amis partout. Il suffit de taper son nom dans le moteur de recherche de Facebook pour s'en rendre compte.

Généreux de son temps, il paraît qu'il donnait un coup de pouce à temps perdu comme entraîneur de football mineur, dans l'est d'Ottawa. « Ça ne me surprend pas. Il aurait pu devenir un très bon *coach* », m'a d'ailleurs dit un mentor, le coordonnateur défensif des Carabins de l'Université de Montréal, Paul Eddy Saint-Vilien.



Loic Kayembe est mort subitement, dans son sommeil, ce week-end. Il était âgé de 24 ans. — COURTOISIE, GREG MASON

SPORTS



LeDroit-sports



@LD_Sports

2
6

À VOTRE TOUR !

UNE RÉALISATION
DU SERVICE DE
LA PROMOTION

TRANSFERT D'ENTREPRISE EN DEUX TEMPS MÉCANIQUE CONCEPT M.B. PRÉPARE SA RELÈVE

Il y a deux ans, Mario Boudreau, propriétaire de Mécanique Concept M.B., ne songeait pas encore à la retraite. Mais quand deux de ses employés ont manifesté leur intérêt à reprendre l'entreprise, il a saisi l'occasion pour préparer sa relève, faisant du même coup un généreux cadeau à ses nouveaux associés.

L'entrepreneur a décidé de transférer l'entreprise à ses employés en deux temps, en commençant par leur céder 49% de ses actions à prix d'ami. « Ce n'est pas facile de trouver une bonne relève, explique le fondateur de cette entreprise de mécanique industrielle située à Dupuy, en Abitibi-Témiscamingue. Les gars étaient intéressés et avaient du potentiel, alors je me suis assuré qu'ils ne soient pas pris à la gorge dès le départ. »

Lancée en 2005, Mécanique Concept M.B. compte une trentaine d'employés et réalise un chiffre d'affaires annuel de deux millions de dollars. Si tout va comme prévu, Guy Dallaire et Aaron Lahaie, les deux nouveaux associés, en deviendront entièrement propriétaires dans cinq ans. Cette période de transition leur donnera le temps d'acquérir les connaissances et l'expérience nécessaires pour diriger l'entreprise. « Nous avons encore beaucoup à apprendre, et nous sommes très chanceux de pouvoir compter sur l'expérience de Mario », souligne Guy Dallaire.

UN TRANSFERT BIEN PLANIFIÉ

Pour s'assurer de bien faire les choses, Mario Boudreau s'est bien entouré. Il a fait appel à la MRC d'Abitibi-Ouest pour

élaborer un plan stratégique et n'a pas hésité à consulter notaire, comptable et fiscaliste. Surtout, il a pu compter sur l'appui précieux d'un conseiller du Centre de transfert d'entreprise du Québec (CTEQ), un organisme qui appuie gratuitement les entrepreneurs dans ce type de transaction.

« Le CTEQ nous a permis de prévoir toutes les éventualités et de faire appel aux bonnes ressources, affirme Mario Boudreau. Leur présence dans le dossier a aussi rassuré les institutions financières. Les gens du CTEQ ont vu des centaines de transferts d'entreprise, et leur expertise nous a fait gagner beaucoup de temps. Mon seul regret est de ne pas les avoir consultés plus tôt ! »

UN NOUVEAU SOUFFLE

L'arrivée de ses deux associés a eu un effet stimulant sur l'entreprise, qui a le vent dans les voiles. « Mes associés ont de l'ambition et ont envie de faire progresser l'entreprise. Alors, j'embarque et j'ai beaucoup de plaisir, parce que je ne suis plus seul pour le faire », dit l'entrepreneur. Une vitalité qui augure bien pour l'avenir de Mécanique Concept M.B.

Le Centre de transfert d'entreprise du Québec (CTEQ) facilite la période de passage d'un cédant vers un repreneur. Pour mieux comprendre son rôle, les journaux du Groupe Capitales Médias vous présentent quelques exemples de transfert d'entreprise réussis notamment par la présence du CTEQ.

Un rendez-vous à lire le mercredi.



Mario Boudreau, fondateur de l'entreprise, et ses nouveaux associés, Guy Dallaire et Aaron Lahaie



Nom de l'entreprise :
Mécanique Concept M.B.

Lieu :
Dupuy, Abitibi-Témiscamingue

Secteur d'activité :
Mécanique industrielle, fabrication et conception de pièces

Cédant :
Mario Boudreau

Repreneurs :
Guy Dallaire et Aaron Lahaie



Alain Chevalier
Conseiller senior au CTEQ

SECRET DE RÉUSSITE

« La réussite de ce transfert d'entreprise tient en seul mot : la communication. Tous les partenaires étaient ouverts dans leurs discussions et dans leur approche, il n'y avait pas de cartes cachées. Ils n'ont pas hésité à demander de l'aide et des conseils, et ils se sont entourés de bonnes ressources professionnelles, même si cela entraînait des coûts. De plus, ils ont commencé tôt et ont pris leur temps pour bien faire les choses. Cette transaction en deux temps témoigne d'ailleurs d'une excellente préparation, puisqu'un bon transfert d'entreprise demande de 5 à 8 ans. Les associés se donnent du temps pour faire le transfert de connaissances et pour corriger le tir au besoin. Ils ont mis toutes les chances de réussite de leur côté. »

5229137



**VOUS SOUHAITEZ CÉDER
OU REPENDRE UNE
ENTREPRISE, L'ÉQUIPE DU
CTEQ VOUS ACCOMPAGNE!**

1 844 200-CTEQ (2837) - ctequebec.com